

# HEROLD GDAŃSKI

MAGAZYN RADY I PREZYDENTA MIASTA GDAŃSKA. UKAZUJE SIĘ OD 1994 ROKU.



Fot. GAK

W tym roku „Feta” odbędzie się w dniach 10-13 lipca na terenie Centrum Hewelianum i Placu Zebrań Ludowych.

## Wakacje czas zacząć!

**Dwumiesięczna przerwa wakacyjna rozpoczęła! W czasie wolnym od nauki, dzieci i młodzież szkolna mogą skorzystać z bogatej oferty zajęć, warsztatów, wydarzeń kulturalnych czy sportowych, którą przygotowało miasto i jego jednostki. A jest w czym wybierać!**

W numerze prezentujemy szczegółowo pełną ofertę wakacyjną wszystkich aktywności przygotowanych na lipiec i sierpień z myślą o tych, którzy wakacje spędzają w naszym mieście. Na pewno nie będą się nudzić!

A zacząć można od tego, żeby w wakacje odwiedzić... szkoły, bo choć lekcji w nich nie będzie, to w ponad trzydziestu z nich będą odbywać się ciekawe zajęcia,

w tym m.in. popularne półkolonie. Inspirujące sposoby na spędzenie wolnego czasu proponują także: Gdański Ośrodek Kultury Fizycznej, Gdańska Galeria Miejska, Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji, Europejskie Centrum Solidarności, Muzeum Historyczne Miasta Gdańska, Centrum Hewelianum, Pałac Młodzieży i placówki Gdańskiego Archipelagu Kultury. Szczegóły w numerze!

W „Heroldzie” znajdziemy także zaproszenia na wiele interesujących wydarzeń kulturalnych, artystycznych, sportowych i rozrywkowych, które odbywają się jeszcze w czerwcu i pierwszych tygodniach lipca. Skorzysta z nich mogą nie tylko najmłodszy, ale i starsi gdańszczanie. Bo warto wspólnie obejrzeć jeden z największych festiwali plenerowych w Europie – XVIII Międzynarodo-

wy Festiwal Teatrów Plenerowych i Ulicznych „Feta”, zobaczyć jak „Gdańsk dźwiga muzę” czy odwiedzić nową przestrzeń rozrywkową „Fun Arena” na gdańskim stadionie. A może zapisać się na „Triathlon Gdańsk 2014” lub posłuchać muzyki klasycznej na 57. Międzynarodowym Festiwalu Muzyki Organowej w Oliwie? Każdy na pewno znajdzie coś dla siebie!

DARIUSZ WOŁODŹKO

### Rozpoczyna się remont torowiska na Przeróbce

Rozpoczęcie zaplanowano na początek wakacji, by ograniczyć niedogodności poruszania się komunikacją zastępczą w czasie natężonego ruchu w roku szkolnym. Wykonywane będzie wiele prac na całych nawierzchniach dróg, skrzyżowaniach, przejazdach, wjazdach, chodnikach.

s. 3

### Nowi dyrektorzy WRS

Wydział Rozwoju Społecznego został utworzony 1 kwietnia w wyniku połączenia Wydziału Edukacji i Wydziału Polityki Społecznej. W czerwcu zyskał troje nowych pracowników – to zastępcy dyrektora Wydziału, którzy zostali nimi w wyniku konkursu na te stanowiska.

s. 4

### Więź z rewitalizowanych dzielnic

Rozpoczynamy cykl publikacji poświęconych Gdańskiemu Programowi Rewitalizacji, czyli zmianom, jakie w ramach tego programu dokonują się w czterech gdańskich dzielnicach: Letnicy, Dolnym Mieście, Dolnym Wrzeszczu i Nowym Porcie. Cykl otwiera Dolny Wrzeszcz.

s. 11

### Zwiedzaj Gdańsk alternatywnie z IKM

Osiem alternatywnych tras do zwiedzenia Gdańska proponuje w tym roku Instytut Kultury Miejskiej. Do znanych już spacerów dołączają trzy kolejne dzielnice: Dolne Miasto oraz Główne i Stare Miasto (Metropolitanka). Bezpłatne spacery potrwać do końca sierpnia.

s. 24

2	Formuła 1 w Gdańsku, czyli jak jeździć ekologicznie!
3	Rozpoczyna się remont torowiska na Przeróbce Miasto wybuduje basen na Osowej!
4	Nowi dyrektorzy WRS
5	Gdańszczanie Mistrzami Świata Odysei Umysłów
6	Nie zostawiaj psa w aucie
7	„Centrum Stworzone dla Zdrowia” przenosi się do Brzeźna
8	Przygarnij psa lub kota Wieczór marzeń w ZOO po raz dziesiąty
9	Wakacyjne kino na trzepaku Potrzebna karma hipoalergiczna
10	Wręczono Medale Św. Wojciecha i księcia Mściwoja II Lekcje aktywności obywatelskiej
11	Wieści z rewitalizowanych dzielnic – Dolny Wrzeszcz
12	Wyjeździli sobie zwycięstwo! Rowerem do pracy – w 5 dni dookoła świata! „Gazeta lokalna” w Nowym Porcie, czyli czym są rezydencje artystyczne
13	Telefon zaufania dla uzależnionych behawioralnie Nie bierz książki na plażę
14	Ho-no na tono! Tram Tour i Bus Tour – zwiedzanie Gdańska zabytkowymi pojazdami
15	Letnia oferta ZTM w Gdańsku Klimatyzacja w komunikacji miejskiej
16-21	Oferta wakacyjna dla dzieci i młodzieży
22	Zbliża się Gdańsk Business Week! Wystawa „Euro, waluta europejska”
23	Mieszkańcy Trójmiasta wybrali! 19 lipca na Targu Węglowym zobaczą „Czarodziejski flet” Droga jest szczęściem hasłem 6. edycji Festiwalu Monumental
24-25	Zwiedzaj Gdańsk alternatywnie
26	Moim zdaniem jest inspirować Przepis na naukę
27	Z pozdrowieniami od Wisławy Szymborskiej i Herty Müller DogTrekking – Aktywuj się z psem
28	Regaty o Puchar Generała Zaruskiego Triathlon Gdańsk 2014. Zapisz się już dziś!
29	8. edycja „Przystanku Euro” Fun Arena otwiera swoje podwoje! Symfonia Gdańska
30	Festiwal muzyki organowej Koncert poświęcony ofiarom I wojny światowej This is volleyball
31	XVIII Międzynarodowy Festiwal Teatrów Plenerowych i Ulicznych Feta Światowy Zjazd Gdańszczan Gdańsk dźwiga muzę
32	Pod patronatem Prezydenta Miasta Gdańska



For. Alicja Kaczmarek

Tancerki samby nagradzały hawajskimi wieńcami kierowców, którzy zostawili auta, by przesiąść się do komunikacji miejskiej.

## Formuła 1 w Gdańsku, czyli jak jeździć ekologicznie!

W piątkowy poranek 13 czerwca skrzyżowanie na Alei Hawla zamieniło się w tor wyścigowy. Ruchem sterowali wolontariusze trzymający w dłoniach kraciastą flagę znaną z wyścigów Formuły 1. A kierowcy pozostawiający swoje auta i przesiadający się do komunikacji miejskiej na pętli Łostowice – Świętokrzyska nagradzani byli hawajskimi wieńcami przez tancerki samby. Wszystko to w ramach akcji promującej ekologiczną jazdę, która wbrew powszechnej opinii kierowców nie polega na „wrzucaniu luzu”.

W akcji udział wzięli wolontariusze, którzy przy skrzyżowaniach demonstrowali zasady eko jazdy. Na trasie WZ od strony Węzła Karciemki wolontariusze na 300 metrów przed sygnalizacją świetlną – w zależności od koloru światła – pokazywali kierowcom dwa rodzaje tablic: „Zwolnij” lub „Przyspiesz”. Podczas akcji rozdano kierowcom ponad 4 tys. poradników ze wskazówkami, jak jeździć ekologicznie i ekonomicznie. – Akcja, podobnie jak w zeszłym roku, spotkała się z bardzo sympatycznym odbiorem wśród kierowców. Odnoszę wrażenie, że mieszkańcy zaczynają rozumieć, że to od nich samych, zależy czy na ulicach tworzą się korki, czy nie. A akcje takie jak Eko Jazda tę swia-

domość mają rozbudzać – podkreśla Paweł Buczyński z Regionalnego Centrum Wolontariatu w Gdańsku.

Czerwcowy happening to już druga edycja Eko Jazdy – akcji organizowanej przez Miasto Gdańsk przy wsparciu Regionalnego Centrum Wolontariatu w Gdańsku. – Celem naszej akcji jest propagowanie ekologicznej, a tym samym ekonomicznej i bezpiecznej jazdy. W tym także korzystania z komunikacji zbiorowej – tłumaczy Maciej Lorek, dyrektor Wydziału Środowiska gdańskiego magistratu. Wolontariuszy Eko Jazdy spotkać można było także na Trasie Słowackiego na wysokości ronda de La Salle.

ANNA DOBROWOLSKA



## HEROLD GDAŃSKI

Magazyn Rady i Prezydenta Miasta Gdańska

Opieka merytoryczna: Emilia Salach, Antoni Pawlak

Redaktor prowadzący: Dariusz Wołodźko

Współpraca: Anna Dobrowolska, Magdalena Kuczyńska, Magdalena Skorupka-Kaczmarek, Michał Piotrowski, Sylwia Betlej, Agnieszka Weissgerber, Monika Nkome Ewini, Marta Bednarska, Mariusz Feliński, Grzegorz Zalewski, Magdalena Szymańska, Sławomir Nichczyński, Lucyna Rokitańska, Marta Ellert, Grzegorz Pawelec, Jacek Szymański, Jerzy Pinkas, Wojciech Siótkowski, Monika Ostrowska, Alicja Mongird, Zygmunt Gołąb, Magdalena Szymańska.

Opracowanie graficzne, skład: Wojciech Kamrowski

Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych oraz zastrzega sobie prawo do redagowania i skrótnych nadesłanych tekstów.



Wydawca:



Urząd Miejski w Gdańsku  
ul. Nowe Ogrody 8/12  
80-803 Gdańsk  
tel. +48 58 323 60 00  
e-mail: umg@gdansk.gda.pl  
www.gdansk.pl

# Rozpoczyna się remont torowiska na Przeróbce

W połowie maja podpisana została umowa z wykonawcą przebudowy torowiska na Przeróbce. Prace wykona firma „Budimex”, która kilka pierwszych tygodni poświęciła na organizację zaplecza budowy i zamówienie potrzebnych materiałów.

Rozpoczęcie zaplanowano na początek wakacji, tak by ograniczyć niedogodności poruszania się komunikacją zastępczą w czasie natężonego ruchu w roku szkolnym. Oczywiście utrudnień nie uda się uniknąć, bowiem oprócz przebudowy torowisk w ulicach Siennickiej i Lenartowicza, wykonywane będzie wiele prac na całych nawierzchniach dróg, skrzyżowań, przejazdów, wjazdów na podwórka, chodników. Do tego konieczny jest remont nawierzchni na moście Siennickim.

## Zmiany w organizacji ruchu

W nocy z 27/28 czerwca wprowadzone zostaną zmiany w organizacji ruchu. Zawężona do jednego pasa ruchu w każdym kierunku zostanie ul. Siennicka od ul. Długie Ogrody do Mostu Siennickiego. Most Siennicki zostanie zamknięty dla ruchu samochodowego, utrzymany zostanie natomiast ruch



Fot. Gdańskie Inwestycje Komunalne

Wykonanych zostanie wiele prac na całych nawierzchniach dróg – także na Moście Siennickim.

pieszych. Z ul. Przetocznej (ruch dwukierunkowy) nie będzie można wjechać w ul. Siennicką, ale będzie można wjechać w ul. Baj-

ki, która UWAGA: na odcinku od ul. Siennickiej do wysokości ul. Krynickiej staje się ulicą dwukierunkową; od ul. Krynickiej ulica

## W lipcu planowane są następujące prace:

1. Demontaż trakcji tramwajowej
2. Rozbiórki nawierzchni drogowej
3. Rozbiórki torowiska tramwajowego
4. Demontaż barier i wygradzeń
5. Rozbiórki nasypu na najazdach na Most Siennicki
6. Palowanie na najazdach na Most Siennicki
7. Budowa kanalizacji deszczowej, sanitarnej i wodociągów – przejścia pod torowiskiem tramwajowym

Bajki pozostaje jak dotychczas jednokierunkowa.

Fragment ul. Siennickiej do skrzyżowania z ul. Lenartowicza o długości około 120 metrów będzie zamknięty dla ruchu samochodowego, podobnie fragment około 80 metrów ul. Lenartowicza. Zostanie utrzymany tylko dojazd służb komunalnych.

## Dojazd przez most i komunikacja zastępcza

Dojazd do dzielnic Przeróbka i Stogi będzie odbywał się przez Most Wantowy. Kierowców prosimy o ostrożną jazdę zgodnie z oznakowaniem. Uwaga: od Akademii Muzycznej do Stogów kursować będzie komunikacja zastępcza.

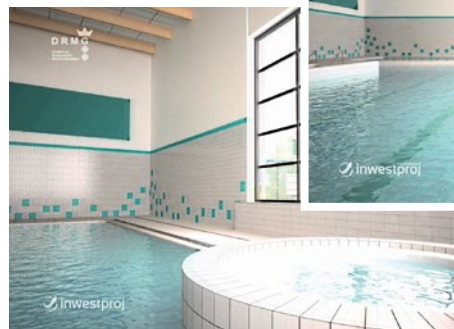
MAGDALENA SKORUPKA-KACZMAREK

# Miasto wybuduje basen na Osowej!

Mieszkańcy Osowej i uczniowie Szkoły Podstawowej nr 81 będą mieli do dyspozycji nowoczesną, krytą pływalnię! Reagując na wnioski i potrzeby mieszkańców Miasto Gdańsk zdecydowało, że wybuduje obiekt w tej dzielnicy. Decyzje administracyjne związane z budową mają potrwać do końca roku, a sama budowa ruszy i powinna się skończyć w 2015 roku.

Decyzję o budowie krytej pływalni prezydent Paweł Adamowicz ogłosił podczas spotkania z Radą Osiedla Osowa. – Basen na Osowej to realizacja zgłaszanych przez mieszkańców oczekiwań. Gdańszczanie chcą takiego obiektu w dzielnicy i dzięki tej realizacji będą mogli wolny czas spędzać aktywnie na basenie niedaleko miejsca zamieszkania. To pierwsza dzielnicowa realizacja tego typu. Liczę, że uda nam się sprostać kolejnym oczekiwaniom mieszkańców Gdańska i, że przyszłość pozwoli na budowę kolejnych basenów w dzielnicach naszego miasta – powiedziała prezydent Gdańska.

Basen przy SP nr 81 przy ul. Siedleckiego 14 ma zostać zbudowany na bazie projektu pływalni, która powstanie w szkole w Kokoszkach. Budynek basenu o powierzchni prawie 2 tys. m kw. łączyć będzie funkcję pływalni sportowej oraz funkcje rekreacyjne. W kompleksie przewidziano budowę basenu o wymiarach 12x25 m z wydzieloną 4-torową częścią pływaką. W wypłyconej części rekreacyjnej znajdą się m.in. atrakcje typu masaż karku, masaż ścienny, gejzer, ławeczka podwodna. W hali znajdzie się także brodzik dla osób niepełnych o wymiarach 5x12,5 m głębokości 0,85-0,90m z atrakcjami



Tak będzie wyglądał basen na Osowej już w przyszłym roku.

typu masaż karku oraz jacuzzi. Hala basenowa wyposażona będzie w szatnie, saunę, pomieszczenia gospodarcze, magazynowe i techniczne.

By obniżyć koszty eksploatacyjne, na budynku zostaną zamontowane kolektory słoneczne

z instalacją solarną dla podgrzewania ciepłej wody użytkowej oraz odzysku ciepłej wody z części basenowej do kanalizacji sanitarnej. Inwestycję w imieniu Miasta Gdańska poprowadzi Dyrekcja Rozbudowy Miasta Gdańska.

MAGDALENA KUCZYŃSKA

# Nowi dyrektorzy WRS

W czerwcu Wydział Rozwoju Społecznego w gdańskim magistracie zyskał troje nowych pracowników – to zastępcy dyrektora Wydziału, którzy zostali nimi w wyniku konkursu na te stanowiska.

Wydział Rozwoju Społecznego został utworzony 1 kwietnia w wyniku połączenia Wydziału Edukacji i Wydziału Polityki Społecznej. Na jego czele stanął Piotr Kowalczyk, którego zastępcami w czerwcu zostali: Mariola Małgorzata Paluch, Łukasz Balwicki i Grzegorz Szczuka. To oni zwyciężyli w konkursie, do którego zgłosiło się 15 kandydatów. Zatrudnieni zostali – zgodnie z przepisami – na umowę na czas określony, czyli na sześć miesięcy.

Wydział Rozwoju Społecznego powstał, by zintegrować działania w obszarze celów społecznych, dlatego swym zakresem obejmuje edukację, politykę zdrowotną i integrację społeczną – w tym działania na rzecz aktywizacji seniorów. Wydział sprawuje nadzór nad wszystkimi samorządowymi przedszkolami, szkołami podstawowymi, gimnazjami i szkołami ponadgimnazjalnymi dla młodzieży i dorosłych w Gdańsku. Ale to nie wszystko, bo pod jego nadzorem znajdują się także: specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, centra kształcenia ustawicznego i praktycznego, Pałac Młodzieży, poradnie psychologiczno-pedagogiczne, Szkoła Muzyczna I Stopnia, Szkolne Schronisko Młodzieżowe z filiami, Bursa Gdańska.

Wydział Rozwoju Społecznego nadzoruje także duże jednostki miejskie: Gdański Ośrodek Kultury Fizycznej, Miejski Ośrodek Pomocy Rodzinie, Gdański Zespół Żłobków, Gdański Ośrodek Pomocy Psychologicznej dla Dzieci i Młodzieży, Gdańskie Centrum Profilaktyki Uzależnień, Miejski Zespół ds. Orzekania o Niepełnosprawności w Gdańsku oraz Ośrodki Promocji Zdrowia i Sprawności Dziecka.

**Łukasz Balwicki**  
– zastępca dyrektora  
Wydziału Rozwoju  
Społecznego ds.  
zdrowia publicznego



Ukończył Akademię Medyczną w Gdańsku (AMG), kierunek lekarski (2004). Doktor nauk me-



Prezydent Paweł Adamowicz przedstawił nowych dyrektorów podczas konferencji prasowej. Na zdjęciu od lewej: Piotr Kowalczyk – dyrektor WRS, Grzegorz Szczuka, Mariola Małgorzata Paluch, Paweł Adamowicz, Łukasz Balwicki i Ewa Kamińska – zastępca prezydenta ds. polityki społecznej.

dycznych (Gdański Uniwersytet Medyczny, 2013 r.), specjalizacja lekarska ze zdrowia publicznego (2010 r.). Ukończył także Podyplomowe Studium Zarządzania Firmą w Opiece Zdrowotnej Politechniki Gdańskiej (2005 r.) i wiele kursów, m.in. „Reducing the Burden of Noncommunicable Diseases: Addressing the Causes of the Causes” (2009, Wenecja) i „Leadership Program in Global Tobacco Control”, John Hopkins Bloomberg School of Public Health (2011, Baltimore), „Przejrzystość decyzji państwowego systemu opieki zdrowotnej w sprawie zwrotu kosztów leków” – Projekt bliźniaczy między Francją a Polską (2007 r.).

Od 2009 członek Zarządu, a od 2013 roku – prezes Stowarzyszenia Kulturalnego Wspierania Edukacji i Rozwoju (prowadzącego przedszkole i szkoły Fregata). W latach 2008-2013 członek Zarządu Polskiego Towarzystwa Programów Zdrowotnych oraz koordynator

m.in. kampanii edukacyjnych „Zawodniacy” i „Sfajerowani” współfinansowanych ze środków Ministerstwa Zdrowia, dwóch programów polityki antytytoniowej na województwie pomorskim oraz na terenie kraju finansowanych z grantów Bloomberg Initiative. Od 2007 asystent w Zakładzie Zdrowia Publicznego i Medycyny Społecznej Gdańskiego Uniwersytetu Medycznego. W latach 2007-2009 specjalista w Wojewódzkim Ośrodku Koordynującym Populacyjny Program Profilaktyki i Wczesnego Wykrywania Raka Szyjki Macicy w Gdańsku (nadzór nad świadczącymi).

**Mariola Małgorzata Paluch**  
– zastępca dyrektora  
Wydziału Rozwoju  
Społecznego  
ds. edukacji



W 1980 roku ukończyła Studium Wychowania Przedszkolnego

w Gdańsku, w 1980 roku uzyskała tytuł magistra na Katolickim Uniwersytecie Lubelskim. Ukończyła Studia Podyplomowe na Wydziale Zarządzania i Ekonomii Politechniki Gdańskiej w zakresie Menadżerskich dla Kadry Kierowniczej (2002 r.), Studia Podyplomowe w zakresie Podstaw Informatyki i Fizyki Uniwersytetu Gdańskiego (1999 r.), kurs kwalifikacyjny z zakresu oligofrenopedagogiki (2012 r.), Studium Organizacji i Zarządzania dla Kierowniczej kadry oświatowej w Instytucie Kształcenia Nauczycieli ODN w Gdańsku (1988 r.), Kurs Zawodowy – Certyfikat ABC Administrowania Nieruchomościami Publicznymi – Obiektami Szkolnymi (2005 r.).

We wrześniu 1985 roku rozpoczęła pracę w Szkole Podstawowej nr 10 w Gdańsku. Po 2 latach została jej wicedyrektorem. Od roku 1995 pełni funkcję dyrektora – najpierw Szkoły Podstawowej nr 10, od roku 1999 dyrektora Ze-

społu Kształcenia Podstawowego i Gimnazjalnego nr 10, a od roku 2001 – dyrektora Gimnazjum nr 10 w Gdańsku. Posiada 29 letni staż pracy pedagogicznej. Od 1991 roku działa w Stowarzyszeniu Inicjatyw Lokalnych Orunia uczestnicząc w przemianach funkcjonowania społeczności tej dzielnicy.

**Grzegorz Szczuka**  
– kierownik Referatu  
Analiz i Strategii,  
zastępca dyrektora  
Wydziału Rozwoju  
Społecznego



Ukończył Magisterskie o Specjalności Marketing (2005 r.) oraz Niestacjonarne Studia Doktoranckie w specjalności: Zarządzanie Marketingowe (2012 r.) na Wydziale Zarządzania Uniwersytetu Gdańskiego. Odbył także wiele kursów i szkoleń z zakresu zarządzania projektami, komunikacji społecznej i marketingowej oraz marketingu.

Od 2013 roku społecznie pełni funkcję Członek Zarządu Pracodawców Pomorza ds. CSR, komunikacji i wydarzeń specjalnych. Przez ostatnie lata świadczył wsparcie eksperckie dla organizacji pozarządowych i instytucji publicznych w zakresie projektów sponsorowanych, pozyskiwania środków na działalność oraz współpracy z otoczeniem biznesowym.

Obecnie zatrudniony w Fundacji Gdańskiej, gdzie pełni funkcję Dyrektora ds. Strategii i Rozwoju (odpowiedzialny m.in. za budowanie partnerstw i wsparcie rozwojowe innych podmiotów trzeciego sektora oraz koordynację miejskich projektów złożonych w obszarze edukacji, kultury czy aktywności lokalnej). Od 2010 roku w Agencji Rozwoju Pomorza SA jest trenerem z zakresu komunikacji marketingowej i społecznej, zarządzania relacjami, czasem oraz procesami, a także komunikacji kryzysowej i zarządzania zmianą. Lider ponad 100 projektów z zakresu komunikacji społecznej, marketingu wydarzeń, PR dla podmiotów komercyjnych i publicznych. Współpracuje lub współpracował z wieloma gdańskimi organizacjami pozarządowymi w ramach licznych projektów społecznych, a w roku 2011 pełnił funkcję Koordynatora Obchodów Roku Jana Heweliusza w Polsce, prowadząc ponad 70-ciopodmiotowe partnerstwo międzysektorowe.

DARIUSZ WOŁODŹKO

# Gdańszczanie Mistrzami Świata Odysei Umysłów!

**Gdańszczanie z Ośrodka Twórczej Psychoedukacji DAMB zdobyli nie tylko złoty, ale i srebrny medal! W tym roku w finałach wzięły udział 833 zespoły z całego świata, w tym aż 19 z Polski.**

Światowe Finały Odysei Umysłu odbyły się w Stanach Zjednoczonych pod koniec maja. Podczas World Finals 2014 w Iowa, gdańszczanie z Ośrodka Twórczej Psychoedukacji DAMB zdobyli aż dwa medale.

Złoty medal w problemie „Odjazdowy egzamin” w III grupie wiekowej (od klasy trzeciej gimnazjum do klasy maturalnej) zdobyła młodzież

w składzie: Magdalena Wasilikiewicz, Tomasz Skoczylas, Ignacy Urbańczyk, Rafał Stencel, Miłkołaj Urbański, Szymon Bieńkowski, Franek Wojciechowicz. Trenerem grupy była Dorota Hazuka-Furgalska.

Srebrny medal w problemie „Strachy na lachy” w III grupie wiekowej (od klasy trzeciej gimnazjum do klasy maturalnej) zdobyła młodzież w składzie: Izabela

Kolmetz, Daniel Kolmetz, Zuzia Ligier, Michał Mentel, Julian Orkisz, Julia Wielka, Kacper Lutyński. Trenerami grupy byli Anna Orzołek i Marcin Foppke.

Warto podkreślić, że podopieczni Ośrodka Twórczej Psychoedukacji DAMB biorą udział w Odysei Umysłu od 1995 roku! Złoty Medal zdobyty w tym roku jest już szóstym złotym medalem w dorobku Ośrodka.

DARIUSZ WOŁODŹKO



Fot. Jerzy Pinkas / www.gdansk.pl

Złota drużyna podczas wizyty u prezydenta Gdańska. Miasto wsparło finansowo wyjazd młodych ludzi na finały do USA.

## Czym jest Odyseja Umysłu

Odyseja Umysłu to program edukacyjny realizowany w formie międzynarodowego konkursu, w którym co roku bierze udział kilkadziesiąt tysięcy uczniów i studentów z całego świata. Patronat nad polską edycją sprawuje Minister Edukacji Narodowej.

Jego celem jest rozwój zdolności twórczych, jakie posiada każdy młody człowiek. – Uczymy dzieci i młodzież kreatywnego i krytycznego myślenia, angażując grupy uczestników w proces twórczego rozwiązywania problemów różnorodnych – czyli takich, które rozwiązać można na wiele sposobów – mówią organizatorzy Odysei.

# Nie zostawiaj psa w aucie

Wsiadanie do samochodu, który w czasie upału stał zaparkowany w pełnym słońcu, do przyjemnych nie należy. Nie wyobrażamy sobie, że moglibyśmy spędzić w takim pojeździe więcej niż kilka chwil. Dlaczego więc tak wielu osobom brakuje wyobraźni, gdy chodzi o zwierzęta? Wciąż słyszymy o czworonogach, skazanych na męczarnię we wnętrzach rozgrzanych aut. Aby uzmysłowić niezorientowanym, co przeżywa pies w takiej sytuacji, znawcy tematu podpowiadają: proszę ubrać futro i zamknąć się w saunie...



Fot. Wojciech Kamrowski

Nadmiaru ciepła psy mogą pozbyć się przez ziajanie, ponieważ mają nieliczne gruczoły potowe (tylko na poduszkach łap). W zamkniętym samochodzie bardzo trudno im swobodnie oddychać.

Wiele zwierzątek straciło już życie, bo ich właściciele bezmyślnie zostawili je w zamkniętych samochodach, zaparkowanych w pełnym słońcu. W czasie upału temperatura w takim aucie dochodzi do 60 stopni Celsjusza. Pies, który przebywa w tych warunkach przez dłuższy czas, jest narażony na przegrzanie, odwodnienie, udar słoneczny i w końcu uduszenie.

## W zamkniętym samochodzie, jak w piekle...

Specjaliści podkreślają, że nawet pozostawienie uchylonego okna lub miski z wodą w niczym nie pomoże. We wnętrzu auta nie ma cyrkulacji powietrza, która umożliwiłaby swobodne oddychanie. Pewnie nie wszyscy wiedzą, że pies (w odróżnieniu od nas) ma nieliczne gruczoły potowe i to jedynie na poduszkach łap, więc nadmiaru ciepła z organizmu może się pozbyć głównie poprzez ziajanie. A zatem

musi swobodnie oddychać! Opiekun zwierzęcia powinien być też odrobinę przewidujący – nawet wtedy, gdy zwraca uwagę gdzie parkuje auto. Musi pamiętać, że słońce wędruje po niebie i tam gdzie w danym momencie jest cień, niebawem może zrobić się naprawdę bardzo gorąco.

Każdego roku latem gdańska Straż Miejska dostaje wiele sygnałów o czworonogach, skazanych na cierpienie we wnętrzach rozgrzanych aut. Czasami są to sytuacje, które nie trwają długo, bo właściciel odjeżdża wraz ze swoim pupilem jeszcze zanim na miejscu pojawi się patrol. Ale bywa i tak, że pies jest skazany na piekło przez wiele godzin. Ustalenie właściciela pojazdu i skontaktowanie się z nim może zająć wiele czasu. Natomiast strażnicy, widząc wycieńczonego czworonoga nie mają chwili do stracenia, muszą działać. Tu przecież chodzi o życie...!

## Potrzebna szybka interwencja

Po odebraniu zgłoszenia funkcjonariusze jadą na miejsce, by je potwierdzić. Nie ma znaczenia, czy chodzi o teren miejski czy prywatny ogólnodostępny (na przykład parking przy sklepie lub obok centrum handlowego). Najważniejsza jest ocena sytuacji: temperatura powietrza, nasłonecznienie, zachowanie psa, itp. Jeśli funkcjonariusz ma podejrzenie, że zwierzę cierpi i jego życie może być zagrożone, przede wszystkim próbuje poszukać właściciela auta. W przypadku, gdy terenu pilnuje pracownik ochrony, takie działania podejmowane jest wspólnie.

Jeśli zachodzi podejrzenie popełnienia przestępstwa (znęcanie się nad zwierzęciem jest nim niewątpliwie), a właściciela pojazdu nie można znaleźć, na miejsce wzywany jest patrol policji. Sytuacja zagrożenia życia czworonoga w pełni uzasadnia taką interwen-

cję. Przy okazji warto podkreślić, że zawsze gdy w grę wchodzi niehumanitarne traktowanie zwierząt, sprawa trafia właśnie do policji, która następnie ustala czy nie doszło do popełnienia przestępstwa.

## Tłuc szybę w samochodzie?

W skrajnej sytuacji, kiedy trzeba ratować dobro wyższej wartości niż mienie (w tym wypadku życie zwierzęcia), nie tylko strażnik, ale nawet osoba postronna może wybić szybę w aucie.

– Zgodnie z przepisami prawa karnego osoba, która robi coś takiego, nie popełnia przestępstwa. Jednak warto też od razu wezwać na miejsce policję – podkreśla Dorota Gwizdalska, inspektor do spraw ochrony środowiska Straży Miejskiej w Gdańsku.

## Niejedno oblicze kary

Pozostawiając w upalny dzień psa w zamkniętym aucie jego właściciel naraża się na zarzut znęcania się nad zwierzęciem. Grozi za to do trzech lat więzienia lub grzywna. W stosunku do kogoś, kto krzywdzi zwierzę, sąd może też orzec czasowy zakaz posiadania czworonogów.

W maju media poinformowały o pewnym zdarzeniu w Elblągu. Tamtejsza straż miejska interweniowała w sprawie psa, pozostawionego w aucie w czasie upału. Funkcjonariusze szybko ustalili i odnaleźli właściciela pojazdu. Gdy wraz z nim poszli do samochodu, okazało się, że zwierzę doszczętnie zdemolowało wnętrze drogiego auta. Zdesperowany pies między innymi wydrapał dziury w tapicerce, zerwał i pogryzł podsufitkę. Strażnicy mieli oczywiście prawo ukarać bezmyślnego właściciela czworonoga, który naraził swego pupila na utratę życia. Jednak widząc wyrządzone szkody, zrezygnowali z wypisania mandatu. Uznali, że wyjątkowo kosztowną karę wymierzył mężczyźnie jego własny pies. Koszt remontu wnętrza pojazdu wyniesie w tym przypadku kilka tysięcy złotych.

WOJCIECH SIÓŁKOWSKI  
Straż Miejska w Gdańsku

# „Centrum Stworzone dla Zdrowia” przenosi się do Brzeźna

Od początku maja na Targu Węglowym można było odwiedzić „Centrum Stworzone dla Zdrowia” – nowatorski projekt popularyzujący wiedzę o zdrowiu, gdzie można bezpłatnie sprawdzić, w jakiej jesteśmy kondycji i jak zadbać o zdrowie. Z tej możliwości skorzystało ponad dwanaście tysięcy osób!

Centrum funkcjonowało na Targu Węglowym do 26 czerwca. Teraz przez kilka dni będzie trwało rozbiieranie, przenoszenie i tworzenie placówki w nowym miejscu – w Brzeźnie, na parkingu przy al. Jana Pawła II. Ponownie z usług Centrum będzie można skorzystać 12 lipca.

Przypomnijmy, że to pierwsza w Europie tak nowoczesna przestrzeń, która skupia narzędzia i technologie odkrywające sekrety ludzkiego organizmu. W zeszłym roku gościła w Warszawie – w tym roku w Gdańsku, który jest drugim polskim miastem, do którego Centrum zawitało. Partnerem projektu jest Miasto Gdańsk, a jego ambasadorem został Mateusz Kusznierevicz.

„Centrum Stworzone dla Zdrowia” to dwa nowoczesne pawilony wypełnione najnowszymi technologiami, w których znajdziemy m.in.: interaktywny stół z sześcioma aplikacjami, sześć stanowisk audio wideo, dwa specjalne diagnozery (które w 90 sekund diagnozują nasz organizm pod kątem 25 parametrów!). A wszystko to w połączonych ze sobą pawilonach o łącznej powierzch-

ni 400 metrów kwadratowych. Pawilony są samowystarczalne i przyozdobione roślinnością.

## Działo się

Przez cały ten funkcjonowania na Targu Węglowym, Centrum było otwarte przez siedem dni w tygodniu w godzinach 10.00-20.00 (tak będzie również w Brzeźnie). Odbyło się tam wiele bezpłatnych wydarzeń i warsztatów, podczas których każdy mógł dowiedzieć się więcej na temat zdrowia i funkcjonowania własnego organizmu.

Kilkaset osób wzięło udział w różnych zajęciach (m. in. treningach, warsztatach, konsultacjach, wykładach), które odbywały się w Centrum – łącznie odbyło się ich kilkanaście. Były to m. in. zajęcia sportowe, zajęcia dla seniorów, warsztat „Bądź pewna siebie na co dzień”, Targ Zdrowia, pokaz mody, warsztaty kulinarne dla dzieci, cykl zajęć związanych z dobrym snem, funkcjonowaniem mózgu, porady psychologów, psychiatry, trenerów osobistych, zajęcia jogi, warsztaty kosmetyczne. Największym eventem była rozgrzewka przed Biegiem Gdańszczan, którą na zaproszenie Centrum poprowadziła Iwona Guzowska.

## Co nas czeka w Brzeźnie?

Organizatorzy zapowiadają, że pod względem różnych wydarzeń na pewno będzie się równie dużo działo, co na Targu Węglowym. Ma być jeszcze bardziej zdrowo, sportowo i inspirująco. Tu również będzie można dowiedzieć się więcej o szeroko pojętym zdrowiu, zdrowym stylu życia, otrzymać porady od różnych specjalistów i dowiedzieć się więcej o kondycji własnego organizmu. Szczegółowe informacje o wydarzeniach w „Centrum Stworzone dla Zdrowia”, w tym także o uroczystym otwarciu w dniu 12 lipca, będzie można znaleźć na aktualizowanej stronie internetowej <http://www.stworzonedlazdrowia.pl/centrum/#calendar>

Więcej informacji o Centrum: [www.stworzonedlazdrowia.pl](http://www.stworzonedlazdrowia.pl)

DARIUSZ WOŁÓDŹKO



„Centrum Stworzone dla Zdrowia” było obecne na Targu Węglowym przez dwa miesiące.



Interaktywny stół z sześcioma aplikacjami dotyczącymi kondycji ludzkiego organizmu.



W dwóch nowoczesnych pawilonach znajdziemy najnowszą technologię.



Takie specjalne diagnozery w 90 sekund diagnozują nasz organizm pod kątem 25 parametrów!

## PRZYGARNIJ PSA LUB KOTA

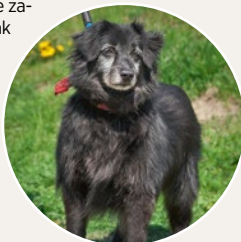
Szukasz czworonożnego przyjaciela? Adopcje w schronisku „Promyk” odbywają się od poniedziałku do niedzieli w godz. 11.00-15.30. Zwierzęta wydawane są wyłącznie osobom pełnoletnim. Osoby niepełnoletnie, decydując się na adopcję czworonoga, muszą przyjechać z osobą dorosłą.

**Schronisko dla Bezdomnych Zwierząt „Promyk”**  
Gdańsk Kokoszki  
ul. Przyrodników 14, tel. 58 522 37 27  
[www.schroniskopromyk.pl](http://www.schroniskopromyk.pl)

### BUBA

**Wiek: ok. 10 lat / wielkość: średnia / sterylizacja: tak / szczepienia: tak / boks: 26**

A mnie mój „opiekun” jak to sam określił już nie chce i nie zabierze stąd, bo nie jestem mu do niczego potrzebna. I tak oto w schronisku skończyła się moja „przyjaźń” z człowiekiem. I nie ma co się „szarpać”, żeby do niego wrócić, bo to chyba raczej nie ma sensu. Nikogo przecież nie zmusisz do miłości. Wiem, że jestem starszą sunią i trudno będzie znaleźć mi nowy dom, ale póki co jestem w dobrej kondycji i daję sobie radę. Jasne, że byłoby super gdyby jednak ktoś dał mi spokojny, bezpieczny dom, ale czy to jest jeszcze możliwe?



### RUBIN

**Wiek: ok. 10 lat / wielkość: średni / kastracja: tak / szczepienia: tak / boks: „ogródek”**

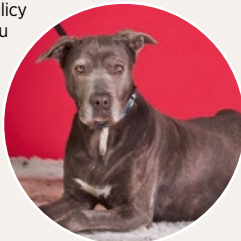
Zanim tutaj trafiłem przez kilka dni błąkałem się w okolicach ogródków działkowych zlokalizowanych przy lotnisku. Zaniedbany, ze zmianami skórnyymi i wygłodzony, zostałem – przez osobę, która nie przeszła obojętnie – odstawiony do schroniska. Wygląda na to, że raczej nie zgubiłem się, tylko zostałem porzucony. No cóż stary, wymagający lepszej opieki być może stałem się zbyt dużym ciężarem dla moich właścicieli. To przykre, że na stare lata musiałem przeżyć taki stres i poniewierkę. Spokojny, łagodny i zagubiony teraz mogę tylko czekać na swoją drugą szansę. Mam nadzieję, że są ludzie, którzy cenią towarzystwo psich seniorów i nie pozwolą na to, żeby musiał teraz latami czekać na nowy dom.



### SAMANTA

**Wiek: ok. 4 lata / wielkość: średnia / szczepienia: tak / boks: c-1**

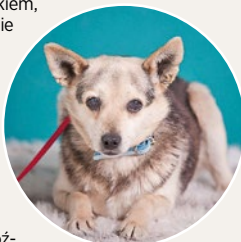
Przywieziono mnie z interwencji przeprowadzonej na ulicy Łąkowej. Zostałam porzucona i w końcu po długim błąkaniu postanowiłam zamieszkać na klatce schodowej. Niestety nie spodobało się to jej mieszkańcom i tak oto trafiłam do schroniska. Jestem bardzo karną, fajnie ułożoną sunią. Na smyczy chodzę poprawnie (nie ciągnę) i mam dość neutralne podejście do innych spotykanych psów. Bardziej preferuję towarzystwo kobiet. Potrzebuję przewodnika doświadczającego i bardziej odpowiedzialnego niż ten, który pozostawił mnie na ulicy.



### TOLEK

**Wiek: ok. 10 lat / wielkość: mały / szczepienia: tak / kastracja: tak / boks: c-5**

Trafiłem tu 20 marca tego roku. Według zgłaszających już od kilku dni błąkałem się na ul. Srebrnej. Jestem starszym psiakiem, którym mógł podczas spaceru zagubić się i teraz ktoś nie zdaje sobie sprawy z tego, że czekam na niego w schroniskowym kojcu. Podczas przyjmowania mnie stwierdzono, że mam stare, złe zrosnięte złamanie tyłnej, lewej łapki, arytmie serca i początki zaćmy. Trudno jest mi się pogodzić z faktem, że będąc już psiakiem starszym i tym bardziej potrzebującym troskliwej opieki zostałem porzucony. Może jednak było tak jak powiedziałem na początku: Jeden niefortunny spacer, oddaliłem się od opiekuna i straciłem orientację w terenie. Kiedy w końcu właściciel zauważył, że stracił mnie z oczu było już za późno. Chcę w to wierzyć i dlatego mam prośbę: Jeśli ktoś mnie rozpoznaje na zdjęciach i wie gdzie jest mój dom, to niech da znać moim opiekunom, że czekam na nich w schronisku.



Fot. Mariola Hupert



Fot. Miejski Ogród Zoologiczny Wybrzeża

W „Małym ZOO” mieszkają kózki, które można pogłaskać, przytulić, a nawet pocałować.

## Wieczór marzeń w ZOO po raz dziesiąty

**W Miejskim Ogródzie Zoologicznym Wybrzeża odbył się jubileuszowy, dziesiąty „Wieczór marzeń w ZOO”. Tym razem pogoda była idealna, a na dzieci czekało mnóstwo atrakcji, liczne nagrody i pyszny poczęstunek.**

Bo to wyjątkowy dzień, którego specjalnymi gośćmi są dzieci niepełnosprawne i przewlekłe chore, które przyjeżdżają do ZOO ze szpitali, klinik onkologicznych oraz hospicjów.

Wszystko zaczęło się punktualnie, dyrektor ZOO Michał Targowski przywitał gości, którzy już pół godziny przed czasem niecierpliwie oczekiwali przed bramą. Wejście do ZOO tego dnia było specjalnie przystrojone kolorowymi, papierowymi kwiatami i balonami, a w tle słychać było muzykę. Pierwszą atrakcją przygotowaną dla naszych gości była wizyta w „Małym ZOO”. To właśnie tam mieszkają kózki, które można pogłaskać, przytulić, a nawet pocałować. Oczywiście wszyscy goście nie zmieścili by się na raz w środku, dlatego zaproszone dzieci zastały podzielone na trzy grupy, a każda grupa została oznaczona kolorem. W tym samym czasie grupy rozeszły się do „Małego ZOO”, na plac saren oraz na przejażdżkę wielkim motocyklem. Przejażdżki motocyklami są wielkim przeżyciem, zarówno dla dzieci jak i ich opiekunów. Dzieci,

ubrane w kaski, mocno trzymały się kierowców tych warczących maszyn i uśmiechnięte opowiadały, że cały rok czekały na ten moment.

Najwięcej zoologicznych atrakcji czekało na gości na placu saren: przejażdżki konikami, konkursy przyrodnicze z licznymi nagrodami, ścieżka wojownika, wigwam z płonącym ogniskiem (w środku wigwamu paliło się prawdziwe indiańskie ognisko, przy którym dzieci smażyły chleb z miodem), staw z rybkami łowionymi na magnes, kurs ciuchcią po ZOO. Tam też można było pogłaskać psy ratownicze, zrobić sobie zdjęcie z prawdziwą policjantką w radiowozie, obejrzyć motocykl ratowniczy i przytulić kurczaka. Gdy wszystkie zaproszone dzieci nacieszyły się licznymi atrakcjami, przyszedł czas na spotkanie w „Góralce”. To chatka w stylu góralskim, położona na wzgórzu, z którego można oglądać panoramę ogrodu i wieczorem słuchać głosów zwierząt. A kiedy zaczęło się ściemniać, goście opuszczali ZOO z nadzieją, że za rok znów je odwiedzą. DW





Kadr z filmu „Ruchomy zamek Hauru”.

## Wakacyjne kino na trzepaku

**Kino na podwórku – dlaczego nie? Wspólnie obejrzyć film, porozmawiać, może coś zjeść? Będzie to można zrobić w Gdańsku Wrzeszczu w każdą środę lipca i sierpnia.**

Gosia Zamorska pierwsze kino podwórkowe zrealizowała już cztery lata temu, z Ewą Koнопko i Polskim Stowarzyszeniem Pedagogów i Animatorów „Klanza”. W tym roku założona przez nią Fundacja Generacja uzyskała dofinansowanie z Urzędu Miejskiego w Gdańsku na kolejne kino.

Pierwszy seans odbędzie na podwórku przy ul. Chrobrego 7. – Najpierw puścimy „Krecika” dla młodszych dzieci, a potem dla starszych „Ruchomy zamek Hauru” wytwórni Ghibli, który jest klasyczną japońską animacją – mówi prezeska Fundacji Generacja – Prosimy o przyniesienie własnych koców. Mile widziana jest wszelka pomoc i inicjatywa, czyli np. domowe wypieki czy rozstawienie grilla, na który dostarczymy kiełbaski i warzywa. Poczęstunek zapewnił nam Referat Rewitalizacji Urzędu Miejskiego.

Referat Rewitalizacji dofinansuje poczęstunek, bo sam projekt ma też aspekt społeczny. – W Kinie Podwórkowym chodzi o to, by zrewitalizować społecznie Wrzeszcz, wyjść do ludzi w nim mieszkających i wziąć od nich trochę dobra, np. prąd do projekcji czy pomoc przy wieszaniu ekranu – mówi Witold Misztal, prywatnie mąż Gosi Zamorskiej, wiceprezes Fundacji. I dodaje: – Oczywiście chodzi też o to, by mieszkające tam dzieciaki miały frajdę. Dlatego zrobimy zabawy podwórkowe: granie w gumę, sznura. Będzie prawdziwa lemoniada i domowe ciasto! Wreszcie chodzi też o to, żeby puścić wieczorem dobry film.



Prawda, że proste? Ale gdyby nie zaangażowanie kilku osób, zapewne nic by z tego nie wyszło. Dlatego warto zająrzeć na seans przy Chrobrego i następne, które będą się odbywać w kolejne środy lipca i sierpnia.

DARIUSZ WOŁODŹKO

### Harmonogram Kina na Chrobrego 7 (środa 2 lipca):

17:00 – Zabawy podwórkowe: gry w gumę, sznura, klasy, wielkie bańki mydlane, malowanie twarzy i piłka nożna. Domowa lemoniada i ciasto.  
19:15 – Sens dla najmłodszych: „Krecik”  
19:45 – Dla starszych japoński „Ruchomy zamek Hauru”  
22:00 – Koniec seansu

### Gdzie i kiedy będzie Kino:

- ul. Chrobrego 7 – 2 lipca
- Plac Józefa Wybickiego – 9 lipca
- podwórko przy ul. Aldony 2 – 16 lipca
- Park „Nad Strzyżą” – 23 lipca
- podwórko przy ul. Waryńskiego 35 – 30 lipca
- Plac Biskupa O'Rourke – 6 sierpnia
- podwórko przy Kościuszki 117 – 13 sierpnia
- podwórko przy ul. Klonowej 4a – 20 sierpnia
- podwórko przy ul. Jesionowej 6 – 27 sierpnia

## Potrzebna karma hipoalergiczna

**W związku z bardzo dużą chemizacją środowiska i przerasowaniem zwierząt, coraz częściej zaczyna je dotykać problem alergii. Także do schroniska „Promyk” trafiają psy w bardzo ciężkim stanie, których właściciele zbagatelizowali, bądź też stosowali niewłaściwą dietę doprowadzając je do często nieodwracalnych problemów zdrowotnych.**

Tym, nie dość, że schorowanym, to jeszcze porzuconym zwierzętom, tylko specjalistyczna karma może poprawić jakość życia na czas pobytu w schronisku. Karmienie ich standardową karmą powoduje, że pojawia się u nich bardzo silny świąd, biegunka, sączące się rany na ciele. Często dochodzi również do bolesnych zapaleń uszu – jest to wywołane infekcjami bakteryjnymi i grzybiczymi. Późniejsze leczenie takich zwierząt trwa bardzo długo i jest kosztowne. Można temu jednak zapobiec stosując odpowiednią dietę antyalergiczną.

Niestety, karma z rodzaju hipoalergicznym są kosztowne i schronisko nie zawsze może sobie pozwolić na ich zakup. – Dlatego też zwracamy się do wszystkich miłośników zwierząt o pomoc w postaci darowizny takiej karmy – mówią pracownicy „Promyka”. Jednym z psów, które takiej karmy potrzebują, jest Bruce. W schronisku opiekuje się nim wolontariuszka Marta, stąd pomysł, by to tych dwoje zostało „twarzami” kampanii, której celem jest zbiórka karmy hipoalergicznym (plakat poniżej). – Jednocześnie podkreślamy, że będziemy wdzięczni za przekazywany każdy inny rodzaj karmy, nie tylko tej specjalistycznej. Wraz z pensjonariuszami już teraz składamy gorące podziękowania za okazaną pomoc i zainteresowanie – mówią w „Promyku”. **DW**

# BRUCE i CE

SCHRONISKOWA „KOMPANIA BRACI”  
LICZY NA WASZE WSPARCIE!

POTRZEBNA JEST KARMA HIPOALERGICZNA W KAŻDEJ ILOŚCI!  
DZIĘKUJEMY ZA POMOC!



# Wręczono Medale Św. Wojciecha i księcia Mściwoja II

Podczas uroczystej sesji Rady Miasta Gdańska w Dworze Artusa, która odbyła się 9 czerwca, pięć wybitnych postaci oraz dwie instytucje zostały uhonorowane medalami Świętego Wojciecha i księcia Mściwoja II.

– Wszyscy laureaci medali to postaci wybitne, osoby które popularyzują Gdańsk w sposób szczególnie w kraju i za granicą – powiedział Bogdan Oleszek, przewodniczący Rady Miasta Gdańska.

Wśród laureatów Medalu św. Wojciecha, znaleźli się:

– **Dr Janusz Lewandowski**, ekonomista, polityk i parlamentarzysta, Poseł na Sejm RP I, III i IV kadencji. Poseł Parlamentu Europejskiego VI, VII i VIII kadencji, przewodniczący komisji budżetowej Parlamentu Europejskiego, polski komisarz europejski ds. programowania finansowego i budżetu.

– **Dr Peter Oliver Loew** to niemiecki historyk, tłumacz i wykładowca wyższych uczelni. Ma w swoim dorobku wiele publikacji dotyczących dziejów Gdańska. Z sukcesami propaguje kulturę i historię Gdańska oraz Pomorza Gdańskiego.

– **Prof. Błażej Śliwiński**, to gdańszczanin związany od początku z Uniwersytetem Gdańskim, autor kilkuset publikacji z czego kilkunastu książkowych m.in. „Poczet książąt gdańskich: dynastia Sobiesławiców w XII-XIII wieku”, „Rzeź i zniszczenie Gdańska przez Krzyżaków w 1308 roku”.

Medal Księcia Mściwoja II otrzymali:

– **Andrzej Dębiec** – żeglarz, działacz społeczny, dziennikarz, kanclerz kapituły Międzynarodowej Nagrody „Conrady”, twórca i komandor Klubu Morza „Zejman”, Naczelnik Poczty Żeglarskiej i szantyman propagujący wielkie tradycje morskich Gdańska, organizator imprez żeglarskich i edukacyjno-kulturalnych.

– **Prof. Joanna Muszkowska-Penson**, związana z Akademią Medyczną w Gdańsku warszawianka urodzona w roku 1921. Jako żołnierz AK aresztowana przez Gesta-



Laureaci i radni Miasta Gdańska na pamiątkowym zdjęciu.

po, więziona na Pawiaku i w obozie koncentracyjnym w Ravensbrück. Oddana idei wolności i solidarności jest rzadkim wzorcem moralnej postawy. Uczy i wychowuje wiele pokoleń lekarzy. W sierpniu 1980 w Szpitalu Wojewódzkim służyła pomocą medyczną strajkującym w Stoczni Gdańskiej, także w maju i sierpniu 1988 była lekarzem strajkujących, a w stanie wojennym ukrywała działaczy Ruchu Młodej Polski.

– **Miesięcznik Społeczno-Kulturalny „Pomerania”**, ukazujący się od roku 1963 od samego początku poświęca wiele uwagi Gdańskowi, jego związkom z Kaszubami oraz Pomorzem. Pome-

rania opisuje wszystko to, co służy zachowaniu, pielęgnowaniu i rozwijaniu kultury regionu – także wiele jej niszwowych przejawów, ważnych dla tożsamości Gdańszczan, Kaszubów i Pomorzan.

– **Stowarzyszenie SUM** czyli Społeczny Urząd Miasta działa w Gdańsku od roku 2002, stawiając sobie za cel pobudzenie aktywności obywatelskiej mieszkańców, organizując wydarzenia, które budują wspólnotę gdańszczan wokół uniwersalnych wartości takie jak: „Parada Niepodległości”, od 2003, „Misterium Męki Pańskiej” od 2006, oraz współorganizowany od roku 2012 „Orszak Trzech Królów”.

MARIUSZ FELIŃSKI

## Lekcje aktywności obywatelskiej

W maju i czerwcu odbyły się w siedzibie Rady Miasta lekcje samorządności, w których wzięła udział młodzież gdańskich szkół oraz emigranci mieszkający na Pomorzu.

W lekcjach samorządności w Nowym Ratuszu udział biorą przede wszystkim uczniowie szkół gimnazjalnych, ponadgimnazjalnych oraz klas szóstych szkół podstawowych. W siedzibie rajców, dzieci mogą dotknąć togi radnego, usiąść na jego miejscu, zobaczyć salę obrad i elektroniczny system do głosowania oraz spotkać się z radnymi. Zwłaszcza ten aspekt jest dla nich szczególnie ważny, bo mogą samemu zadawać pytania i dowiedzieć się na czym polega praca radnego. Lekcje z zakresu Wiedzy o Społeczeństwie pt. „Samorząd terytorialny – jak to się robi w Gdańsku” odbywają się co drugi wtorek w godz. 11.10-12.30 w Nowym Ra-

tuszu na sali obrad. Uczestniczą w nich radni miasta Gdańska, a w programie jest także zwiedzanie Sali Obrad, Sali Herbowej, gabinetu przewodniczącego RMG oraz pomieszczeń Nowego Ratusza. Celem lekcji jest zapoznanie uczniów ze strukturą, kompetencjami i zasadami funkcjonowania samorządu terytorialnego w Polsce na przykładzie Gdańska. W tym roku, wzięło już w nich udział kilkuset uczniów – nie tylko z Gdańska! W poniedziałek 9 czerwca w Nowym Ratuszu pojawili się uczniowie klas piątych i szóstych ze Szkoły Podstawowej nr 57 w Bydgoszczy imienia majora Henryka Sucharskiego. Na pytania uczniów od-

powiadał radny Piotr Gierszewski, który również oprowadził gości po Nowym Ratuszu.

Natomiast w piątek 30 maja w lekcji samorządności w Nowym Ratuszu wzięła udział 17-osobowa grupa imigrantów. W meandry demokracji samorządowej wprowadził przybyłych Bogdan Oleszek – przewodniczący Rady Miasta Gdańska, opowiadając o różnicach między władzą wykonawczą a uchwałodawczą, praktyce tworzenia lokalnego prawa i wyznaczaniu kierunków rozwoju miasta. Przewodniczący mówił też o codziennej pracy radnych, interwencjach, dyżurach i ich funkcji kontrolnej wobec prezydenta.

Odpowiadał też razem z radną Aleksandrą Dulciewicz na pytania obcokrajowców. Lekcja została przeprowadzona w ramach „Programu Edukacji i Praktyki Obywatelskiej”, organizowanego przez Centrum Wspierania Imigrantów i Imigrantek oraz Europejskie Centrum Solidarności. Imigranci biorący udział w programie pochodzą z: Czeczeni (uchodźczynie polityczne), Iraku, Iranu, Ukrainy, Chin, Wietnamu, Wenezueli, Uzbekistanu, Filipin, Chile, Nepalu, Rosji, Rumunii i Australii. Celem głównym programu jest wzrost aktywności obywatelskiej u imigrantów mieszkających na Pomorzu.

MARIUSZ FELIŃSKI



Fot. Referat Rewitalizacji UMG

W ramach projektu metamorfozę przechodzi położona w samym sercu Dolnego Wrzeszcza ulica Wajdeloty, która dzięki działaniom inwestycyjnym zmienić ma się w atrakcyjną przestrzeń publiczną.



Fot. Referat Rewitalizacji UMG

Projekt rewitalizacyjny przełoży się na poprawę jakości przestrzeni publicznych, infrastruktury technicznej i – co najistotniejsze – podniesie stopień bezpieczeństwa powodziowego.

# Wieści z rewitalizowanych dzielnic Dolny Wrzeszcz

**Rozpoczynamy cykl publikacji poświęconych Gdańskiemu Programowi Rewitalizacji, czyli zmianom, jakie – w ramach tego programu – dokonują się w czterech gdańskich dzielnicach: Letnicy, Dolnym Mieście, Dolnym Wrzeszczu i Nowym Porcie. Nasz cykl otwiera miejsce ulubione bohaterów powieści Günтера Grassa – Dolny Wrzeszcz, gdzie inwestycyjna część projektu wkroczyła w decydującą fazę.**

Dolny Wrzeszcz dzięki działaniom wpisanym w kompleksowy projekt rewitalizacji od 2013 roku stopniowo odzyskuje utracony blask. Metamorfozę przechodzi położona w samym sercu dzielnicy ulica Wajdeloty, która zmienić ma się w atrakcyjną przestrzeń publiczną. Ulica zyskuje nową nawierzchnię jezdni i chodników oraz wydzielone miejsca postojowe. Na tym nie koniec: będą także gustowne latarnie i ławki nawiązujące do historycznego charakteru ulicy oraz zaaranżowana zielen. – Najważniejszym jednak elementem tego projektu, o wiele bardziej istotnym niż zmiany estetyczne, jest budowa tzw. kanału ulgi dla Potoku Strzyży pod ulicą Wajdeloty – podkreśla Grzegorz Lechman z Referatu Rewitalizacji gdańskiego magistratu. – Zasadniczym celem jego budowy jest zapobieganie zalewaniu posesji, piwnic budynków i ulic Dolnego Wrzeszcza w trakcie nadmiernych opadów deszczu, obecnie odprowadzonych wyłącznie korytem Potoku Strzyża.

Przebudowa i zmiana nawierzchni obejmuje także fragmenty ulic Konrada Wallenroda, Grażyny i Aldony, na odcinkach pomiędzy ul. Wajdeloty i Potokiem Strzyża. Przebudowywana

jest kanalizacja deszczowa i sanitarna. – Obecnie prace budowlane wykonywane są na odcinku od ulicy Grażyny do skrzyżowania z ulicą Białą i dalej na ul. Kilińskiego na fragmencie przylegającym do Parku Kuźniczki. Na głębokości blisko 4 metrów pod powierzchnią ulicy ułożono już prawie wszystkie elementy kolektora deszczowego o średnicy 800 mm, który w niedalekiej przyszłości pełnił będzie funkcje kanału ulgi dla Potoku Strzyża.

Jednocześnie prowadzone są remonty ostatnich przyziemi bu-

dynków mieszkalnych, które zostały objęte pracami w ramach procesu rewitalizacji dzielnicy. Docelowo w ramach projektu częściowy remont, przejdzie 26 budynków, które przylegają bezpośrednio do remontowanych pasów drogowych. – Unikatowym w skali kraju jest partnerstwo miasta i wspólnot mieszkaniowych w tym projekcie, a więc fakt, że sami mieszkańcy pozyskali wspólnie z miastem unijną dotację na remont części swoich domów – podkreśla Grzegorz Sulikowski, kierownik Referatu Rewitalizacji. W ramach prac

przy budynkach wykonywane są izolacje fundamentowe do wysokości cokołów, a tam gdzie jest to konieczne wzmacniana jest także i naprawiona substancja murów fundamentowych.

Oprócz działań inwestycyjnych w Dolnym Wrzeszczu równolegle realizowane są projekty społeczne. Ich celem jest zminimalizowanie różnicowania ekonomicznego, społecznego i edukacyjnego występującego wśród mieszkańców dzielnicy. W ramach „Klubu Młodego Wrzeszczaka” od 2012 roku w budynkach szkolnych przy ul. Pestalozziego organizowane są zajęcia dla dzieci i młodzieży, m.in. prowadzone pod okiem trenera zajęcia z siatkówki i tenisa stołowego, zajęcia taneczne oraz filmowe. Działania te realizowane przez Miejski Ośrodek Pomocy Rodzinie. W tym roku Klub zyskał swoją siedzibę w budynku przy ul. Wajdeloty 14. Od maja działa tu także „Klub Malucha”. A w aktualnie remontowanym lokalu, przy ul. Waryńskiego 21 funkcjonować będzie centrum społeczne, którego oferta służyć ma integracji mieszkańców, a także aktywizacji osób znajdujących się w trudnej sytuacji materialnej, zawodowej czy życiowej.

ANNA DOBROWOLSKA



Fot. MOPR

W ramach rewitalizacji prowadzone są także działania społeczne dedykowane mieszkańcom dzielnicy. Na zdjęciu mali klubowicze w swojej nowej siedzibie przy ul. Wajdeloty.

Koszt realizacji projektu Dolnego Wrzeszcza w Gdańsku to **20 mln 700 tys. zł.** W tym na działania społeczne przeznaczonych jest ok. **2 mln zł.** Dofinansowanie unijne wynosi ok. **14 mln zł.**

# Wyjeźdźzili sobie zwycięstwo!

Zwycięzcą kampanii „Rowerowy Maj” została Szkoła Podstawowa nr 62 na gdańskim Krakowcu z 53-procentowym udziałem uczniów dojeżdżających na zajęcia rowerami. Najbardziej rowerową klasą w Gdańsku została Vc ze szkoły nr 12 na Ujeściuku, w której rowerami regularnie jeździło 20 spośród 24 uczniów!

W nagrodę zwycięzca szkoła otrzymała samoobsługową stację rowerową, zaś uczniowie najlepszych klas – vouchery na wycieczki do wybranych gdańskich centrów rozrywki i nauki. Wszyscy uczestnicy akcji otrzymali też drobne rowerowe upominki – dzwonki i liczniki rowerowe.

– Gdańsk jest pierwszym polskim miastem, które zorganizowało taki konkurs, a uczniowie pokazali, że są prawdziwymi, rowerowymi mistrzami świata! – komentuje kampanię prezydent Paweł Adamowicz.

Prezydent Gdanska odwiedził szkołę na Krakowcu, by osobiście pogratulować uczniom zwycięstwa i wręczyć nagrodę. Samoobsługowa stacja rowerowa wyposażona jest pompką rowerową oraz zestaw kluczy. Zamontowana przy szkolnym parkingu rowerowym pozwoli uczniom samodzielnie naprawiać drobne usterki w bicyklach.

Najlepsza klasa w całej SP nr 62 – klasa IV – otrzymała dodatkowo prezent: wejściówkę do jednej z gdańskich kregielni.



Fot. Piotr Poboczański

Wszyscy uczestnicy akcji otrzymali drobne upominki: dzwonki i liczniki rowerowe.

– Rowerowa rywalizacja wciągnęła dzieci do tego stopnia, że przyjeżdżały na rowerach do szkoły niezależnie od pogody. Ale najbardziej wzruszające były nasze maluchy z grupy przedszkolnej, które też chciały przylączyć się do akcji. Dojeżdżały więc

dzielnie na przykład na trójkątowych rowerkach, a za nimi truchotali rodzice – opowiadała Marzana Rydlewska, dyrektor SP 62.

Zasady kampanii promującej komunikację rowerową były bardzo proste. Każdy uczeń, który przyjechał do szkoły rowerem,

otrzymywał dwie naklejki. Jedną z nich przyklejał do indywidualnej książeczki rowerowej, a drugą na szkolny plakat „Rowerowego Maja” w miejscu przeznaczonym dla jego klasy.

Entuzjazm dzieci do kampanii udzielił się również nauczycielom i rodzicom, którzy z chęcią towarzyszyli najmłodszym rowerzystom w drodze do szkoły. W dniach 12-23 maja ponad 1700 dzieci i nauczycieli zdecydowało się korzystać z rowerów w drodze do szkół. Równoległe do kampanii szkoły zorganizowały liczne konkursy plastyczne, rajdy i wycieczki rowerowe.

– Kampania „Rowerowy Maj” pokazała potencjał komunikacji rowerowej w Gdańsku. Liczba zaparkowanych przed szkołami jednośladów biła wszelkie rekordy. Wśród wszystkich zgłoszonych szkół wskaźnik uczniów dojeżdżających rowerami wyniósł średnio 39%. To więcej, niż w Kopenhadze (36%) i Amsterdamie (38%) – komentuje Remigiusz Kitiński, gdański oficer rowerowy.

MICHAŁ PIOTROWSKI

## Rowerem do pracy – w 5 dni dookoła świata!

W kampanii „Rowerem do pracy”, która odbyła się w dniach 2-6 czerwca 1200 pracowników gdańskich firm przejechało 69 000 km!

Tegoroczna edycja kampanii „Rowerem do pracy” była rekordowa pod wieloma względami. W okresie jedynie 5 dni, 1200 pracowników z 61 gdańskich firm przejechało łącznie 69000 km, czyli prawie dwa okrążenia dookoła świata! Rekordowe były również odległości, które na rowerze pokonywali uczestnicy – w tym miejscu szczególnie gratulacje należą się Panu Arkoowi Bańce z firmy Fineos, który rowerem do pracy przyjechał aż z Elbląga, pokonując 77 km!

Firmy uczestniczące w kampanii zostały podzielone na cztery kategorie ze względu na liczbę zatrudnionych, a kryterium oce-

ny był udział osób dojeżdżających do pracy na rowerze.

W kategorii mikro (1-10 zatrudnionych), bezkonkurencyjna okazała się firma Dekoracje & Dodatki, w której wszyscy pracownicy dojeżdżali do pracy na rowerze! Drugie miejsce zajął Zakład Usług Technicznych Architekt Wanda Grodzka z wynikiem 57 proc.

Wśród małych firm (11-50 zatrudnionych), konkurencja była najsilniejsza, a startujący uzyskali rewelacyjny średni wynik 34 proc. W tej kategorii zwyciężył Fineos Polska z wynikiem 69,5 proc., kolejne miejsca zajęli NET P.C. z 61-procentowym



Fot. Fineos Polska

Wśród małych firm (11-50 zatrudnionych) zwyciężył Fineos Polska z wynikiem 69,5 proc.

udziałem rowerzystów wśród pracowników oraz Conrad (57 proc.).

W grupie średnich firm (51-250 zatrudnionych) 14 proc. pracowników przyjeżdżało do pracy na rowerach. W tej kategorii zwycięzcą okazał się Automatic Systems Engineering z wynikiem 27 proc., drugie miejsce przypadło firmie Transprojekt Gdański (26 proc.), a na trzecim miejscu

uplasował się Compuware z wynikiem 23,5 proc.

Wśród największych firm najlepszy wynik (22 proc.) osiągnęła Wirtualna Polska, kolejne miejsca zajęli: Dr. Oetker Polska (13 proc.) oraz Lufthansa System Poland z wynikiem 9 proc.

Laureaci kampanii otrzymali nagrody, którymi są zestawy oświetlenia rowerowego.

KRZYSZTOF PERYCZ-SZCZEPAŃSKI

## „Gazeta lokalna” w Nowym Porcie, czyli czym są rezydencje artystyczne

Rezydencja artystyczna to hasło, które wielu osobom wydaje się obce, choć w rzeczywistości nieświadomie stykają się z jej efektami.

Do najważniejszych funkcji rezydencji możemy zaliczyć tworzenie przestrzeni dla twórczego dialogu w zupełnie innym i nowym kontekście, niż ten w którym osadzony jest artysta. W trakcie pobytów rezydencyjnych artyści poszukują różnych form aktywności: organizują spotkania autorskie, wykłady i warsztaty, wystawy, projekcje filmowe, koncerty oraz otwarte pracownie.

Jeden z głównych obszarów programu rezydencji artystycznych w CSW Łaźnia są projekty podejmujące działania społecznie zaangażowane. Przykładem jest aktualnie prowadzony projekt „Zapiski z dzielnicy”, zaproponowany przez duńską artystkę Gretę Aagard. Polega on na bliskiej współpracy ze społecz-



Gretha Aagard. Fot. mat. prasowe

nością Nowego Portu. Artystka będzie kimś w rodzaju moderatora, przekazując większą część kompetencji grupie zaangażowanych w projekt uczestników-współautorów. Podczas spotkań i dyskusji Grety Aagard, mieszkańców oraz pracowników CSW Łaźnia postanowiono wydać gazetę stworzoną przez lokalną społeczność.

Ma ona z jednej strony pokazywać aktualne wydarzenia dzielnicy, a z drugiej stworzyć symboliczny most pomiędzy Nowym Portem a innymi częściami Gdańska. Redakcja gazety składać się będzie z mieszkańców Nowego Portu, Grety Aagard oraz Youngdon Junga – fotografa przebywającego aktualnie na rezydencji w CSW Łaźnia. Druk zaplanowany został na przełom lipca i sierpnia 2014. DW

## Nie bierz książki na plażę – ona już tam jest. Biblioteki wracają na gdańskie plaże

Sezon wakacyjny już za chwilę, a wraz z nim czas na plażę. Uwaga gdańszczanie – nie zabierajcie na plażę książek. One już tam na Was czekają. W plażowych bibliotekach, podobnie jak w ubiegłym roku znajdziecie książki o bardzo różnorodnej tematyce, dla siebie i dla Waszych pociech.

– W ubiegłym roku plażowe biblioteki cieszyły się popularnością wśród turystów i mieszkańców Gdańska, dlatego wspólnie z Wojewódzką i Miejską Biblioteką Publiczną w Gdańsku postanowiliśmy kontynuować akcję – mówi Grzegorz Pawelec z MOSIR Gdańsk. – Biblioteki znajdują się w wyznaczonych punktach na strzeżonych plażach od początku wakacji i pozostaną tam do końca sierpnia.

W Bibliotece na Plaży książek nie zabraknie. – Mamy spory zbiór książek z zeszłego

roku, przygotowujemy też nowości – podkreśla Natalia Gromow z WiMBP. – W zeszłym roku do plażowych czytelni trafiło około 1500 tytułów, w tym roku będzie podobnie!

W Bibliotekach na Plaży nie ma bibliotekarzy. Czytelnicy sami wybierają książki i je oddają. – Zachęcamy również do pozostawiania na plażowych regałach własnych książek, które już przeczytaliśmy i chcielibyśmy się nimi podzielić z innymi – mówią organizatorzy. – Życzymy wszystkim pogody i plażowania z miłą lekturą. DW



WOJEWÓDZKA I MIEJSKA  
BIBLIOTEKA PUBLICZNA  
IM. JOSEFA KONRADA  
KORZENIOWSKIEGO  
W GDANSKU



INSTYTUCJA KULTURY  
SAMORZĄDU  
WOJEWÓDZTWA  
POMORSKIEGO



INSTYTUCJA  
KULTURY  
MIASTA GDANSKA



mosir  
GDANSK

## Telefon zaufania dla uzależnionych behawioralnie

Pierwszy w Polsce telefon zaufania – 801 889 880 – dla osób cierpiących z powodu uzależnień behawioralnych, takich jak uzależnienia od hazardu, internetu lub komputera, seksoholizm, pracoholizm, uzależnienia od zakupów czy objadania się.

Instytut Psychologii Zdrowia Polskiego Towarzystwa Psychologicznego uruchomił telefon zaufania, skierowany do osób cierpiących z powodu uzależnień behawioralnych oraz ich bliskich, przyjaciół i znajomych. Działalność telefonu zaufania obejmuje między innymi:

- prowadzenie konsultacji telefonicznych dla osób cierpiących z powodu uzależnień behawioralnych (takich jak uzależnienia od hazardu, Internetu lub komputera, seksoholizm, pracoholizm, uzależnienia od zakupów czy objadania się) i ich bliskich;
- rozwijanie i udostępnianie bazy informacji o lokalnie działających specjalistach i instytucjach prowadzących terapię uzależnień behawioralnych;
- prowadzenie działań informacyjnych i edukacyjnych na temat uzależnień behawioralnych.

Konsultacje telefoniczne prowadzą doświadczeni specjaliści Instytutu Psychologii Zdrowia Polskiego Towarzystwa Psychologicznego, przeszkoleni w zakresie problematyki uzależnień behawioralnych.

Telefon jest czynny codziennie, także w weekendy, w godzinach od 17 do 22. Koszt połączenia z telefonów stacjonarnych to koszt jednego impulsu, według taryfy operatora. Koszt połączenia z telefonów komórkowych również zależy od taryfy operatora.

Projekt dofinansowywany jest ze środków Funduszu Rozwiązywania Problemów Hazardowych, będących w dyspozycji Ministra Zdrowia. Więcej informacji: [www.psychologia.edu.pl](http://www.psychologia.edu.pl)

MONIKA OSTROWSKA

801 889 880

Telefon Zaufania  
uzależnienia behawioralne

# Ho-no na łono!

**Na oliwskie łono, konkretnie. Już bowiem od czwartku 19 czerwca Park Oliwski – wzorem swojego starszego brata – londyńskiego Hyde Parku, został udostępniony wszystkim, którzy chcą odpocząć na trawie w upalny dzień!**

– W długi czerwcowy weekend otworzyliśmy południową część Parku dla wszystkich, którzy chcą rozłożyć tam koc i spędzić czas z rodziną albo przyjaciółmi – mówi dyrektor Zarządu Dróg i Zieleni w Gdańsku, Mieczysław Kotłowski. – Trawniki w części przylegającej do muru Gdańskiego Seminarium Duchownego zostały odpowiednio przygotowane.

– W przyszłości oznaczymy tę część Parku wyraźnymi tabliczkami mówiącymi, że moż-

na tu „kocikować”. Powinny pojawić się w ciągu kilkunastu dni. Pogoda jest jednak tak piękna, że nie chcieliśmy dłużej zwlekać z udostępnieniem tego niezwykle atrakcyjnego miejsca mieszkańcom i turystom – wyjaśnia dyrektor Kotłowski.

Ta część Parku Oliwskiego jest więc otwarta dla kocikowiczów i piknikowiczów. Ale uwaga:



Tam, gdzie na mapce jest kocik, tam można „kocikować”.

na razie na pozostałej części Parku wciąż obowiązuje zakaz wchodzenia na trawniki.

Przebywającym na zielonej trawce przypominamy, żeby pozostawili po sobie porządek.

MICHAŁ PIOTROWSKI

## Tram Tour i Bus Tour

– zwiedzanie Gdańska zabytkowymi pojazdami

**W wakacyjne weekendy Zakład Komunikacji Miejskiej zaprasza na przejażdżki dwiema wyjątkowymi liniami turystycznymi. Jest to nie lada gradka nie tylko dla turystów i mieszkańców Gdańska, ale także dla miłośników starych pojazdów. Od 28 czerwca do 31 sierpnia zabytkowe tramwaje i autobusy zabiorą pasażerów na nietypowe wycieczki po Gdańsku.**

Linia TRAM TOUR będzie kursować na trasie: Centrum – Dworzec PKS – Al. Zwycięstwa – Opera Bałtycka – Kliniczna – Jana z Kolna – Dworzec Gł. PKP – Brama Wyżynna – Ar-

mii Krajowej – 3 Maja – przystanek końcowy Urząd Miejski. Linia będzie obsługiwana przez popularną wśród gdańszczan czerwoną N-kę. Podczas wszystkich kursów o mijany po drodze atrakcjach będzie opowiadał przewodnik PTTK. W taką podróż będzie można wybrać się 4 razy dziennie w każdy wakacyjny weekend o godz.: 10.30, 11.10, 12.00 oraz 12.45.

Nowością w tym roku będzie weekendowa linia BUS TOUR, obsługiwana przez zabytkowego Jelcza – „ogórka”. Będzie on kursował dwa razy dziennie (o godz.: 11.30 i 13.30) do Latarni Morskiej w Nowym Porcie, na trasie: Gdańsk Dworzec Główny – Zwycięstwa – Kliniczna – Marynarki Polskiej – Pokoleń



Fot. ZKM

Zabytkowy „ogórek” będzie kursował w weekendy.



Fot. ZKM

Podczas kursów zabytkowym tramwajem, o atrakcjach będzie opowiadał przewodnik PTTK.

Lechii – Uczniowska – Gdańska – Przemysłowa Nowy Port – przystanek Latarnia Morska (obok odprawy promowej). Odjazdy z przystanku Latarnia Morska przewidziane są na godz.: 12.35 i 14.35.

Bilety na TRAM TOUR i na BUS TOUR można kupić tylko u kierujących pojazdami. Bilet ulgowy dla dzieci (4-16 lat) kosztuje 4,5 zł, bilet normalny 6 zł. W sprzedaży są również bilety rodzinne (5 osób – dwie osoby dorosłe i trzej dzieci) w cenie 15 zł. Dzieci do lat 4 nie płacą za przejazd. Posiadacze Karty Turysty otrzymują zniżkę na zakup biletu.

ALICJA MONGIRD

## Wszyscy jesteście Kozakami.

### POTRZEBNE WSPARCIE!

Były bramkarz i trener Biało-Zielonych Maciej Kozak walczy z ciężką chorobą. Lechia Gdańsk i Stowarzyszenie Kibiców „Lwy Północy” apelują do wszystkich, którym bliskie są biało-zielone barwy o udział we wspólnej akcji pomocy.

Wsparcie można przekazać na specjalne konto „Lwów Północy”, zbiórka prowadzona będzie do 11 czerwca.

Dane dotyczące konta:

**SKLG „Lwy Północy” / Citi Bank Handlowy**  
**Nr konta: 74 1030 0019 0109 8533 0002 9976**  
**Z dopiskiem „Wszyscy jesteście Kozakami”**



**Wszyscy jesteście KOZAKAMI!**  
**POTRZEBNE WSPARCIE!!!**

# Letnia oferta ZTM w Gdańsku

**Nocna linia tramwajowa, więcej kursów w kierunku plaż, dodatkowe rejsy tramwaju wodnego, sezonowa linia tramwajowa – to letnia oferta przewozowa Zarządu Transportu Miejskiego w Gdańsku.**

Od soboty 28 czerwca zmianie ulegają rozkłady rejsów tramwajów wodnych na liniach: F5 (Zabi Kruk – Westerplatte – Latarnia Morska) oraz F6 (Targ Rybny – Narodowe Centrum Żeglarstwa). Na linii tramwaju wodnego F5 uruchomiony zostanie dodatkowy przystanek „Latarnia Morska” (Nabrzeże Kpt. Ziółkowskiego w Nowym Porcie). Ponadto, w weekendy nadal będzie funkcjonować dodatkowy rejs wieczorny do Westerplatte, z pominięciem niektórych przystanków.

Od nocy z 28 na 29 czerwca (z soboty na niedzielę) do końca sierpnia (nocy 30/31 sierpnia) zostanie uruchomiona nocna linia tramwajowa N0 na trasie Łostowice Świętokrzyska – Chełm – Brama Wyżynna – Opera – Zaspas – Oliwa – Wrzeszcz – Opera – Dworzec Główny – Brama Wyżynna – Chełm – Łostowice Świętokrzyska. Linia ta będzie funkcjonować jedynie w nocy z piątku na sobotę i z soboty na niedzielę z częstotli-

wością co 30 minut i według taryfy nocnej. W okresie Jarmarku Św. Dominika (26/27 lipca do 16/17 sierpnia włącznie) linia będzie funkcjonować w każdą noc!

Zarząd Transportu Miejskiego w Gdańsku na okres wakacji uruchomi nową tramwajową linię sezonową 63. Będzie ona funkcjonowała w okresie od 28 czerwca do 31 sierpnia w soboty, niedziele i święta na trasie: Łostowice Świętokrzyska – Chełm – Brama Wyżynna – Dworzec Główny – Błędnik – Zwycięstwa – Hallera – Brzeźno Plaża. Dojazd do plaży w Brzeźnie będzie stanowił ciekawą ofertę przewozową dla mieszkańców dzielnic południowych, którzy z racji remontu torowiska tramwajowego na Przeróbce będą mieć utrudniony dojazd na Stogi. Linia ta będzie funkcjonować z częstotliwością nawet co 10 minut.

– Dojazd na plażę na Stogach zapewnią autobusy zastępczej linii T8, jednak z racji progno-



Fot. Jakub Hody/ZTM

Dzięki wakacyjnej linii tramwajowej 63, mieszkańcy południowych dzielnic będą mogli bezpośrednio dojechać na plażę w Brzeźnie.

zowanych utrudnień w trakcie realizacji remontu torowiska i wstrzymanego ruchu tramwajowego w kierunku Stogów, w zalecamy korzystać z komunikacji tramwajowej w kierunku plaż w Brzeźnie i Jelitkowie. Trasa linii T8 przebiega następująco: Akademia Muzyczna – most Wantowy – Sienna – Stogi Plaża – mówi Sebastian Zomkowski zastępca dyrektora ds. Przewozów

Zarządu Transportu Miejskiego w Gdańsku.

Już tradycyjnie w sezonie letnim zostanie uruchomiona przyspieszona linia autobusowa 606 z Dworca Głównego w kierunku Westerplatte. Linia ta będzie funkcjonować w dni wolne od pracy (czyli soboty, niedziele i święta) z częstotliwością co około 40 minut według stałej taryfy.

ZYGMUNT GOŁĄB

## Klimatyzacja w komunikacji miejskiej

**Na zewnątrz coraz cieplej, a gdzie najlepiej schronić się przed upałem? W Gdańsku przede wszystkim w komunikacji miejskiej. Ponad 80% autobusów i 33% tramwajów we flocie ZKM Gdańsk jest wyposażonych w klimatyzację całopojazdową. To jeden z najlepszych wyników w Polsce!**

Po Gdańsku jeździ 39 tramwajów wyposażonych w klimatyzację całopojazdową. Stanowi to jedną trzecią całej floty tramwajowej ZKM, a będzie jeszcze lepiej. Do końca roku przyjedzie pięć nowych całkowicie klimatyzowanych Pes Jazz, a do połowy przyszłego roku flota ZKM w Gdańsku wzbogaci się o 14 zmodernizowanych (modernizacja obejmuje również montaż urządzeń chłodzących) tramwajów N8C z niemieckiego Kassel.

W przypadku autobusów, wynik jest jeszcze lepszy, ponieważ ZKM w Gdańsku może się

pochwalić 175 klimatyzowanymi autobusami. Stanowi to 80% całej floty autobusowej ZKM. We wszystkich pojazdach, które wyposażone są w nawiew zimnego powietrza, umieszczone zostały specjalne tabliczki z symbolem „wentylatora”.

Według wytycznych Zarządu Transportu Miejskiego w Gdańsku, klimatyzacja w pojazdach ZKM uruchamiana jest przy temperaturze powietrza powyżej 24 stopni C. W tramwajach system klimatyzacji włącza się automatycznie. Podobnie przypadku autobusów – o włączeniu „Kli-

my” decyduje komputer pokładowy na podstawie temperatury na zewnątrz. Wbrew pogłoskom nowoczesna klimatyzacja powoduje znikomy wzrost zużycia paliwa, więc nie trzeba jej wyłączać „z oszczędności”.

Pamiętajmy, że na temperaturę wewnątrz pojazdu wpływ mają też pasażerowie. Klimatyzacja w pojazdach komunikacji ustawiona jest na 21 stopni C. System zaczyna działać w momencie uruchomienia silnika i potrzebuje czasu, by wewnątrz pojazdu została osiągnięta zaprogramowana temperatura. Kiedy tak się sta-



W pojazdach komunikacji miejskiej pojawiły się takie naklejki przypominające pasażerom, by nie otwierać okien w pojazdach z działającą klimatyzacją.

nie – system wyłącza się. Szybkie schłodzenie pojazdu jest możliwe tylko wtedy, gdy wszystkie okna są zamknięte, a drzwi na przystankach nie otwierają się bez potrzeby.

Każdy pasażer, który czuje się nieusatysfakcjonowany z działania klimatyzacji w naszych pojazdach może zgłosić nam swoje spostrzeżenia za pomocą formularza kontaktowego na stronie [www.kontakt.zkm.pl](http://www.kontakt.zkm.pl) lub napisać na adres [kontakt@zkm.pl](mailto:kontakt@zkm.pl).

ALICJA MONGIRD

# Wakacyjna oferta dla dzieci „Akcja LATO 2014”

Miasto Gdańsk przygotowało coroczną ofertę wakacyjną dla dzieci i młodzieży. Oprócz zajęć w szkołach, ciekawą ofertę zajęć proponuje Gdański Ośrodek Kultury Fizycznej, Gdańska Galeria Miejska, Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji, Europejskie Centrum Solidarności, Centrum Hewelianum, Pałac Młodzieży i placówki Gdańskiego Archipelagu Kultury.

W tym roku w „Akcji Lato” wezmą udział 32 szkoły i placówki oświatowe (o 8 więcej niż w roku ubiegłym). Będą one organizowały na swym terenie różnego rodzaju zajęcia, w tym oczekiwane przez dzieci i rodziców półkolonie, zajęcia świetlicowe, sportowe, literackie, plastyczne, teatralne, muzyczne, rekreacyjne i wiele innych. Na realizację „Akcji Lato” w gdańskich szkołach przeznaczono ponad 220 tysięcy złotych (o blisko 35 tysięcy złotych wię-

cej niż w roku ubiegłym), dzięki czemu zostaną sfinansowane wynagrodzenia 211 nauczycieli, którzy będą opiekować się dziećmi przez 7432 godzin! Tylko w szkołach w zajęciach weźmie udział ponad dwa tysiące dzieci.

Dużo atrakcji i ciekawych (bezpłatnych!) zajęć przygotowały Gdański Ośrodek Kultury Fizycznej oraz Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji. To m.in. kurs samoobrony i obóz sportowy w sierpniu w Człuchowie (dla wychowanków

GOKF). Bezpłatny są także wszystkie warsztaty w ramach programu Grass'owanie w Gdańskiej Galerii Miejskiej i warsztaty edukacyjne dla dzieci „Lato w stoczni” – organizowane przez Europejskie Centrum Solidarności. Także placówki Gdańskiego Archipelagu i Centrum Hewelianum, w swoich bogatych ofertach mają część bezpłatnych zajęć, warsztatów i kursów.

Oto szczegóły wszystkich propozycji na spędzenie wakacyjnych miesięcy!

## WYKAZ PLACÓWEK EDUKACYJNYCH, BIORĄCYCH UDZIAŁ W „AKCJI LATO 2014”

nazwa placówki	adres	telefon	rodzaj zajęć	termin zajęć	liczba dni	godziny zajęć
Szkoła Podstawowa nr 4	ul. Łąkowa 61	58 301 54 31	zajęcia turystyczno-sportowe, edukacja morską	18.08-29.08.2014	10	8.00-12.00
Szkoła Podstawowa nr 15	ul. Smoluchowskiego 13	58 520 39 97	„Przygoda z Piętnastką”	30.06-4.07.2014	5	9.00-15.00
Szkoła Podstawowa nr 17	ul. Czarnieckiego 2	58 341 09 20	zajęcia kreatywne rozwijające wyobraźnię Pasjonaci z Hetmanki	30.06-11.07.2014	10	9.00-15.00
Szkoła Podstawowa nr 39	ul. Obywatelska 1	58 341 19 60	zajęcia sportowe i rekreacyjno-krajoznawcze	30.06-18.07.2014	15	9.00-15.00
Szkoła Podstawowa nr 46	ul. Arkońska 17	58 553 27 23	zajęcia opiekuńczo-turystyczne	28.07-22.08.2014	19	8.00-16.00
Szkoła Podstawowa nr 49	al. Legionów 11	58 341 37 33	sportowo-rekreacyjne	30.06-11.07.2014	10	9.00-14.00
Szkoła Podstawowa nr 52	ul. Kościuszki 111	58 341 63 10	zajęcia ekologiczne	18.08-22.08.2014	5	9.00-14.00
Szkoła Podstawowa nr 57	ul. Aksamitna 8	58 301 34 96	zajęcia ekologiczne	30.06-11.07.2014	10	8.00-13.00
Szkoła Podstawowa nr 61	ul. Sienna 26	58 307 38 23	ruchowe, plastyczne, muzyczne, teatralne, ogólnorozwojowe, wycieczki	30.06-25.07.2014	20	7.00-17.00
Szkoła Podstawowa nr 65	ul. Śluza 6	58 301 45 46	warsztaty artystyczno-rekreacyjne o charakterze profilaktycznym	30.06-11.07.2014	10	9.00-14.00
Szkoła Podstawowa nr 79	ul. Kołobrzaska 49	58 553 12 60	zajęcia sportowe, turystyczne, edukacyjno-sportowe	30.06-1.08.2014	43	8.00-17.00
Szkoła Podstawowa nr 81	ul. Siedleckiego 14	58 552 70 31	warsztaty profilaktyczne, artystyczne, rekreacyjno-sportowe, relaksacyjno-kulturalne, oświatowe, opiekuńczo-wychowawcze	30.06-11.07.2014	10	7.30-17.00
Szkoła Podstawowa nr 82	ul. Radarowa 26	58 349 56 69	zajęcia sportowo-rekreacyjne	30.06-18.07.2014	15	9.00-14.00
Szkoła Podstawowa nr 84	ul. Otomińska 72	58 349 57 13	spotkania i warsztaty z ludźmi o ciekawych profesjach w ramach zajęć kreatywnych i ekologicznych	30.06-11.07.2014	10	8.00-14.00
Zespół Kształcenia Podstawowego i Przedszkolnego nr 1	ul. Tęczowa 6	58 308 07 46	zajęcia o charakterze opiekuńczo-wychowawczym: gry i zabawy ruchowe (sportowe), zajęcia plastyczne, komputerowe	30.06-11.07.2014	10	9.00-12.00
Zespół Kształcenia Podstawowego i Gimnazjalnego nr 5	ul. Małomiejska 8 a	58 309 44 21	edukacja morską i ekologiczną	14.07-25.07.2014	10	8.00-14.00
Zespół Kształcenia Zawodowego i Gimnazjalnego nr 12	ul. Burzyńskiego 10	58 346 96 48	zajęcia sportowo-rekreacyjne	7.07-25.07.2014 4.08-29.08.2014	34	9.00-14.00 16.00-18.00
Zespół Kształcenia Podstawowego i Gimnazjalnego nr 17	ul. Wąsowicza 30	58 552 34 14	zajęcia o charakterze opiekuńczo-wychowawczym: gry i zabawy ruchowe (sportowe), zajęcia plastyczne, komputerowe	30.06-9.07.2014	15	08.00-16.00
Zespół Kształcenia Podstawowego i Gimnazjalnego nr 20	ul. Gojawicyńskiej 10	58 341 01 67	zajęcia profilaktyczno-edukacyjne, z edukacji morskiej, ekologicznej, zajęcia kreatywne, z zakresu bezpieczeństwa dzieci podczas wakacji, zajęcia sportowe, plastyczne, rekreacyjne, gry i zabawy.	30.06-11.07.2014	10	8.00-16.00
Zespół Kształcenia Podstawowego i Gimnazjalnego nr 21	ul. Marusarzówny 10	58 348 76 62	zajęcia modelarskie, plastyczne, informatyczne, sportowe	30.06-11.07.2014	10	9.00-14.00
Gimnazjum nr 11	ul. Kłósowa 3	58 307 31 21	zajęcia sportowe, zajęcia edukacyjne „Stogi pod żaglami”  turystyka zawodowa	30.06-4.07.2014 21.07-25.07.2014 25.08-29.08.2014  30.06-4.07.2014	15	9.00-14.00  9.00-14.00



nazwa placówki	adres	telefon	rodzaj zajęć	termin zajęć	liczba dni	godziny zajęć
Gimnazjum nr 20	ul. Zgody II/6	58 553 59 34	zajęcia kreatywnego myślenia	1.07-4.07.2014	4	9.00-12.00
			zajęcia sportowo-rekreacyjne	28.07-1.08.2014 04.08-8.08.2014	10	10.00-13.00
Gimnazjum nr 48	Stolema 59	58 322 15 28	zajęcia sportowo-rekreacyjne	30.06-11.07.2014 21.07-1.08.2014	20	8.00-14.00
Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 5	ul. Na Zaspę 31A	58 343 13 06	twórcze myślenie – twórcze działanie – twórcze pisanie – projekt psychoedukacyjny	1.07-10.07.2014	10	10.00-14.00
Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 7	ul. Chałubińskiego 13	59 302 85 20	zajęcia sportowo rekreacyjne	30.06-11.07.2014	10	9.00-13.30
			zajęcia z młodzieżą „Kreatywność i przedsiębiorczość w tańcu”	30.06-4.07.2014	5	10.00-14.00
Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 8	ul. Meissnera 9	58 346 94 32	półkolonie: 5 turnusów	30.06-11.07.2014	10	8.00-16.00
Zespół Szkół Łączności	ul. Podwale Staromiejskie 51/52	58 301 13 77	zajęcia sportowe	4.08-29.08.2014	19	16.00-19.00
			teleinformatyka/ elektronika/ informatyka	30.06-11.07.2014	10	9.00-15.00
Centrum Kształcenia Zawodowego i Ustawicznego nr 2	ul. Smoleńska 5/7	58 301 10 20	zajęcia sportowe	7.07-11.07.2014	5	8.30-14.30
Szkoły Okrętowe i Ogólnokształcące CONRADINUM	ul. Piramowicza 1/2	58 341 05 95	zajęcia rekreacyjno-sportowe	30.06-26.07.2014	24	17.00-21.00
SORW dla Dzieci i Młodzieży z Autyzmem	ul. Dąbrowszczaków 28	58 553 40 32	zajęcia ruchowe, wycieczki do Parku Oliwskiego, nad morze, do ZOO, na HIPODROM, wyjście do koncert, do kina	30.06-3.07.2014 7.07.-10.07.2014	8	09.00-14.00
Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy nr 2	ul. Ks. Góreckiego 16	58 343 03 21	półkolonia „Lato w mieście – poznamy nasz region”	7.07-18.07.2014	10	7.30-15.30

## DODATKOWĄ OFERTA PAŁACU MŁODZIEŻY W GDAŃSKU

ul. Ogarna 56, 80-826 Gdańsk, tel. 58 301 40 09  
e-mail: palacmlo@wp.pl, www.palacmlo.internetdsl.pl

### Półkolonie:

- I turnus: 30.06-4.07 – zajęcia w godzinach 08.00-16.00 – 4 grupy po 15 osób
- II turnus: 7.07-11.07 – zajęcia w godzinach 08.00-16.00 – 4 grupy po 15 osób
- I turnus: 14.07-18.07 – zajęcia w godzinach 08.00-16.00 – 4 grupy po 15 osób
- I turnus: 21.07-25.07 – zajęcia w godzinach 08.00-16.00 – 4 grupy po 15 osób
- I turnus: 25.08-29.08 – zajęcia w godzinach 08.00-16.00 – 4 grupy po 15 osób

W Każdym turnusie odbędą się zajęcia: sportowe, muzyczne, plastyczne, ceramiczne, wyjścia do muzeów, kina, centrum U-7, wycieczka autokarowa na Kaszuby.

### Opłatność:

130 zł – bez obiadu za jeden turnus od dziecka  
190 zł – z obiadem za jeden turnus od dziecka

## OFERTA GDAŃSKIEGO ARCHIPELAGU KULTURY

### GDAŃSKI ARCHIPELAG KULTURY

www.gak.gda.pl

### DOM SZTUKI

#### Gdański Archipelag Kultury

ul. Stryjewskiego 25, 80-625 Gdańsk, tel. 58 307 31 44  
e-mail: domsztuki@gak.gda.pl

DNI I GODZINY OTWARCIA PODCZAS WAKACJI  
Poniedziałek-piątek, godz. 11.00-18.00

### TYDZIEŃ I

#### PRACOWNIA PLASTYCZNA

1 lipca do 4 lipca 2014, godz. 11-15.00

tydzień zielony

W programie zajęć:

- Malowanie doniczek i sadzenie ziół,
- Zielnik – rośliny rosnące w ogrodzie i powszechnie uznawane jako niejadalne albo chwasty, wybór pojedynczych egzemplarzy do przygotowania zielnika.
- Zajęcia plastyczne – kronika wakacyjna
- Warsztaty medyczne – jak pomóc sobie i innym w nagłym wypadku,

Warsztaty rękodzieła

Dla dzieci, dla młodzieży

Koszt 20 zł/dzień

### MUZYKA I TANIEC

30 czerwca do 4 lipca 2014

#### GITARA

Godz. 15.00-17.00

Zajęcia dla wszystkich grup wiekowych, dostosowane do poziomu uczestników.

W programie:

- Gitara klasyczna – strojenie gitary, prawidłowa postawa podczas gry, podstawowe techniki gry w stylu klasycznym: gra tirando i apoyando prawą ręką oraz technika gry w pozycji lewą ręką, akordy gitarowe i zagrywki charakterystycznych dla gitary akustycznej w różnych stylach: fingerstyle, blues, pop, country, bluegrass etc.,
- Programy komputerowe do tworzenia muzyki – podstawowe, darmowe rodzaje programów do tworzenia muzyki za pomocą komputera takimi jak: DAW (digital audio workstation), sequency oraz pluginy, zasadnicze elementy pracy d'ja, kompozytora oraz producenta muzycznego: przygotowanie do nagrań (mikrofon, tor wejściowy etc.), obróbka nagrań materiału.

Gitara elektryczna, gitara

Koszt 10 zł/godz.

#### BREAK DANCE I HIP-HOP

godz. 17.00-18.00

Podstawowe i zaawansowane ruchy taneczne charakterystyczne dla hip-hopu i break-dance, nieco akrobatyki ale także w ramach relaksu gry i zabawy.

Dla dzieci, dla młodzieży do lat 14

Koszt 10 zł

### TYDZIEŃ II

#### PRACOWNIA PLASTYCZNA

8-11 lipca 2014, godz. 11 – 15.00

tydzień czerwony

W programie zajęć:

- Przygotowanie tortu z czerwonych owoców i warzyw,
- Zajęcia ceramiczne
- Warsztaty medyczne – jak pomóc sobie i innym w nagłym wypadku,
- Warsztaty rękodzieła
- Gry planszowe

Dla dzieci, dla młodzieży

Koszt 20 zł/dzień

### MUZYKA I TANIEC

7-11 lipca 2014

#### WARSZTATY NAUKI GRY NA GITARZE KLASYCZNEJ

Godz. 15.00-17.00

Zajęcia dla wszystkich grup wiekowych, dostosowane do poziomu uczestników.

W programie:

- Gitara klasyczna – strojenie gitary, prawidłowa postawa podczas gry, podstawowe techniki gry w stylu klasycznym: gra tirando i apoyando prawą ręką oraz technika gry w pozycji lewą ręką, akordy gitarowe i zagrywki charakterystycznych

dla gitary akustycznej w różnych stylach: fingerstyle, blues, pop, country, bluegrass etc.,

- Programy komputerowe do tworzenia muzyki – podstawowe, darmowe rodzaje programów do tworzenia muzyki za pomocą komputera takimi jak: DAW (digital audio workstation), sequency oraz pluginy, zasadnicze elementy pracy d'ja, kompozytora oraz producenta muzycznego: przygotowanie do nagrań (mikrofon, tor wejściowy etc.), obróbka nagrań materiału.

Gitara elektryczna, gitara basowa

Dla dzieci, dla młodzieży

Koszt 10 zł/godz.

#### BREAK DANCE I HIP-HOP

godz. 17.00-18.00

Podstawowe i zaawansowane ruchy taneczne charakterystyczne dla hip-hopu i break-dance, nieco akrobatyki, ale także w ramach relaksu gry i zabawy.

Dla dzieci, dla młodzieży do lat 14

Koszt 10 zł

### TYDZIEŃ III

#### MUZYKA

14-18 lipca

#### WARSZTATY NAUKI GRY NA GITARZE KLASYCZNEJ

Godz. 12.00-16.00

Zajęcia dla wszystkich grup wiekowych, dostosowane do poziomu uczestników.

W programie:

- Gitara klasyczna – strojenie gitary, prawidłowa postawa podczas gry, podstawowe techniki gry w stylu klasycznym: gra tirando i apoyando prawą ręką oraz technika gry w pozycji lewą ręką, akordy gitarowe i zagrywki charakterystycznych dla gitary akustycznej w różnych stylach: fingerstyle, blues, pop, country, bluegrass etc.,
- Programy komputerowe do tworzenia muzyki – podstawowe, darmowe rodzaje programów do tworzenia muzyki za pomocą komputera takimi jak: DAW (digital audio workstation), sequency oraz pluginy, zasadnicze elementy pracy d'ja, kompozytora oraz producenta muzycznego: przygotowanie do nagrań (mikrofon, tor wejściowy etc.), obróbka nagrań materiału.

Gitara elektryczna, gitara basowa

Dla dzieci, dla młodzieży

Koszt 10 zł/godz.

### TYDZIEŃ IV

21-25 lipca 2014

#### Over the Rainbow

Interdyscyplinarne warsztaty z językiem angielskim dla młodszych dzieci (od 6 lat) muzyka, sztuka, literatura.

Cykl warsztatów wakacyjnych obejmujących twórczość plastyczną opartą na anglojęzycznej literaturze dla dzieci i młodzieży oraz muzyce z krajów anglojęzycznych. Zajęcia prowadzone będą w jak największym stopniu w języku angielskim, na poziomie dostosowanym do umiejętności uczestników.

Dzieci każdorazowo zapoznają się z utworem muzycznym lub literackim i w twórczy, interaktywny sposób przetwarzają będą swoje wrażenia na działania artystyczne własnego pomysłu – w głównej mierze będą to zadania plastyczne, ale mogą towarzyszyć temu elementy dramy i zabaw ruchowych. Zadania będą w większości wykonywane w grupach lub parach. Z każdego warsztatu dzieci – niezależnie od poziomu ich zaawansowania w nauce języka – wyniosą znajomość nowego tekstu i pochodzących z niego słówek i zwrotów. Oprócz tego pozna wiele poleceń oraz słownictwa z codziennego życia, z wykonywania zadań z kilku dziedzin sztuki. Przy okazji wykonywania zadań plastycznych prowadzonych będzie też wiele rozmów na tematy zarówno związane z aktualnie wykonywaną czynnością, jak z codziennym życiem dzieci, z ich przeżyciami i poglądami. Jednym z założeń jest bowiem także wzajemne poznanie się uczestników warsztatów, podejmowanie przez nich wspólnych działań i wynikająca z tego integracja, która może zaowocować również przedłużeniem kontaktów u dzieci w ich środowisku. Warsztaty kończą się wystawą prac dzieci, prezentacją poznanych piosenek i tekstów literackich, dzieleniem się wrażeniami, omówieniem osiągnięć. Koszt 20 zł

**MUZYKA**

**WARSZTATY NAUKI GRY NA GITARZE KLASYCZNEJ**

Godz. 12.00-16.00  
Zajęcia dla wszystkich grup wiekowych, dostosowane do poziomu uczestników.  
W programie:  
• Gitara klasyczna – strojenie gitary, prawidłowa postawa podczas gry, podstawowe techniki gry w stylu klasycznym: gra tirando i apoyando prawą ręką oraz techniką gry w pozycji lewą ręką, akordy gitarowe i zagrywki charakterystycznych dla gitary akustycznej w różnych stylach: fingerstyle, blues, pop, country, bluegrass etc.,  
• Programy komputerowe do tworzenia muzyki – podstawowe, darmowe rodzaje programów do tworzenia muzyki za pomocą komputera takimi jak: DAW (digital audio workstation), sequency oraz pluginy, zasadnicze elementy pracy d'ja, kompozytora oraz producenta muzycznego: przygotowanie do nagrań (mikrofon, tor wejściowy etc.), obróbka nagranego materiału.

Gitara elektryczna, gitara basowa  
Dla dzieci, dla młodzieży  
Koszt 10 zł/godz.

**TYDZIEŃ V**  
28 lipca-1 sierpnia 2014

**MUZYKA I TANIEC**

**WARSZTATY NAUKI GRY NA GITARZE KLASYCZNEJ**

Godz. 12.00-16.00  
Zajęcia dla wszystkich grup wiekowych, dostosowane do poziomu uczestników.

W programie:  
• Gitara klasyczna – strojenie gitary, prawidłowa postawa podczas gry, podstawowe techniki gry w stylu klasycznym: gra tirando i apoyando prawą ręką oraz techniką gry w pozycji lewą ręką, akordy gitarowe i zagrywki charakterystycznych dla gitary akustycznej w różnych stylach: fingerstyle, blues, pop, country, bluegrass etc.,  
• Programy komputerowe do tworzenia muzyki – podstawowe, darmowe rodzaje programów do tworzenia muzyki za pomocą komputera takimi jak: DAW (digital audio workstation), sequency oraz pluginy, zasadnicze elementy pracy d'ja, kompozytora oraz producenta muzycznego: przygotowanie do nagrań (mikrofon, tor wejściowy etc.), obróbka nagranego materiału.

Gitara elektryczna, gitara basowa  
Dla dzieci, dla młodzieży  
Koszt 10 zł/godz.

**BREAK DANCE I HIP-HOP**

godz. 17.00-18.00  
Podstawowe i zaawansowane ruchy taneczne charakterystyczne dla hip-hopu i break-dance, nieco akrobatyki, ale

także w ramach relaksu gry i zabawy.  
Dla dzieci, dla młodzieży do lat 14  
Koszt 10 zł

**INNE ATRAKCJE:**

**Wystawa ANDRZEJ SZUPRYCZYŃSKI**

18.07-14.08.2014, godz. 11.00-19.00  
Od najmłodszych lat malował akwarelą. Jako młodzieniec uczestniczył w kursie malowania prowadzonym przez Tadeusza Chyłę – wówczas studenta Wyższej Szkoły Sztuk Plastycznych w Sopocie. Pracując na statkach handlowych zaczął malować techniką olejną. Po przejściu na emeryturę na poważnie zajął się malarstwem. Swoją dorobek wystawiał na wystawach monograficznych oraz brał udział w wystawach wspólnych. Od roku jest członkiem jest członkiem Stowarzyszenie Nadbałtyckiego Plastików im. Mariana Mokwy w Gdańsku.

W roku 2012 za twórczość marynistyczną na 9 Puckim Salonie Artystycznym otrzymał medal Polskiego Towarzystwa Nautologicznego.

Dla dorosłych, dla młodzieży, dla dzieci  
Wstęp wolny

**MACIEJ KONIUSZY**

22.08-15.09.2014, godz. 12.00-20.00  
Maciej Koniusz, fotograf specjalizujący się w fotografii krajobrazowej. Jest prawnikiem z zawodu, a od 6 lat także artystą, który nie zostaje się z aparatem. Po mistrzowsku kreuje imprese fotograficzne. W jego zbiorze zdjęć znajdują się pejzaże, panoramy, a także ciekawe obrazy w podczerwieni. Prace Koniuszego publikowane były na łamach Digital Foto Video, Fotoblur, DP-Arte Fotografica oraz Foto-Kurier. Dostępne są również w galerii „artlimits” w Stambule, w Turcji.

Dla dorosłych, dla młodzieży, dla dzieci

Wstęp wolny

**SCENA MUZYCZNA Gdański Archipelag Kultury**

ul. Powstańców Warszawskich 25, 80-152 Gdańsk, tel. 58 300 00 32

DNI I GODZINY OTWARCIA PODCZAS WAKACJI:  
pn.-pt. 09.00-20.00

**ZAJĘCIA I WARSZTATY: HIP HOP z Danielem Nowakiem**

1.07-31.08.2014 w środy i piątki (36 godzin).  
Na zajęciach skupiamy się przede wszystkim na nauce podstawowych kroków z social dance'u, jakim jest taniec hip hop, a także innych stylów tanecznych. Zajęcia mają charakter dydaktyczny i są prowadzone w nowatorski sposób. Poprzez dobrą zabawę i zaangażowanie uczestników uczymy ich nie tylko tańca ale również bycia kreatywnym, polepszenia samooceny oraz pracy nad własnym ciałem. Zajęcia często uzupełniane są teorią w formie panelu dyskusyjnego pod koniec spotkania. Na zajęciach obowiązkowe jest zmienne obuwie, ochraniacze na kolana (siatkarskie) i dużo uśmiechu!  
HIP HOP BASE: 1 wejście 15 zł, 4 wejścia 50 zł  
HIP HOP MEDIUM: 1 wejście 15 zł, 4 wejścia 50 zł  
HIP HOP HARD/FORCEFULLY: 1 wejście 25 zł, 4 wejścia 90 zł

**HIP HOP z Sylwią Dymek (10 godzin).**

Od 01.07.2014r. DO 31.07.2014 r. we wtorki i czwartki  
Hip hop-hip hopie to bounce czyli feeling charakterystyczny dla tego tańca polegający na odwzorowaniu podstawowego beatu poprzez cykliczną pracę ciała. Hip Hop pomimo dużej ilości nazwanych ruchów, jest przede wszystkim tańcem improwizacji, nie stanowi też zamkniętej struktury ciągle czerpiąc inspirację z innych stylów tanecznych, takich choćby jak popping i inne style stare dawcowe.  
1 wejście 20 zł, 4 wejścia 60 zł

**AFROHOUSE**

01.07-31.07.2014 we wtorki i czwartki (10 godzin).  
Afro Mouse (Kuduro)/dancehall. Nowy styl w Polsce pocho-

dzący z RPA. To połączenie afrykańskich ruchów z house dance. Jest energiczną i żywiołową formą ekspresji.  
1 wejście 20 zł, 4 wejścia 60 zł

**TAI CHI**

1.07-31.08.2014 w czwartki (10 godzin).  
Ćwiczenia harmonizujące reakcje, emocje, powodujące wzmacnianie umiejętności trzymania dystansu do problemów.  
1 wejście 20 zł, 4 wejścia 70 zł

**WARSZTATY TANECZNE POPPING Z ADRIANEM LIPINSKIM**

26.07.2014 (1,5 godziny)  
18.08.2014 (1,5 godziny)  
Popping skupia się wokół technik zwanych „pop”(popping) lub „hit” (hitting), które oznaczają szybkie napięcia i rozluźnienia mięśni tworzące efekt szarpnięcia (pop lub hit) na ciele poppera. Popping koncentruje się na specjalnych partiach ciała, tworząc warianty w rodzaju: pop arm (pop ręką), leg pop (pop nogami), chest pop (pop klatką piersiową), neck pop (pop szyją). Łącząc warianty, sprawiamy, że spłęcia są bardziej wyraziste. Silniejsze popy zwykle pociągają za sobą popy dolnej i górnej części ciała jednocześnie. 1 wejście 30 zł.

**PRÓBY CHÓRU SCENY MUZYCZNEJ**

1.07-31.08.2014 w wtorki i środy (72 godziny).  
Chór Sceny Muzycznej Gdańsk jest zespołem promowanym przez Scenę Muzyczną Gdańskiego Archipelagu Kultury. Opieka nad chórem to początek działalności managementu Sceny Muzycznej. Chór Sceny Muzycznej Gdańsk powstał w październiku 2010 roku z inicjatywy ówczesnie studentki dyrygentury chóralnej Akademii Muzycznej w Gdańsku – Beaty Śnieg – obecnie absolwentki i nauczyciela tej uczelni. Chór w głównej mierze koncentruje się na współczesnej muzyce rozrywkowej, jednak biorąc pod uwagę fakt, iż chóry od zawsze nierozłącznie związane były z kościołem, liturgia i modlitwą, okazjonalnie wykonujemy także muzykę o tematyce sakralnej, a od niedawna rozpoczęliśmy prace nad repertuarem o charakterze ludowym. Połączenie tych trzech odległych od siebie stylów muzycznych daje nam pełną elastyczność w prezentowaniu wszechstronnych umiejętności wykonawczych. NIEODPŁATNE

**FESTIWAL GDAŃSK DŹWIGA MUZEJ 2014**

18-20 lipca 2014, Plac Zebrań Ludowych w Gdańsku  
Gdańsk Dźwiga Muzeu to międzynarodowy, jedyny w Polsce i drugi w Europie, festiwal w całości poświęcony kulturze tańca i muzyki. Od pięciu lat w okresie wakacyjnym Plac Zebrań Ludowych w centrum Miasta Gdańska, zostaje przekształcony w miasteczko festiwalowe z trzema strefami tanecznymi, strefą regeneracji, muzyczną sceną główną, dance parkiem, wypełniając się kilkutyśięcym tłumem miłośników różnych współczesnych stylów tanecznych, twórców i fanów street art'u i muzyki z całej Polski i z zagranicy. Magię tego wydarzenia i miejsca tworzą młodzi ludzie, emanujący niezwykłą energią i radością, płynącą z autentycznej pasji jaką jest dla nich taniec i muzyka. W programie tegorocznej edycji wydarzenia znajdzie się ponad 30 godzin warsztatów tanecznych z udziałem najlepszych współczesnych światowej klasy choreografów tańca w stylach: hip hop, popping, locking, wacking, house, krump, dancehall, ragga, experimental. Bitwy taneczne. Graffiti jam. Street Art i 18 koncertów muzycznych na scenie głównej!

**DWOREK ARTURA Gdański Archipelag Kultury**

08-026 Gdańsk, ul. Dworcowa 9, tel. (058) 306 66 76 w. 37  
dworekartura@gak.gda.pl, www.gak.gda.pl  
facebook.com/StacjaOrunia, www.stacjaorunia.weebly.com

DNI I GODZINY OTWARCIA:  
poniedziałek-piątek w godz. 10.00-18.00

**ZAJĘCIA I WARSZTATY:**

Zajęcia dla dzieci w wieku 6-11 lat  
Odpłatność za tydzień zajęć – 100 zł  
Zajęcia odbywają się w godzinach 10.00-15.00

Tydzień pierwszy  
30.06-4.07.2014

- 30 czerwca, poniedziałek przywitanie, tworzenie regulaminu, ceramika, zajęcia atrajno-ruchowe, zajęcia świetlicowe, gry planszowe
- 1 lipca, wtorek przywitanie, drugie śniadanie, wyjście do Centrum Hewelianum
- 2 lipca, środa przywitanie, drugie śniadanie, warsztaty kulinarne, warsztaty plastyczne, zajęcia świetlicowe, gry planszowe
- 3 lipca, czwartek przywitanie, drugie śniadanie, warsztaty rękodzieła, warsztaty literackie, warsztaty kreatywne, zajęcia świetlicowe, gry planszowe

- 4 lipca, piątek  
przywitanie, drugie śniadanie, warsztaty muzyczne, zajęcia świetlicowe, gry planszowe

Tydzień drugi  
7-11.07.2014

- 7 lipca, poniedziałek  
przywitanie, tworzenie regulaminu, ceramika, zajęcia teatralno-ruchowe, zajęcia świetlicowe, gry planszowe
- 8 lipca, wtorek  
przywitanie, drugie śniadanie, wyjście do „Błękitnego Baranka”
- 9 lipca, środa  
przywitanie, drugie śniadanie, warsztaty kulinarne, warsztaty plastyczne, zajęcia świetlicowe, gry planszowe
- 10 lipca, czwartek  
przywitanie, drugie śniadanie, warsztaty rękodzieła, warsztaty literackie, warsztaty kreatywne, zajęcia świetlicowe, gry planszowe
- 11 lipca, piątek  
przywitanie, drugie śniadanie, warsztaty twórcze, zajęcia świetlicowe, gry planszowe

### GAMA Gdański Archipelag Kultury

ul. Starowiejska 15/16, 80-534 Gdańsk, tel. 058 346 41 05  
e-mail: gama@gak.gda.pl, www.gama.gak.gda.pl

DNI I GODZINY OTWARCIA PODCZAS WAKACJI:  
od 1 lipca 2014 roku do 18 lipca 2014 roku od poniedziałku do piątku od godziny 9.00 do godziny 14.00.  
Opłatność: wstęp wolny

#### ZAJĘCIA I WARSZTATY

##### WARSZTATY TEATRALNE:

14 lipca 11.00-13.00, 16 lipca 10.00-12.00, 18 lipca 11.00-13.00.  
Warsztaty dla dzieci i młodzieży mają na celu kształtować podstawowe zdolności twórczego myślenia, rozwijania umiejętności prezentacji na scenie poprzez gesty, ruch, mowę ciała mimiki. Prowadzone będą w formie zabawy pantomimicznej, również plenerowej.

##### WARSZTATY COLLAGE'U

8-11 lipca, godz. 11.00-13.00.

Celem warsztatów jest zdobycie umiejętności zdobniczych z zakresu techniki collage. Uczestnicy będą rozwijać zdolności manualne, ćwiczyć technikę i precyzję wykonania.

##### WARSZTATY PERKUSYJNE „BA DUM TSS”:

2 lipca, godz. 10.00-12.00, 3 lipca, godz. 10.00-14.00.

Warsztaty nauki gry na instrumentach perkusyjnych z Igorem Wasiewiczem-Pawlaczykiem inicjatorem akcji „Ba dum tss”.

##### ZAJĘCIA W KLUBIE:

poniedziałek – piątek od godz. 9.00

Gry planszowe, zabawy, zajęcia integracyjne, spacerki po okolicy.

##### WARSZTATY BREAK-DANCE

– 1 i 4 lipca 2014, godz. 12.00-13.30  
Zajęcia poprowadzi Krzysztof Rymer

##### „WARSZTATY KREATYWNE”

1, 4, 7, 15, 17 lipca 2014, godz. 10.00-13.00

Warsztaty, podczas których uczestnicy nauczą się wykonywać zabawki i maskotki z materiałów użytkowych.

##### INNE ATRAKCJE:

- Turniej gier planszowych – 4 lipca, godz. 13.00.
- Wystawa „Wakacyjny Collage” – wystawa prac wykonanych podczas warsztatów collage'u – 11 lipca, godz. 13.00.
- Wystawa „Mass-kotki” – wystawa maskotek wykonanych podczas „Warsztatów Kreatywnych” – 18 lipca, godz. 14.00.

### WINDA Gdański Archipelag Kultury

ul. Raclawicka 17, 80-406 Gdańsk, tel. 58 344 90 53

DNI I GODZINY OTWARCIA PODCZAS WAKACJI: 8.00-16.00

#### ZAJĘCIA I WARSZTATY

Terminy:

- 1-30 czerwca-11 lipca 2013 godz. 8.00-16.00 (8 godzin)
  - 11-25 lipca 2013 godz. 8.00-16.00 (8 godzin)
- 220 zł/os – cały pobyt (jeden termin) 22 zł/os (jeden dzień)  
W programie zajęcia plastyczne i zabawy interaktywne. Planujemy również zwiedzanie ciekawych miejsc m.in.: Muzeum Historyczne Miasta Gdańska, Teatr Wybrzeże, PGE – Arena. Oprócz tego odbędą się warsztaty w Europejskim Centrum Solidarności, wycieczka po Trójmiejskim Parku Krajobrazowym, oraz seans filmowy w Kinoporcje (Centrum Sztuki Współczesnej Łaźnia 2 – Nowy Port) i inne.

#### INNE ATRAKCJE:

##### Cykl imprez w Teatrze Leśnym:

- 4 lipca Muzyka bez Granic – Koncert dla Ukrainy
- 20 lipca Nie Tylko Piosenka
- 22-24 sierpnia Gdańskie Noce Jazsowe

### PROJEKTORNIJA Gdański Archipelag Kultury

ul. Dworska 29 a, 80-506 Gdańsk, tel. 58 343 46 91

DNI I GODZINY OTWARCIA PODCZAS WAKACJI:

Od 30.06.2014 do 30.09.2014 – w godz. 9.00 do 18.00

#### ZAJĘCIA I WARSZTATY:

30.06.2014-11.07.2014 w godz. 16.00-18.00

Warsztaty z tańca artystycznego zakończone pokazem – dla dziewcząt w wieku od 5 lat wzwyż, które miały styczność z tańcem artystycznym i chciałyby podszkolić warsztat w czasie wakacji. Warsztaty z tańca artystycznego będą się odbywać w poniedziałki, środy i piątki. Instruktorka – Iwona Żurkowska. Wstęp 90 zł za całość kursu, 45 zł za tydzień lub 20 złotych za 1 dzień.

#### LETNIA PAJDOKRACJA

I grupa 14.07.2014 – 18.07.2014

II grupa 04.08.2014 – 08.08.2014

w godz. 10.00-15.00 – od poniedziałku do piątku.

Tygodniowy program zajęć artystyczno-ruchowych dla dzieci w wieku od 6 do 11 lat. Tematyka zajęć związana będzie z krajami Afryki. Dzieci zdobędą wiedzę na temat życia i kultury mieszkańców różnych krajów afrykańskich. Będą się także wcielić w mieszkańców tychże państw – będą tworzyć stroje, domy, bawić się przy rytmach afrykańskiej muzyki, a nawet poznawać przyzwyczajenia żywieniowe tych egzotycznych krajów. Wybieżmy się również do Muzeum Archeologicznego w Gdańsku na lekcję pokazową o Sudanie. W programie przewidziane są zajęcia plastyczne i ruchowe oraz wizyty osób, które miały okazję poznać nieco Afrykę.

Wstęp 60 złotych za tydzień lub 15 złotych za 1 dzień.

Warunkiem przeprowadzenia projektu jest wcześniejsze zgłoszenie minimum 8 osób na każdy z terminów. Prosimy rodziców o wyposażenie pociechy w obuwie zmienne oraz drugie śniadanie, a w dni wyjazdowe w bilety ZTM i legitymacje szkolne.

#### PROPONOWANE IMPREZY:

26.07.2014 w godz. 17.00-24.00 – Święto Ulicy Północnej – impreza plenerowa skierowana do mieszkańców Gdańska i turystów, w tym roku odbywać się będzie w ramach Nocy Kultury i IV Światowego Zjazdu Gdańszczan; podczas święta przewidziane są wydarzenia edukacyjne oraz artystyczne. Tematem przewodnim będzie wioska rybacka i praca rybaków, którzy jeszcze w połowie XX wieku suszyli i naprawiali swoje sieci na plaży w Brzeźnie. W programie między innymi: warsztaty plastyczne dla dzieci, wernisaże wystaw i koncert, spektakl Teatru Delikatnes i Teatru A3, a na zakończenie – potańcówka. Wstęp wolny.

#### JODOWANIE – KONCERTY W PARKU

09.08.2014 i 10.08.2014 w godzinach 18.00-20.00

Koncerty muzyki klasycznej i jazzowej, nawiązujące do dawnej tradycji koncertów w kurorcie jakim jest Brzeźno. Koncerty odbędą się w Parku Brzeźnieńskim im. Jana Jerzego Haffnera. Do udziału zapraszamy młodych muzyków i muzyki z Akademii Muzycznej w Gdańsku. Wstęp wolny.

#### INNE ATRAKCJE

Półka bookcrossingowa – w godzinach otwarcia klubu można korzystać z półki bookcrossingowej. Bookcrossing to idea uwalniania/przekazywania książek w specjalnie wyznaczonych miejscach, skąd można je zabrać, przeczytać i odfotografować w tym samym lub innym miejscu – może to być tramwaj, uczelnia, ulica. Na półce znajdują się książki dla dzieci, młodzieży i dorosłych.

### PLAMA Gdański Archipelag Kultury

ul. Pilotów 11, 80-460 Gdańsk, www.plama.art.pl

DNI I GODZINY OTWARCIA PODCZAS WAKACJI:

poniedziałek-piątek; godz. 9.00-17.00

#### INNE ATRAKCJE:

10-13.07.2014 r.  
XVIII Międzynarodowy Festiwal Teatrów Plenerowych i Ulicznych FETA; teren Centrum Hewelianum, Plac Zebrań Ludowych

### WYSPA SKARBÓW Gdański Archipelag Kultury

ul. Turystyczna 3, 80-680 Gdańsk, tel. 58 323 91 15

DNI I GODZINY OTWARCIA PODCZAS WAKACJI:

Dni robocze: 10.00-20.00, weekendy: 11.00-14.00

#### BLOK WAKACYJNY DLA DZIECI

01-31.07.2014

Pn.-pt. w godz. 11.00-15.00

Gry i zabawy, warsztaty plastyczne, zajęcia muzyczne  
Dzieci, młodzież w wieku 6-15 lat  
Opłatność 7 zł za dzień

#### INNE ATRAKCJE:

Spotkania z historią i przyrodą Wyspy Sobieszewskiej. Wykłady i prezentacje multimedialne poświęcone przyrodzie oraz historii Wyspy Sobieszewskiej.

- 5 lipca (sobota) 2014 godz. 12.00-13.30  
Spotkanie z założycielem Ptasiej Strefy, kanału na Facebook'u dla ludzi chcących poznać życie naszych krajowych gatunków ptaków jak i dla tych, którzy chcą się dowiedzieć w jaki sposób można pomagać ptakom we własnym zakresie.
- 12 lipca (sobota) 2014 godz. 12.00-13.30  
Spotkanie z Sylwestrem Maluchą, poławiaczem bursztynu z Sobieszewa z ponad pięćdziesięcioletnim „stażem”, który opowie o swojej pasji i zaprezentuje zapierające dech w piersiach okazy bursztynu.
- 19 lipca (sobota) 2014 godz. 12.00-13.30  
Spotkanie Romanem Boszke, który opowie o charakterystyce nadmorskich lasów sosnowych oraz z Apoloniuszem Łysenko, który zaprezentuje latarnie polskiego wybrzeża.
- 26 lipca (sobota) 2014 godz. 12.00-13.30  
Spotkanie z Marią Wieloch ze Stacji Ornitologicznej MiłZ PAN w Górkach Wschodnich, która opowie min. o ptakach, które można spotkać na Wyspie Sobieszewskiej, jak wyglądają materiały i oprzyrządowanie do znakowania tych zwierząt. Dopelnieniem każdego spotkania będzie projekcja filmu dokumentalnego pt. „Wisła, dzika rzeka”, z „Tam, gdzie kończy się Wisła” oraz wizyta w Izbie Pamięci Wincentego Pola.

Kategoria wiekowa: Dzieci, młodzież, dorośli.  
Opłatność: Wstęp wolny.

#### FESTIWAL INSTALACJI LIRYCZNYCH

8-9 sierpnia 2014 (piątek, sobota), godz. 12.00-22.00

X Festiwal Instalacji Lirycznych to impreza o charakterze otwartym. Skierowana do publiczności, zakłada w swojej formule przegląd i promocję twórczości interdyscyplinarnej, związanej z wieloaspektowym podejściem do słowa i liryki jako instalacji, budowli, muzyki, litery, miejsca oraz obrazu.

### CENTRUM WYSTAWIENNICZE WYSPY SOBIESZEWSKIEJ I ULICA WISŁY IM. WINCENTEGO POLA Gdański Archipelag Kultury (dawniej Izba Pamięci Wincentego Pola)

Dni robocze: 10.00-20.00, weekendy: 11.00-14.00

Placówka muzealna działająca przy Wyspie Skarbow GAK. Stała ekspozycja muzealiów dotyczących postaci Wincentego Pola oraz historii Wyspy Sobieszewskiej.  
Kategoria wiekowa: młodzież, dorośli

#### WARSZTATY EDUKACYJNE

##### 1. Tworzymy Ekslibris, czyli mój znak graficzny...

Poprzez udział w tych zajęciach powstaną indywidualne projekty ekslibrisu wykonane przez każdego uczestnika. W ten sposób każdy z uczestników zacznie posiadać znak plastyczny, którym może oznakować własne książki. Z wykonanych prac, które staną się własnością uczniów, powstanie katalog, który zostanie archiwizowany pod postacią wystawy na stronie internetowej „Wyspy Skarbow” GAK.  
Czas trwania lekcji: ok. 1-1,5 godziny (w zależności od liczby uczniów)  
Maksymalna liczba uczestników: 20-25 osób  
Koszt 7zł

##### 2. Wyspa konstruktorów, czyli jestem inżynierem...

Wyspa Sobieszewska to trzecia Wyspa polskiego wybrzeża pod względem wielkości po wyspach Wolin i Uznam. To także część Żułav Wiślanych, krainy mostów, wiatraków i konstrukcji hydrotechnicznych. Część z nich pozostała już tylko na archiwalnych fotografiach, inne ze względu na strategiczne położenie, pełnią swoją rolę do dziś. Warsztaty polegają będą na wykonaniu własnego obiektu architektonicznego (wiatrak, dom podcieniowy, most zwodzony) za pomocą przygotowanych wcześniej materiałów. Z wykonanych prac, które staną się własnością uczniów, powstanie katalog, który zostanie archiwizowany pod postacią wystawy na stronie internetowej „Wyspy Skarbow” GAK.  
Czas trwania lekcji: ok. 1-1,5 godziny (w zależności od liczby uczniów)  
Maksymalna liczba uczestników: 20-25 osób  
Koszt 7zł

##### 3. Wypływamy w morze...?!

Uczestnicy zajęć zapoznają się kim byli i jak żyli „ludzie żagli, masztów i sieci”. Dowiedzą się jakie przedmioty musiały

posiadać każda jednostka pływająca. Ponadto poznają, jakie zasady panowały i panują na statkach morskich, czym była wachta, jak zmieniały się mapy żeglarskie na przestrzeni dziejów. Dowiedzą się o typowych zwrotach i „slangu” wilków morskich.

„Co i gdzie na statku, czyli budujemy własną jednostkę” (budowa własnych makiet statków)

Czas trwania lekcji: ok. 1-1,5 godziny (w zależności od liczby uczniów)

Maksymalna liczba uczestników: 20-25 osób  
Koszt 7zł

**4. Wyprawa w świat mapy geograficznej**

Uczestnicy zajęć zapoznają się jak przez wieki zmieniały się mapy geograficzne, zapoznają się z niezwykłą sztuką rysowania map, co umieszczano na planszach oraz zobaczą najdziwniejsze przykłady opracowań kartograficznych.

Wszyscy uczniowie, zamieniają się w dawnych kartografów. Ich zadaniem będzie stworzenie mapy Pomorza Gdańskiego, w szczególności Wyspy Sobieszewskiej. Na przykładzie wybranych przykładów i w różnych technikach plastycznych, stworzą własną wizję mapy geograficznej. Z wykonanych prac, które staną się własnością uczniów, powstanie katalog, który zostanie zarchiwizowany pod postacią wystawy na stronie internetowej „Wyspy Skarbów” GAK.

Czas trwania lekcji: ok. 1-1,5 godziny (w zależności od liczby uczniów)

Maksymalna liczba uczestników: 20-25 osób  
Koszt 7zł

**Teatrzyki dla dzieci**

Do ustalenia z teatrem.  
W czasie trwania Akcji Lato Przedstawienia teatralne dla najmłodszych. Dzieci, młodzież, dorośli.  
Wstęp 7zł



Fot. GOKF

**Wernisaż prac uczestników warsztatów: Pracownia Edukacji Artystycznej GGM**

ul. Grobla 1/2, 31.08.2014, godz. 17.00.  
Na wszystkie warsztaty wstęp wolny!  
Gdzie: Gdańska Galeria Güntera Grassa, ul. Szeroka 34/35-37  
Osoba kontaktowa: mwroblewska@ggm.gda.pl

**Działania w ramach programu Grass'owanie:**

**Gdańska Mapa Pamięci – interaktywne spacerowanie po Starym Mieście**

6, 27 lipca, godz. 12.00  
Miejsce: Gdańska Galeria Güntera Grassa  
Uczestnicy: rodziny z dziećmi, dorośli  
Prowadzenie: Klaudiusz Grabowski, Helena Szczepańska, Dwie Ole

Psychogeografia to tworzenie sytuacji w przestrzeni miejskiej, swobodne szwendactwo oraz przekształcanie siebie i miejsca. W tym kontekście Głównie i Stare Miasto w Gdańsku stają się obszarami, które kuszą i zachęcają do odkrywania. Jak można zwiędzić, poznać, wchłoniąć 1000 lat historii? Proponujemy zrobić to razem z bohaterami powieści gdańskiej noblisty. Podczas spacerów będziemy tworzyć interaktywny przewodnik do samodzielnego „szwendania”.

**Wkręć to! / Współczesne spojrzenie na przeszłe znaczenia/ Uchwyc-Połącz-Stwórz/ Walizka wspomnień odkrytych na nowo – warsztaty dramowe i arteterapeutyczne**

11, 25 lipca, 8, 29 sierpnia 2014, godz. 17.00

Miejsce: Gdańska Galeria Güntera Grassa  
Uczestnicy: dzieci od 7 do 11 roku życia

Prowadzenie: Bogusława Gontarz

Warsztaty są zbudowane wokół wystawy „Z pozdrowieniami od Wisławy Szymborskiej i Herty Müller”, podczas których będziemy łączyli sztuki wizualne z innymi formami ekspresji i interpretacji sztuki. Podejmowane działania staną się metaforyczną i artystyczną przestrzenią dialogu między przeszłością, a teraźniejszością. Wszystkie aktywności teatralne i dramowe będą bazować na technikach improwizacyjnych, tak aby każdy młody uczestnik mógł swobodnie wziąć udział w proponowanych zajęciach.

- a) „Wkręć to”  
Zajęcia rozpoczną się od dramowateatralnych rozgrzewek integracyjnych. Następnie „ożywymy” zebrane na wystawie prace, starając się by stały się częścią bądź inspiracją krótkich scenek sytuacyjnych tworzonych w grupach.
- b) „Współczesne spojrzenie na przeszłe znaczenia”  
Uczestnicy za pomocą „gorącego krzesła” wcielią się w postacie Wiesławy Szymborskiej i Herty Müller, by nadać nowe znaczenie poznanyemu dziełom.
- c) „Uchwyc-Połącz-Stwórz”  
Podczas warsztatów uczestnicy będą eksperymentować ze słowem i obrazem, by w efekcie stworzyć własne dzieła plastyczne. Zwieńczeniem pracy będzie nadanie im konkretnej formy poprzez tworzenie „pomników” i fotografii grupowych.
- d) „Walizka wspomnień odkrytych na nowo”  
W trakcie warsztatu uczestnicy zostaną wprowadzeni w klimat czasów młodości Wisławy Szymborskiej i Herty Müller, a poprzez pracę z animatorem stworzą nowe konteksty dla znajdujących się na ekspozycji prac.

Fot. GOKF



**Gdańska mapa czynu – warsztaty i koncert prowadzony przez Zorkę Wollny i Anię Sz wajgier**

Warsztaty: 20-25 sierpnia, godz. 18.00  
Koncert: 25 sierpnia 2014, godz. 19.30  
Miejsce: Gdańska Galeria Miejska 2  
Uczestnicy: od 16 roku życia  
Prowadzenie: Zorka Wollny i Ania Sz wajgier

Cykl działań warsztatowych zakończony koncertem, odnoszącym się do przestrzeni Gdańska, włączyć, lata i nocy.

Na wszystkie zajęcia wstęp wolny.  
Zapisy: atataczuk@ggm.gda.pl

**OFERTA GDAŃSKIEGO OŚRODKA KULTURY FIZYCZNEJ**

**RUCH TO SAMO ZDROWIE!**

Gdański Ośrodek Kultury Fizycznej zaprasza dzieci i młodzież, do aktywnego spędzenia czasu wolnego. Zajęcia zaczynamy zaraz po zakończeniu roku szkolnego, czyli 30 lipca 2014, a korzystać z zorganizowanych przez nas atrakcji będzie można do 29 sierpnia 2014.

Wszystkie zajęcia są bezpłatne, prowadzone przez nauczycieli GOKF.

**PLAŻA BRZEŻNO** – przy molo, ul. Jantarowa 1  
OGRÓDEK ZABAW REKREACYJNYCH  
w terminie: 30.06-01.08.2014  
pn-pt w godz.: 9.30-13.30

W przypadku deszczowej pogody zapraszamy:  
**WRZESZCZ GOKF** – Al. Grunwaldzka 244  
sala gimnastyczna/siłownia (termin i godz. j.w.)

**DOLNE MIASTO** – przystań, ul. Siennicka 5  
**SMOCZE ŁODZIE**  
w terminie: 30.06-29.08.2014  
pn/śr/pt w godz.: 18.30-20.00

**ORUNIA** – Szkoła Podstawowa nr 16, ul. Ubocze 3  
**ZAJĘCIA REKREACYJNE**  
w terminie: 30.06-29.08.2014  
pn/śr/pt w godz.: 10.00-11.30

**OLIWA** – boisko, ul. Cystersów 13  
**PIŁKA NOŻNA**  
w terminie: 1.07-21.07.2014 oraz 4.08-17.08.2014  
wt/czw w godz.: 10.00-13.30  
**TENIS STOŁOWY/GRY ZRĘCZNOŚCIOWE**  
**KLUB „AD-REM”**, ul. Czyżewskiego 12  
środa w godz.: 11.00-13.00

**OLSZYŃKA** – Szkoła Podstawowa nr 59, ul. Modra 2  
**ZAJĘCIA TURYSTYCZNO-REKREACYJNE**  
w terminie: 30.06-29.08.2014  
pn/śr/pt w godz.: 10.00-11.30

**PRZYMORZE** – Szkoła Podstawowa nr 79, ul. Kołobrzaska 49  
**ZAJĘCIA TURYSTYCZNO-REKREACYJNE**  
w terminie: 30.06-29.08.2014  
pn/śr/pt w godz.: 8.00-9.30

**SUCHANINO** – boisko GOKF, ul. Paganiniego  
**ZAJĘCIA REKREACYJNE**

W przypadku deszczowej pogody zapraszamy:

**Gimnazjum nr 29**, ul. Beethovena 20  
w terminie: 30.06-1.08.2014  
w godz.: 9.30-13.30

**WRZESZCZ** – Szkoła Podstawowa nr 49, Al. Legionów 11  
**ZAJĘCIA TURYSTYCZNO-REKREACYJNE**  
w terminie: 30.06-4.07.2014  
w godz.: 9.30-13.30  
**ZAJĘCIA MUZYCZNO-RUCHOWE**  
w terminie: 7.07-25.07.2014  
w godz.: 9.30-13.30

**KURS**  
Gdański Ośrodek Kultury Fizycznej, Al. Grunwaldzka 244  
**KURS SAMOOBRONY**  
w terminie: 14.07-25.07.2014  
w godz.: 10.00-13.00

**TURNIEJE:**

**PLAŻA STOGI** – wejście nr 53  
**TURNIEJ PIŁKI SIATKOWEJ**  
w terminie: 30.06-7.07.2014  
w godz.: 10.00-14.00

**OLIWA** – boisko, ul. Cystersów 13  
**TURNIEJ PIŁKI NOŻNEJ**  
w terminie: 15/17.07.2014 oraz 12.08.2014  
w godz.: 11.00-13.00

**OFERTA WYJAZDOWA DLA WYCHOWANKÓW GOKF:**  
**OBÓZ SPORTOWY** – Człuchów w terminie: 17.08-25.08.2014

**OFERTA GDAŃSKIEJ GALERII MIEJSKIEJ**

**Warsztaty ceramiczne i graficzne**

Dla dzieci: poniedziałki, wtorki i środy od 11.00 do 13.00 cena 10 zł

Dla dorosłych: wtorki 17.00 do 19.00 cena 15 zł  
Gdańska Galeria Güntera Grassa, ul. Szeroka 34/35-37  
osoba kontaktowa: gtomaszewska@ggm.gda.pl  
4.08, godz. 11.00-13.00 (dzieci)  
5.08, godz. 11.00-13.00 (dzieci), 17-19 (dorośli)  
6.08, godz. 11.00-13.00 (dzieci)  
11.08, godz. 11.00-13.00 (dzieci)  
12.08, godz. 11.00-13.00 (dzieci), 17-19 (dorośli)  
13.08, godz. 11.00-13.00 (dzieci)  
18.08, godz. 11.00-13.00 (dzieci)  
19.08, godz. 11.00-13.00 (dzieci), 17-19 (dorośli)  
20.08, godz. 11.00-13.00 (dzieci)  
25.08, godz. 11.00-13.00 (dzieci)  
26.08, godz. 11.00-13.00 (dzieci), 17-19 (dorośli)  
27.08, godz. 11.00-13.00 (dzieci)

**Cykl warsztatów inspirowanych wystawą „Z pozdrowieniami od Wisławy Szymborskiej i Herty Müller”:**

1. **O tym jak słowo łączyć z obrazem...** czyli nic dwa razy się nie zdarza – warsztat z tworzenia ilustracji do i z tekstu w technice kolażu.  
Prowadząca: Aleksandra Perzyńska – gdańska poetka, plastyczka, instruktorka warsztatów literacko-plastycznych  
Kiedy: 14 lipca, godz. 17.00-20.00  
Uczestnicy: dorośli +18 oraz seniorzy
2. **Warsztat cięcia słów** – zajęcia z tworzenia krótkich form prozatorskich i poetyckich (inspirowanych podpatrywaniem w terenie).  
Prowadząca: Barbara Piórkowska – gdańska poetka, pisarka, dziennikarka, krytyczka literacka, performerka  
Kiedy: 24 lipca, godz. 17.00-20.00  
Uczestnicy: dorośli +18 oraz seniorzy
3. **Papier przyjmie wszystko?** – działania artystyczne inspirowane techniką kolażu.  
Prowadzące: PRULLA: Agnieszka Baaske i Agnieszka Cybulska – Duet żyjący w symbiozie estetycznej. Duet uzupełniający się formalnie. Duet generujący uroczek elementa.  
Kiedy: 7, 14, 21 sierpnia, godz. 17.00-19.00  
Uczestnicy: dzieci 5+ wraz z opiekunami

## OFERTA MIEJSKIEGO OŚRODKA SPORTU I REKREACJI

Udział bezpłatny we wszystkich imprezach i zajęciach!  
Dział Imprez: imprezy@mosir.gda.pl, tel. (58) 511-01-09

### CZERWIEC

- Galeria Przymorze Streetball Challenge 28.06.2014, rejestracja w biurze zawodów w dniu imprezy 9.00-10.00, parking Galerii Przymorze.
- parkrun Gdańsk 28.06.2014, godzina 9.00, rejestracja przez Internet <http://www.parkrun.pl/rejestracja/> Park Nadmorski im. R. Reagana, wejście D.

### LIPIEC

- Zajęcia Nordic Walking 1, 8, 15, 22, 29.07.2014, godz. 18.00, udział bez zapisów, Park Nadmorski, im. R. Reagana, wejście D.
- parkrun Gdańsk 5, 12, 19, 26.07.2014, godz. 9.00, rejestracja przez Internet <http://www.parkrun.pl/rejestracja/> Park Nadmorski im. R. Reagana, wejście D.
- Turniej Dzielnic – IV Zjazd Gdańszczan 27.07.2014, Plac Zebrań Ludowych.

### SIERPIEŃ

- Zajęcia Nordic Walking 5, 12, 19, 26.08.2014, godz. 18.00, udział bez rejestracji, Park Nadmorski, im. R. Reagana, wejście D.
- parkrun Gdańsk 2, 9, 16, 23, 30.08.2014, godz. 9.00, rejestracja przez Internet <http://www.parkrun.pl/rejestracja/> Park Nadmorski im. R. Reagana, wejście D.
- Mistrzostwa Europy w Inland Skimboardingu 1-2.08.2014, udział bez rejestracji 1.08 godz. 14.00, 2.08 godz. 12.00, Kąpielisko Jelitkowo
- Rodziny Rajd Rowerowy 09.08.2014, rejestracja godz. 10.30-11.00 przy kuźni Wodnej w biurze zawodów w dniu imprezy, Trójmiejski Park Krajobrazowy

Udział w imprezach/zajęciach możliwy tylko i wyłącznie pod opieką rodzica bądź opiekuna prawnego po złożeniu podpisu na oświadczeniu.

## OFERTA CENTRUM HEWELIANUM

Centrum Hewelianum  
Jednostka Budżetowa Gminy Miasta Gdańska  
ul. Gradowa 6, 80-802 Gdańsk  
e-mail: [repcja@hewelianum.pl](mailto:repcja@hewelianum.pl), tel. (+48 58) 742 33 52  
[www.hewelianum.pl](http://www.hewelianum.pl)

### Program wakacyjny 1 lipca-31 sierpnia

#### Piknikowanie na polanie

Wypoczynek na łonie natury w centrum miasta. Codziennie w godz. od 10.00 do 17.00 (oprócz poniedziałków) odwiedzający będą mogli korzystać z uroków piknikowej strefy na tzw. Niskim Czołe Kurkowym, jednym z dwóch punktów widokowych na Górze Gradowej. Na ich potrzeby przygotowaliśmy leżaki, trójwymiarowe miękkie puzzle dla dzieci i strefę wifi oraz tematyczne warsztaty w weekendy.

#### Science show

W dni powszednie o godz. 12.00 i 14.00 (oprócz poniedziałków) spektakularne pokazy naukowe. Udział w pokazie w cenie biletów na interaktywne wystawy w Centrum Hewelianum.

#### Wystawy:

- „Wehikuł Czasu. Człowiek i Pocisk” – wstęp bezpłatny
  - „Hewelianum bez Barier” – wstęp bezpłatny
- Obydwie wystawy czynne: codziennie (oprócz poniedziałków)  
1 kwietnia-31 października: 9.00-18.00

#### Wystawy interaktywne – zwiedzanie w pakietach

- „Energia, Niebo i Słońce”, „Łamigłówka”, „Zabawy z Historią”, ceny biletów: normalny – 9 zł, ulgowy – 7 zł, grupowy – 6 zł, rodzinny – 23 zł

- „Dookoła Świata”, „Łamigłówka”, „Zabawy z Historią” ceny biletów: normalny – 9 zł, ulgowy – 7 zł, grupowy – 6 zł, rodzinny – 23 zł
  - „Energia, Niebo i Słońce”, „Dookoła Świata”, „Łamigłówka”, „Zabawy z Historią” ceny biletów: normalny – 13 zł, ulgowy – 9 zł, grupowy – 8 zł, rodzinny – 30 zł
- Wystawy interaktywne czynne: codziennie (oprócz poniedziałków) 1 lipca-31 sierpnia: wtorek-niedziela: 10.00-17.00

#### Zajęcia edukacyjne

Zajęcia tematyczne w „Laboratorium Pana Kleksa” – soboty i niedziele o godz. 11.30 i 13.00.  
Cena biletów: normalny – 12 zł, ulgowy – 10 zł

#### Pan Kleks zaprasza:

Wiersze Jana Brzechwy czyta dzieciom sam Ambróży Kleks. W ostatnie soboty i niedziele miesiąca: 26 i 27 lipca, 30 i 31 sierpnia.  
Godzina i czas trwania: 13.00-15.00  
Udział w atrakcji w cenie biletu na zajęcia w „Laboratorium Pana Kleksa”.

#### Spacerzy z przewodnikiem

W każdą sobotę o godzinie 11.00 odbędzie się historyczny spacer po Forcie Góry Gradowej. Spacer trwa około półtorej godziny.  
W cenie biletu jest także wstęp na wszystkie wystawy interaktywne.  
Cena biletów: normalny – 15 zł, ulgowy 10 zł

#### Atrakcje dodatkowe

- 26 lipca – „Hewelium by Night” czyli Noc Sztuki w ramach IV Światowego Zjazdu Gdańszczan  
Możliwość nocnego zwiedzania interaktywnych wystaw, uczestnictwa w warsztatach i pokazach.  
Czas trwania: godz. 19.00-23.00
- 12 sierpnia – Noc Spadających Gdańsk – impreza plenerowa popularyzująca astronomię. Na nocnym niebie obserwować będzie można meteory roju Perseidów zwane „spadającymi gwiazdami”. Uczestnicy imprezy zobaczą gwiazdy nie tylko nad sobą.  
W ramach imprezy odbędzie się także wernisaż fotografii zwycięzców konkursu AstroCamera.

## OFERTA EUROPEJSKIEGO CENTRUM SOLIDARNOŚCI

### Bezpłatne warsztaty edukacyjne dla dzieci LATO W STOCZNI

uczestnicy: 6-12 lat  
grupy zorganizowane i osoby indywidualne  
termin: 7-25 lipca 2014, godz.: 9.00-11.00, 12.00-14.00  
miejsce: Sala BHP, teren dawnej Stoczni Gdańskiej im. Lenina, ul. Doki 1, Gdańsk  
koszt: bezpłatnie  
organizator: Europejskie Centrum Solidarności

Jeśli chcecie Państwo, aby Wasze pociechy dowiedziały się, na czym polegają zasady fair play w sporcie, jak własnymi siłami można zmieniać otaczający nas świat, co to są wybory i jak dziś rozumieć słowo wolność? – te warsztaty są dla nich i dla Was!

Podczas warsztatów edukacyjnych LATO W STOCZNI zachęmy dzieci i młodzież do myślenia, nauçmy współpracy i współdziałania, twórczo będziemy rozwijać umiejętności plastyczne. Uczestnicy naszych warsztatów będą mogli np. odkryć sekrety pozytywnej rywalizacji sportowej, wykonać kolaże o tematyce społecznej, a także wcielić się w rolę twórców wizji nowego świata. Zajęcia poprowadzą edukatorzy Europejskiego Centrum Solidarności.

#### Warsztat 1: POZYTYWNE KIBICOWANIE

Sport to ruch, dynamizm i energia, którym towarzyszą emocje. Poprzez wspólne działania nauczymy się zasad fair play oraz poznamy wzorce pozytywnego dopingu, stworzymy własną niepowtarzalną historię sportową i odkryjemy, czym jest sportowa rywalizacja.

Gwarantujemy dobrą zabawę, integrację oraz poznanie elementów świata sportu.  
termin: 9, 10, 16, 17, 23, 24 lipca 2014

#### Warsztat 2: MISJA NOWY ŚWIAT

Spośród tysięcy dzieci została wybrana grupa, która może zmienić świat. Zacząć wszystko od nowa. Dziś grupa ta staje przed ważnym wyzwaniem – zaprojektowaniem nowego

świata, być może lepszego. Podczas zajęć chcielibyśmy rozwinąć kreatywność dzieci. Pokazać, jak dialog rozmowa i współdziałanie istotne są w kreowaniu naszej przestrzeni i jak mogą zmienić nasze otoczenie. Pielęgnowanie demokratycznych wartości zostanie oparte na praktycznym działaniu uczestników zajęć.

#### Warsztat 3: I JA BĘDĘ KIEDYŚ GŁOSOWAŁ

Pracując zespołowo, uczestnicy warsztatów rozważą korzyści płynące z demokratycznego przywileju głosowania, podejmą trud samodzielnego dokonywania wyborów i poszukiwania kompromisów. Wykorzystując bogactwa archiwów historycznych i posługując się różnymi technikami plastycznymi, warsztatowicze stworzą wspólną przestrzeń promującą możliwość dokonywania wyborów. Dodatkowo opowiemy im historię zwycięstwa Solidarności w pierwszych częściowo demokratycznych wyborach w PRL.

#### W KRAJNIE HISTORII

- Najnowszej historii UCZYMY poprzez zabawę, korzystając przy tym z dokumentów, filmów, zdjęć, a także relacji uczestników historycznych wydarzeń.
- KSZTAŁTUJEMY postawy obywatelskie – takie jak odwaga cywilna, troska o dobro wspólne, odpowiedzialność – w myśl zasady, że demokracja nie została nam dana raz na zawsze, wciąż musimy się jej uczyć i o nią zabiegać.
- INSPIRUJEMY do twórczego myślenia, rozwijamy wyobraźnię, uczymy pracy zespołowej, podnosimy kompetencje społeczne i obywatelskie.

#### INFORMACJE I ZAPISY:

Europejskie Centrum Solidarności  
Dział Projektów Edukacyjnych  
Małgorzata Cebulska  
tel. 58 768 23 19, e-mail: [edukacja@ecs.gda.pl](mailto:edukacja@ecs.gda.pl)  
[www.ecs.gda.pl/edukacja](http://www.ecs.gda.pl/edukacja)

## OFERTA MUZEUM HISTORYCZNEGO MIASTA GDAŃSKA

Muzeum Historyczne Miasta Gdańska zaprasza na interaktywne zajęcia dla półkolonii oraz zorganizowanych grup dzieci i młodzieży, które odbywają się w czasie tegorocznych wakacji w Oddziałach MHMG. Jest to doskonała okazja do spędzenia czasu w ciekawy sposób i poznania niezwyklej historii Gdańska. Dzieci i młodzież mogą pobawić się ze swoimi rówieśnikami, a także wysłuchać legend i opowieści związanych z miastem i morzem.

W czasie wakacji Muzeum proponuje dwa tematy lekcji muzealnych:

#### Zawód Kaper

Historie o morskich rozbójnikach rozpalały umysły najmłodszych od pokoleń. Legendy i mity nieraz odbiegają od prawdy historycznej. Jak naprawdę ubierali się dawni piraci i kaprzy. Do czego służyła opaska na oko? Jak działała broń czarnoprochowa? Na te i wiele innych pytań odpowiedzi udzieli prawdziwy Gdański Kaper. Uczestnicy zajęć będą mieli okazję zobaczyć z bliska wyjątkowe modele okrętów, poznać tajniki marynarskiego tańca, życie codzienne na pokładach wielkich XVIII wiecznych żaglowców.

#### W obronie króla

280 lat temu Gdańsk postawił wszystko na jedną kartę. W jego murach schronił się król Stanisław Leszczyński. W krwawych walkach pod wałami miasta starły się armie kilku krajów. W podróż do tamtych czasów zabierze nas żołnierz francuskiego regimentu. Dlaczego francuskie wojsko lądowało na Westerplatte? Kim był bohaterски hrabia de Plelo? Podczas wędrowki po wystawie „Król Stanisław Leszczyński w Gdańsku 1733-1734” uczestnicy zajęć poznają tajniki dawnej sztuki wojennej, etykięte dworów królewskich łącznie z krótkim kursem tańca dworskiego, przygotowują ładunki karabinowe dla obrońców miasta i poznają obsługę prawdziwej armaty. Kto wie, może sami wezmą udział w elekcji polskiego króla?

Oferta dedykowana jest dzieciom i młodzieży w wieku od 5 do 18 lat. Opłata za zajęcia wynosi 8 zł od każdego uczestnika. Zapisy wyłącznie pod numerami: tel.: 58 76 79 150, 58 76 79 135.

Zajęcia prowadzone są od wtorku do czwartku w godzinach 9.30-10.45 i 11.00-12.15.

Oprac. **DARIUSZ WOŁÓDZKO**

# Zbliża się Gdańsk Business Week!

W tym roku projekt Gdańsk Business Week, odbędzie się w dniach 20-25 lipca. Program realizowany jest na podstawie sprawdzonego modelu nauki przedsiębiorczości, który od 35 lat cieszy się niezmiennym entuzjazmem w Stanach Zjednoczonych, a w Gdańsku będzie realizowany już po raz czwarty.

– W Business Week najbardziej podobał mi się międzynarodowy klimat i rady od fachowców – menedżerów z USA. Fajnie było mieć okazję poznać ludzi z takim doświadczeniem – tak o projekcie wypowiadał się jeden z ubiegłorocznych uczestników Gdańsk Business Week, tygodniowego programu edukacyjnego skierowanego do mieszkańców Metropolii Gdańskiej w wieku od 15 do 19 lat.

W ramach programu uczestnicy wezmą udział w bloku zajęć, podczas których będą doskonalić techniki komunikacyjne i negocjacyjne, będą planować, tworzyć strategie marketingowe i uczyć się pracy zespołowej. Młodzież zostanie podzielona na dziesięcioosobowe zespoły, które wybiorą swoich liderów. Grupy będą ze sobą rywalizowały, opracowując i prowadząc biznesowe symulacje stworzonych przez siebie firm, walcząc o ich przetrwanie.

Podczas ubiegłej edycji Gdańsk Business Week uczestnicy spotkali się z mentorami znanych firm, m.in: Boeing, Young Digital Planet, Intel, Bank BPH.

W tym roku organizatorzy przewidują jeszcze więcej atrakcji, a nad grupą młodych przedsiębiorców będą czuwać starannie dobrani nauczyciele, opiekunowie i organizatorzy projektu.

Jednym z ważniejszych założeń programu Gdańsk Business Week jest komunikacja w języku angielskim pod okiem doświadczonych nauczycieli, którzy wspierają uczestników i pomagają przełamać często towarzyszącą młodym ludziom barierę językową.

– Udział w programie w roli mentora jest bardzo budujący i satysfakcjonujący, szczególnie w perspektywie wymiany doświadczeń z polskimi nauczycielami. Gdańsk stał się jednym z moich ulubionych miast, a w przyszłości chciałabym, żeby moja córka wzięła udział w Gdańsk Business Week jako wolontariuszka wspierająca organizację programu – mówi Care Doyle, nauczycielka z Vancouver w stanie Washington, która już dwa razy brała udział w programie.

Uczestnicy, w ramach odbywającego się w czasie trwania



Fot. Grazyna Tarwid

W przerwach szkoleń, potrzebna jest chwila relaksu. Na zdjęciu warsztaty z jogi śmiechu w sali Crazy Room (proj. Arkadiusz Grzędzicki) w Inkubatorze Starter.

Gdańsk Business Week – ICT Day, odwiedzą także partnerów projektu GBW: Gdański Park Naukowo-Technologiczny oraz Gdański Inkubator Przedsiębiorczości STARTER i spotkają się z przedstawicielami lokalnego biznesu z branży ICT. Lipcowy Gdańsk Business Week zapowiada się bardzo emocjonująco!

Organizatorami projektu są Gdański Inkubator Przedsiębiorczości STARTER, Foundation for Private Enterprise Education i Urząd Miejski w Gdańsku, a współorganizatorem Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego. KM

## Co niesie ze sobą Gdańsk Business Week?

- przygodę i integrację,
- rozwój kompetencji miękkich i języka angielskiego,
- ogromną dawkę wiedzy biznesowej,
- możliwość poznania ciekawych ludzi ze świata lokalnego i amerykańskiego biznesu,
- budowanie poczucia unikalności i sprawczości u młodego człowieka w drodze do własnego sukcesu,
- amerykańskiego ducha niekończących się możliwości, które są dla młodych ludzi na wyciągnięcie ręki.

## Wystawa „Euro, waluta europejska”

Muzeum Historyczne Miasta Gdańska wspólnie z Oddziałem Okręgowym Narodowego Banku Polskiego w Gdańsku już po raz kolejny organizuje wystawę poświęconą pieniądzu. W Dworze Artusa od 11 czerwca do 13 lipca prezentowana jest ekspozycja „Euro, waluta europejska”, której pomysłodawcą jest Narodowy Bank Polski oraz Komisja Europejska.

Miejsce wystawy nie zostało wybrane przypadkowo, bowiem w gdańskim Dworze Artusa od końca XVIII wieku mieściła się giełda, a sam Gdańsk zawsze był ważnym ośrodkiem handlu, co przekładało się na ilość i różnorodność pieniądza obiegającego tutejszy rynek.

Wystawa „Euro, waluta europejska” ukazuje historię waluty

europejskiej oraz proces, który doprowadził do utworzenia Unii Gospodarczej i Walutowej. Zwiedzający poznają przez to politykę gospodarczą Unii Europejskiej, warunki uczestnictwa w strefie euro oraz perspektywy przyjęcia wspólnej waluty europejskiej w Polsce.

MARTA ELLERT



Fot. M.H.M.G.

Wystawa odbywa się w pięknym wnętrzu Dworu Artusa.

# Mieszkańcy Trójmiasta wybrali!

## 19 lipca na Targu Węglowym zobaczą „Czarodziejski flet”

W internetowym głosowaniu na operę, którą Instytutu Kultury Miejskiej wyświetli 19 lipca na Targu Węglowym wzięło udział 880 osób. Z przewagą 34% głosów „za” wygrał „Czarodziejski flet” Wolfganga Amadeusza Mozarta. Wraz z Jerzym Snakowskim operę na żywo komentować będzie Katarzyna Hołysz – sopranistka i mezosopranistka współpracująca m.in. z Teatrem Wielkim w Poznaniu, Operą Łódzką i Operą Bałtycką.

Widzowie obejrzą zapis plenownego spektaklu wystawionego w 2013 roku na Jeziorze Bodeńskim w Bregencji w wykonaniu Chóru Filharmonii Praskiej oraz Wiedeńskiej Orkiestry Symfonicznej pod batutą Patricka Sommera. Główne role zagrali wówczas: Alfred Reiter (Sarastro), Norman Reinhardt (Tamino), Ana Durlovsk (Królowa Nocy), Bernarda Bobro (Pamina), Daniel Schmutzhard (Papageno).

Warto zabrać na pokaz opery również dzieci. Wyświetlany spektakl jest dynamiczną, baśniową inscenizacją, która z pewnością spodoba się najmłodszym widzom.

– Spektakl bez gwiazdorskiej obsady, ale czy tylko gwiazdy potrafią śpiewać? Ta inscenizacja czarodziejskiej opery Mozarta powinna przypaść do gustu zarówno pokoleniom wychowanym

na Szancerze, jak i tym, które gustują w Tolkienie. To widowisko totalne, które rozgrywa się na łądzie, wodzie i w powietrzu. Są tu i potężne lalki, i akrobacje, i pirotechnika, i nurkowie, i unosząca się w powietrzu Królowa Nocy. Pomimo mnogości środków scenicznych czuć żelazną rękę reżysera, poważne podejście do muzyki a także to, że i realizatorzy, i wykonawcy, i co najważniejsze także publiczność mieli niesamowitą frajdę tworzyć i oglądać tę inscenizację – opowiada Jerzy Snakowski.

Pozostałe opery w internetowym głosowaniu na portalu [www.trojmiasto.pl](http://www.trojmiasto.pl) uzyskały kolejno: „Cyganeria” Pucciniego – 29% głosów, „Aida” Verdiego – 18% głosów, „Artaserse” Vinciego – 10% głosów, „Napój miłosny” Dionizettiego – 9% głosów.

MARTA BEDNARSKA



Przedstawienia na Targu Węglowym cieszą się zawsze dużym zainteresowaniem.

### Opera na Targu Węglowym – o projekcie

Pierwsze dwie edycje opery na Targu realizowane były w ramach dużego, europejskiego projektu Viva Europa i były to transmisje na żywo oper wystawianych w Walencji. W roku 2012, choć zawieszony został projekt europejski, IKM zdecydował się kontynuować pokazy oper i wybrał inscenizację „La Traviata” Verdiego ze znanymi kracjami Anny Netrebko i Rolando Villazona. W czerwcu 2013 roku już po raz 4. zaprezentowaliśmy operę szerokiej publiczności. Była to, wybrana w głosowaniu internetowym, „Carmen” w realizacji The Metropolitan Opera.

## „Droga jest szczęściem”

### hasłem 6. edycji Festiwalu Monumental Art

Już 30 czerwca pierwsi artyści wejdą na rusztowania na gdańskie Zaspie – tym samym rozpocznie się 6. edycja Festiwalu Malarstwa Monumentalnego Monumental Art. Nowe murale, w liczącej już 45 realizacji Kolekcji Malarstwa Monumentalnego, stworzą artyści z Polski, Hiszpanii, Japonii, Argentyny i Włoch. W swoich pracach zinterpretują hasło „Droga jest szczęściem”, a efekty ich działań zobaczymy na Zaspie podczas wernisażu 11 lipca.

Kurator Monumental Art, Piotr Szwabe, zaprosił na tegoroczny festiwal pięcioro artystów: Gaulicho z Argentyny, Opiemme z Włoch, hiszpańsko-japoński kolektyw Zosen Bandido oraz Macieję Salamona z Grupy Krecha (Polska). Bloki, na których zobaczymy nowe realizacje, znajdują się przy: ul. Skarżyńskiego 10A, ul. Dywizjonu 303 9D, ul. Pilotów 18E oraz ul. Nagórskiego 5C. Od końca czerwca na Zaspie można będzie obserwować pracujących na wysokościach artystów, a uroczysta prezentacja murali odbędzie się podczas wernisażu 11 lipca o godz. 18.00.

Artyści 6. edycji Monumental Art wykonają cztery murale. Po zakończeniu tegorocznego festiwalu będzie ich na Zaspie już czterdzieści dziewięć!

Dziś Kolekcja Malarstwa Monumentalnego to ponad 45 wielkoformatowych murali, o różnorodnej tematyce – niektóre przedstawiają sławne postaci, historię oraz miasto Gdańsk, a inne stanowią wariacje na podjęte przez artystki i artystów tematy m.in. miłość, wolność, kryzys oraz w tym roku – drogę do szczęścia.

MARTA BEDNARSKA



Największą w Polsce Kolekcję Malarstwa Monumentalnego na gdańskiej Zaspie, docenioną również przez amerykański portal The Huffington Post wśród 26 miast na świecie wartych zobaczenia ze względu na ich murale, można zwiedzać już od 17 czerwca. Spacer z Lokalnymi Przewodnikami i Przewodniczkami, którzy opowiadają o historii i architekturze osiedla oraz artystach i ich wielkoformatowych realizacjach, odbywają się od trzech do czterech razy w tygodniu. Szczegółowy plan spacerów znajduje się na stronie: <http://murallegdanskzasp.pl/jak-zwiedzac/>

# Zwiedzaj Gdańsk alternatywnie z Instytutem Kultury Miejskiej!

Aż osiem alternatywnych tras do zwiedzenia Gdańska proponuje w tym roku mieszkańcom i turystom Instytut Kultury Miejskiej. Do znanych już spacerów po Zaspie i Biskupiej Górce prowadzonych przez Lokalnych Przewodników i Przewodniczki oraz Stoczni Gdańskiej, po której szlakiem kobiet oprowadza grupa społeczna Metropolitanka, dołączają trzy kolejne dzielnice – Dolne Miasto (Lokalni Przewodnicy i Przewodniczki wraz z Opowiadaczami Historii) oraz Główne i Stare Miasto (Metropolitanka). Bezpłatne spacery ruszają już 16 czerwca i potrwać do końca sierpnia.

Na wszystkie spacery obowiązują zapisy w Punkcie Informacji Kulturalnej, ul. Długi Targ 39/40, pon-pt, godz. 10.00-18.00; sob-nd, godz. 12.00-16.00 lub e-mail: punkt@ikm.gda.pl, tel. 58 301 20 16. Wszystkie spacery są bezpłatne!

Po Stoczni Gdańskiej, trasami jej pracownic, działaczek Solidarności oraz artystek związanych ze Stoczną, oprowadzają już trzeci rok członkinie grupy społecznej Metropolitanka działającej przy IKM. Podczas spacerów przedstawiają kobiety, które odegrały kluczowe role w czasie sierpniowego strajku 1980: Annę Walentynowicz, Aline



Po Stoczni Gdańskiej szlakiem kobiet oprowadza grupa społeczna Metropolitanka.

Pienkowską, Henrykę Krzywonos, Joannę Dudę-Gwiazdę i Marylę Płońską oraz pracownice, które wraz z kolegami budowały statki i tworzyły potęgę stoczni. Spacery po Stoczni Gdańskiej odbywają się raz w tygodniu.

Od tego lata doszły też dwie nowe trasy przygotowane przez grupę Metropolitanka – po Starym i Głównym Mieście. Poświęcone są gdańskim prekursorom i działaczkom polo-

nijnym. Uczestnicy i uczestniczki spacerów poznają na nich historię dwudziestu dziewięciu kobiet zaangażowanych w społeczne, kulturalne i polityczne życie miasta: Wandy Czyżewskiej – założycielki tajnej szkoły polskiej, działaczki gdańskiego Towarzystwa Polek – pierwszej organizacji kobiecej w Gdańsku, Hanny Żelewskiej – założycielki Polskiej Misji Dworcowej, której wolontariuszki pomagały młodym dziewczętom przybyłym ze wsi do miasta znaleźć pracę i schronienie, pisarki Stanisławy Przybyszewskiej, reformatorki damskiego ubioru – Klary Stryjowskiej-Beadaker, pilotki i sędziny żużlowej – Ireny Nadolnej-Szatyłowskiej i wielu innych, ważnych dla Gdańska kobiet, których historie życia są warte pamięci. Więcej o trasach i projekcie Metropolitanka można przeczytać na: <http://metropolitanka.ikm.gda.pl/>, a na spacery po Starym i Głównym mieście zapraszamy dwa razy w tygodniu – w środy i piątki.

Lokalni Przewodnicy i Przewodniczki zabiorą nas do trzech dzielnic – na Zaspę, Biskupią Górkę i Dolne Miasto. Na Zaspie, jednym z największych w Polsce skupisk bloków mieszkalnych, zwiedzimy liczącą 45 prac, najstarszą (i pewnie najwyższą) zintegrowaną galerię murali. Podczas wycieczki szlakiem zaspiańskich wielkoformatowych dzieł, Lokalni Przewodnicy opowiadają historię osiedla, przybliżają jego architekturę i założenia urbanistyczne oraz mówią o pracach i twórczości artystów znajdujących się w kolekcji murali. Szczególnie polecamy spacery podczas tegorocznej, szóstej edycji Festiwalu Monumental Art (30.06-11.07.2014), kiedy na



Spacery po Zaspie gromadzą zawsze wiele osób.



rusztowaniach spotkać będzie można artystów z Argentyny, Hiszpanii, Japonii, Włoch i Polski malujących nowe realizacje. Orowadzanie po muralach z przewodnikiem lub przewodniczką odbywać się będzie trzy – cztery razy w tygodniu. Kolekcję Malarstwa Monumentalnego można też zwiedzać samodzielnie – za pomocą mapek dostępnych w Instytucie Kultury Miejskiej i Klubie Plama GAK oraz za pomocą listy murali w aplikacji Foursquare: <http://4sq.com/1oN5jPU>. O kolekcji murali na Zaspie oraz działaniach z nią związanych (Gdańskiej Szkole Muralu, Festiwalu Monumental Art oraz Lokalnych Przewodników i Przewodniczek) można poczytać na stronie: [www.muralegdanskazasp.pl](http://www.muralegdanskazasp.pl).

Biskupia Górka to dzielnica, w której spacerując brukowanymi uliczkami, wśród oryginalnych kamieniczek z przełomu XIX i XX wieku, można poczuć klimat przedwojennego Gdańska. Na murach znajdziemy napisy w języku niemieckim, a w zaułkach, na podwórkach i klatkach schodowych czas jakby się zatrzymał. Od Lokalnych Przewodników usłyszymy o skomplikowanej historii Gdańska, niezwykłych postaciach i legendach związanych z Biskupią Górką, a także znajdziemy takie miejsce, z którego rozciąga się najpiękniejsza panorama na Gdańsk. Warto zajrzeć, w to miejsce położone w centrum Gdańska, a jednocześnie tak różne od obowiązkowych miejsc na turystycznym szlaku. Na zwiedzanie Biskupiej Górki zapraszamy trzy razy w tygodniu.

Właśnie kończy się cykl wykładów, spacerów i spotkań przygotowujących do pełnienia roli Lokalnego przewodnika po leżącej nieopodal centrum miasta dzielnicy z bogatą historią, architekturą oraz dziedzictwem przyrodniczym – Dolnym Mieście. Podczas spacerów, które rozpoczną się w lipcu (trzy wycieczki tygodniowo), usłyszymy opowieści o codziennym życiu na Dolnym Mieście przed i po II Wojnie Światowej, fortyfikacjach, o nieczynnej już zajezdni tramwajowej czy nieodkrytych formach i stylach architektonicznych budynków Dolnego Miasta. A przede wszystkim – historii mieszkańców zebrane przez Opowiadaczy Historii Dolnego Miasta.

MARTA BEDNARSKA



Największa w Europie kolekcja malarstwa monumentalnego znajduje się na gdańskiej Zaspie.

## TERMINY SPACERÓW

### Lokalni Przewodnicy i Przewodniczki Zaspa – Kolekcja Malarstwa Monumentalnego

**Miejsce spotkania:** przy Plama GAK, ul. Pilotów 11 (stacja SKM: Gdańsk-Zaspa)

#### CZERWIEC

17.06 wtorek godz. 17.30 / 19.06 czwartek godz. 17.30 / 21.06 sobota godz. 13.00 / 24.06 wtorek godz. 17.30 / 26.06 czwartek godz. 17.30 / 28.06 sobota godz. 13.00

#### LIPIEC

1.07 wtorek godz. 17.30 / 2.07 środa godz. 13.00 / 3.07 czwartek godz. 13.00 / 4.07 piątek godz. 13.00 / 5.07 sobota godz. 13.00 / 8.07 wtorek godz. 17.30 / 10.07 czwartek godz. 13.00 / 11.07 piątek godz. 18.00 (ul. Skarżyńskiego 10a, wernisaż Festiwalu Monumental Art) / 15.07 wtorek godz. 17.30 / 17.07 czwartek godz. 17.30 / 19.07 sobota godz. 13.00 / 22.07 wtorek godz. 17.30 / 24.07 czwartek godz. 17.30 / 26.07 sobota godz. 13.00 / 29.07 wtorek godz. 17.30 / 31.07 czwartek godz. 17.30

#### SIERPIEŃ

2.08 sobota godz. 13.00 / 5.08 wtorek godz. 17.30 / 7.08 czwartek godz. 17.30 / 9.08 sobota godz. 13.00 / 12.08 wtorek godz. 17.30 / 16.08 sobota godz. 13.00 / 19.08 wtorek godz. 17.30 / 21.08 czwartek godz. 17.30 / 23.08 sobota godz. 13.00 / 26.08 wtorek godz. 17.30 / 28.08 czwartek godz. 17.30 / 30.08 sobota godz. 13.00

### Biskupia Górka

**Miejsce spotkania:** ul. Menonitów 2 przy Kościele Zielonoświątkowym. Prosimy o założenie wygodnego obuwia.

#### CZERWIEC

16.06 poniedziałek godz. 18.00 / 18.06 środa godz. 18.00 / 21.06 sobota godz. 12.00 / 23.06 poniedziałek godz. 18.00 / 25.06 środa godz. 18.00 / 28.06 sobota godz. 12.00 / 30.06 poniedziałek godz. 18.00

#### LIPIEC

2.07 środa godz. 17.30 / 3.07 czwartek godz. 12.00 / 4.07 piątek godz. 12.00 / 5.07 sobota godz. 12.00 / 7.07 poniedziałek godz. 17.30 / 9.07 środa godz. 17.30 / 12.07 sobota godz. 12.00 / 14.07 poniedziałek godz. 17.30 / 16.07 środa godz. 17.30 / 19.07 sobota godz. 12.00 / 21.07 poniedziałek godz. 17.30 / 23.07 środa godz. 17.30 / 26.07 sobota godz. 12.00 / 28.07 poniedziałek godz. 17.30 / 30.07 środa godz. 17.30

#### SIERPIEŃ

2.08 sobota godz. 12.00 / 4.08 poniedziałek godz. 17.30 / 6.08 środa godz. 17.30 / 9.08 sobota godz. 12.00 / 11.08 poniedziałek godz. 17.30 / 13.08 środa godz. 17.30 / 16.08 sobota godz. 12.00 / 18.08 poniedziałek godz. 17.30 / 20.08 środa godz. 17.30 / 23.08 sobota godz. 12.00 / 25.08 poniedziałek godz. 17.30 / 27.08 środa godz. 17.30 / 30.08 sobota godz. 12.00

### Dolne Miasto

Spacery po Dolnym Mieście ruszą 3 lipca, trzy razy w tygodniu (dwa dni robocze, o godz. 17.30 oraz jeden dzień w weekend)

### Metropolitanka

Spacery po Stoczni Gdańskiej trasami kobiet: A – artystek związanych ze Stoczną, P – pracownic Stoczni Gdańskiej, S – działaczek Solidarności.

**Miejsce spotkania:** Gdańsk, plac Solidarności, Brama nr 2, tzw. „historyczna”, Stoczni Gdańskiej

#### LIPIEC

3.07 czwartek godz. 15.00 / 5.07 sobota godz. 15.00 / 13.07 niedziela godz. 16.00 / 20.07 niedziela godz. 16.00 / 27.07 niedziela godz. 16.00

#### SIERPIEŃ

03.08 niedziela godz. 16.00 / 10.08 niedziela godz. 16.00 / 15.08 piątek godz. 16.00 / 17.08 niedziela godz. 16.00 / 24.08 niedziela godz. 16.00 / 31.08 niedziela godz. 16.00

### Stare i Główne Miasto

**Miejsce spotkania:** Gdańsk, ul. Długi Targ 39/40 – na wysokości Instytutu Kultury Miejskiej

#### LIPIEC

2.07 środa godz. 15.00 / 4.07 piątek godz. 15.00 / 9.07 środa godz. 18.00 / 11.07 piątek godz. 18.00 / 16.07 środa godz. 18.00 / 18.07 piątek godz. 18.00 / 23.07 środa godz. 18.00 / 25.07 piątek godz. 18.00

#### SIERPIEŃ

1.08 piątek godz. 18.00 / 6.08 środa godz. 18.00 / 8.08 piątek godz. 18.00 / 13.08 środa godz. 18.00 / 20.08 środa godz. 18.00 / 22.08 piątek godz. 18.00 / 27.08 środa godz. 18.00 / 29.08 piątek godz. 18.00

**Informacje o zapisach i spacerach pojawiają się na stronie:** [www.ikm.gda.pl/dzialanie/z-mieszkancami/lokalni-przewodnicy-przewodniczki/](http://www.ikm.gda.pl/dzialanie/z-mieszkancami/lokalni-przewodnicy-przewodniczki/) oraz [www.metropolitanka.ikm.gda.pl](http://www.metropolitanka.ikm.gda.pl)

**Koordynatorka projektu Metropolitanka:** Anna Urbańczyk, [anna.urbanczyk@ikm.gda.pl](mailto:anna.urbanczyk@ikm.gda.pl)

**Koordynatorka Festiwalu Monumental Art, Gdańskiej Szkoły Muralu, Lokalnych Przewodników i Przewodniczek:** Barbara Sroka, [barbara.sroka@ikm.gda.pl](mailto:barbara.sroka@ikm.gda.pl)

Projekt Lokalni Przewodnicy i Przewodniczki dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego oraz Muzeum Historii Polski w Warszawie w ramach programu „Patriotyzm jutra”.

**Patroni medialni Lokalnych Przewodników i Przewodniczek:** Dziennik Bałtycki, Historia.org, iBeder.pl, Radio Gdańsk, Trójmiasto.pl.

Na wszystkie spacery obowiązują zapisy w Punkcie Informacji Kulturalnej, ul. Długi Targ 39/40, pon-pt, godz. 10.00-18.00; sob-nd, godz. 12.00-16.00 lub e-mail: [punkt@ikm.gda.pl](mailto:punkt@ikm.gda.pl), tel. 58 301 2016. Wszystkie spacery są bezpłatne!



## Przepis na naukę z Centrum Hewelianum!

Dla wszystkich, którzy pragną odkrywać, poznawać i eksperymentować – Centrum Hewelianum przygotowało serię doświadczeń, które można wykonać samemu w domu. Nie będzie do tego potrzebny profesjonalny sprzęt czy laboratorium badawcze – wystarczy zapał i chęć odkrywania tajemnic nauki. Gotowi? No to do dzieła!



### CHMURA W BUTELCE

Potrzebne produkty:

- plastikowa butelka 2-litrowa,
- spirytus salicylowy,
- pompka np. taka, jak do piłki nożnej.

### Jak to zrobić?

Butelkę wypełniamy spirytusem, do poziomu około 1 centymetra i przy użyciu pompki wtlaczamy do niej powietrze. Pompując powietrze do butelki sprężamy je, aż „korek” będzie napierał na ujście butelki. Po wyjściu korka z butelki pojawi się w niej widowiskowa chmura!

### Jak to się stało?

Wyjmując korek z butelki powodujemy gwałtowne rozprężenie powietrza. Procesowi temu towarzyszy nagły spadek temperatury. Opary alkoholu etylowego, czyli spirytusu, który wlailiśmy na początku eksperymentu, podczas rozprężenia kondensują się. W powietrzu tworzą się mikroskopijne kropelki, które dają efekt chmury. Ponowne zwiększenie ciśnienia sprawia, że chmura znika.

Więcej fascynujących spotkań z nauką czeka w Centrum Hewelianum! [www.hewelianum.pl](http://www.hewelianum.pl)

# Moim zadaniem jest zainspirować

O historii Góry Gradowej z Piotrem Czerepakiem, historykiem wojskowości, rozmawia Magdalena Szymańska.



Fot. Centrum Hewelianum

Warto wybrać się na spacer z przewodnikiem!

### Kiedy zaczął Pan poznawać historię Fortu Góry Gradowej, jaka informacja zaskoczyła Pana najbardziej?

Im bardziej poznawałem historię tego miejsca, tym więcej lokalnych legend upadało, choćby o kilometrach tuneli i chodników minerskich w Gdańsku. Niedawno badania terenowe wykazały, że powstały jedynie początki chodników minerskich. Dziś niewiele może mnie zaskoczyć, ale czekam na nowe odkrycia.

### Co działo się na terenie Góry Gradowej zanim zaczęła pełnić funkcje obronne?

Przed 1577 rokiem, kiedy król Stefan Batory oblegał zbuntowany Gdańsk, miejsce to nie spełniało znaczących funkcji militarnych. Było rewelacyjnym punktem obserwacji szlaków komunikacyjnych i przedpolą twierdzy. Odbywały się tu nawet inscenizowane oblężenia Jeruzolimy.

Artyleria Batorego ustawiona na wzniesieniach Góry Gradowej i Biskupiej Górki uzmysłowiła władzom miasta, jakim zagrożeniem jest brak fortyfikacji z tej strony.

### Co, poza interaktywnym wystawami, warto zobaczyć na terenie Centrum Hewelianum?

Chociażby niepowtarzalne panoramy Głównego Miasta, Nowych Szkotów i Biskupiej Górki.

### Dlaczego warto wybrać się na historyczny spacer po Forcie Góry Gradowej?

Aby poznać topografię terenu i jego specyfikę. Nawet miejscowym zdarza się tu zgubić.

Pozostałości ziemnych fortyfikacji z XVII-XIX wieku na pozór wyglądają jak zwykłe pagórki. W ramach zorganizowanego zwiedzania zajrzeć można w na co dzień niedostępne zakamarki fortyfikacji i podziemne przejścia, poznać historię obiektów. Można się dowiedzieć, jakie zmiany tu zachodziły, co, kiedy i jak zbudowano, kto był projektantem oraz gdzie w latach 1734, 1807 i 1813 toczyły się najcięższe walki o bastiony.

### A jeśli ktoś nie interesuje się historią?

Moim zadaniem jest go do tego zainspirować. Wycieczka po forcie obfituje w ciekawostki. W czasie przejścia pomiędzy kluczowymi obiektami, chętnie odpowiadam na pytania zwiedzających.

### To atrakcja bardziej dla gdańszczan, czy dla turystów?

Dla wszystkich, którzy chcą poznać Fort Góry Gradowej!

Na spacerze z przewodnikiem Centrum Hewelianum zaprasza przez cały lipiec i sierpień – w każdą sobotę, o godz. 11.00. Spacer trwa około półtorej godziny.

**Daty w lipcu:** 5, 12, 19, 26

**Daty w sierpniu:** 2, 9, 16, 23, 30

### Koszt udziału:

- bilet normalny – 15 zł
- bilet ulgowy – 10 zł

W cenie biletu zawarty jest także wstęp na wszystkie wystawy interaktywne!

### Centrum Hewelianum

ul. Gradowa 6, 80-802 Gdańsk, tel. (+48 58) 742 33 52  
[www.hewelianum.pl](http://www.hewelianum.pl)

# Z pozdrowieniami od Wisławy Szymborskiej i Herty Müller

Liryka to najdokładniejsze narzędzie, żeby samego siebie opukać i zmierzyć – mawiał Günter Grass.

To właśnie ona zainspirowała dwie wsłania noblistki – Wisławę Szymborską i Hertę Müller do stworzenia wyjątkowych kolaży, które zostaną zaprezentowane na wystawie w Gdańskiej Galerii Güntera Grassa.

Wystawa wyklejank Wisławy Szymborskiej została pokazana po raz pierwszy w lutym 2013 roku w krakowskiej PRACOWNI, w Pałacu pod Baranami, przy okazji obchodów pierwszej rocznicy śmierci Poetki. W roku 2013 była pokazywana w Rzymie, Madrycie, Norymberdze, Kórniku, Makau. W 2014 będzie pokazywana w Krakowie, Sofii, Budapeszcie, na Sardinii oraz w Gdańsku. Z kolei kolaże Herty Müller dotychczas znane jedynie z publikacji książkowej, zostaną zaprezentowane w Polsce po raz pierwszy.

## PROGRAM TOWARZYSZĄCY WYSTAWIE:

- **koncert Krystyny Stańko** z zespołem, inspirowany przede wszystkim albumem „Kropla słowa”, wydanym w 2012 roku i będącym – jak to określiła sama autorka – hołdem złożonym poetom. Na płycie znalazły się utwory skomponowane do poezji m.in. Wisławy Szymborskiej;
- **koncert Natalii Grzebały** zawierający materiał z płyty „Piórko”, na której znalazły się utwory inspirowane wierszami gdańskiej poetki Barbary Piórkowskiej;
- **wieczór poetycki** – performatywny odczyt poezji własnej oraz wierszy Wisławy Szymborskiej i Herty Müller w wykonaniu aktorek oraz poetek związanych z Trójmiastem. Wystąpią: Barbara Piórkowska, Ewa Miłek, Magdalena Gałkowska, Ewelina Jasicka, Iwona Prusko, Monika Milewska. Zaśpiewa Natalia Grzebała;
- **projekcje filmowe:** „Chwilami życie bywa znośne” – film dokumentalny o Wisławie Szymborskiej autorstwa Katarzyny Koleny-Zaleskiej oraz film dokumentalny o Hercie Müller autorstwa Angeliki Kellhammer;
- **symposium o noblistach literackich / dialog mistrzów: Wisława Szymborska, Herta Müller, Günter Grass** – uhonorowanie



Collage Wisławy Szymborskiej.

wanie twórców, poprzez szersze omówienie nie tylko ich sztuki, ale także różnorodnych kontekstów, w jakich powstawała i z którymi jest nierozzerwalnie powiązana. W symposium wezmą udział: Urszula Usakowska-Wolff, Leszek Szaruga, prof. Leszek Żyliński, prof. Stanisław Rosiek;

- **cykl warsztatów edukacyjnych:** plastycznych i literackich, przeznaczonych dla dzieci oraz dla osób dorosłych. Warsztaty poprowadzą: Aleksandra M. Perzyńska, Barbara Piórkowska, duet Prulla. Na wszystkie warsztaty wstęp wolny. Więcej na [www.ggm.gda.pl](http://www.ggm.gda.pl)



Performatywny odczyt poezji własnej oraz wierszy Wisławy Szymborskiej i Herty Müller zaprezentują m.in. Ewa Miłek i Barbara Piórkowska.

**Wisława Szymborska** (1923-2012) – jedna z najwybitniejszych i najbardziej znanych poetek polskich (jej wiersze tłumaczone były na ponad 40 języków), laureatka licznych nagród i wyróżnień, m.in. literackiej nagrody Nobla (1996) i Orderu Orła Białego (2011). A przy okazji tłumaczka, autorka zabawnych felietonów o książkach, kolekcjonerka starych pocztówek, miłośniczka zabaw literackich, twórczyni kolaży i organizatorka słynnych loteryjek, na których można było wygrać niebywałe kurioza.

**Herta Müller** (1953-) urodziła się w niemieckojęzycznym Nitchidorf w Rumunii, w latach 1973-1976 studiowała na filologii niemieckiej i rumuńskiej w Timișoara. Jej pierwsza książka *Niederungen* (Niziny) leżała przez cztery lata w wydawnictwie i została wydana tylko w formie ocenzurowanej w 1982 roku. W 1984 ukazała się w skróconej wersji w Niemczech. Herta Müller nie mogła już później publikować w Rumunii i była narażona na ciągłe przesłuchania, przeszukiwania domu i groźby ze strony Securitate. W 1987 przeprowadziła się do Niemiec. Zdobyła uznanie na arenie międzynarodowej, o czym świadczą liczne przekłady oraz kilkadziesiąt nagród i odznaczeń, m.in. literacka nagroda Nobla (2009).

# DogTrekking

## – Aktywuj się z psem

MOSiR w Gdańsku wspólnie ze Stowarzyszeniem Rally-o wystartował z nowym cyklicznym edukacyjnym dla właścicieli psów, organizowanym w ramach akcji „Aktywuj się z psem”. Będą to bezpłatne zajęcia odbywające się raz w miesiącu. Poprowadzą je trenerzy psów, a najbliższa runda odbędzie się już 6 lipca o godz. 11 w Parku im. R. Reagana (przy wejściu D).

Zajęcia będą obejmowały naukę psiego posłuszeństwa połączoną z prezentacją psychosportów oraz zawodami. Nauka, ćwiczenia, zawody, nagrody i zestaw ćwiczeń domowych – to wszystko czekać będzie cyklicznie, raz w miesiącu na aktywnych gdańszczan oraz ich pupilów. W programie zawody dogtrekkingowe oraz top speed dog i oczywiście praktyczna nauka rzucania dyskiem, czyli dogfrisbee.

Przypominamy także o naszym cyklu zajęć na świeżym powietrzu dla właścicieli psów. MOSiR w Gdańsku oraz Pomorski Puchar Dogtrekkingu zapraszają na bezpłatne, cotygodniowe, aktywne spacerzy z czworonogami.

Jest to kolejna odsłona innowacyjnego projektu „Aktywuj się!” realizowanego przez MOSiR. Tym razem zorganizowano aktywności dla gdańszczan z psami. – Szukaliśmy propozycji, by zainteresować mieszkańców, jak atrakcyj-

nie można spędzić czasu na świeżym powietrzu z czworonogiem i jednocześnie zadbać o dobrą kondycję dla siebie. W ramach zajęć przewidujemy różnego rodzaju gry, zabawy i szkolenie z dużą dawką ruchu – zachęca Leszek Paszkowski, dyrektor MOSiR w Gdańsku.

– DogTrekking to nic innego jak spacer z psem. Będzie można poznać innych psiarzy oraz aktywnie spędzić godzinę czy dwie na świeżym powietrzu. Ty i Twój pies, zyskacie nowych przyjaciół na codzienne spacerzy. Będzie można podzielić się swoimi psimi problemami i radościami. Wszyscy chętni dowiedzą się, jak prawidłowo czytać mapę, posługiwać się kompasem oraz nie zgubić się w lesie podczas



Paulina Pasławska-Janiszewska i jej pies Orion często spędzają wspólnie czas na świeżym powietrzu.

spaceru. To doskonała okazja do poprawienia kondycji fizycznej swojej i swojego psa – zachęca Olga Nylec, Prezes Stowarzyszenia Rally-o.

Spotykamy się w każdy czwartek o godz. 18:30 na parkingu przy Kuźni Wodnej w Gdańsku Oliwie, u zbiegu ulic Kwietnej i Bytowskiej.

Zajęcia poprowadzą: Olga Nylec, Prezes Stowarzyszenia Rally-o – partner akcji oraz Pan-Husky.pl czyli Zbyszek Skupiński, wielokrotny zwycięzca zawodów DogTrekkingowych.

GRZEGORZ PAWELEC

Fot. MOSiR



Żaglowiec STS Generał Żaruski w pełnej krasie.

## Regaty o Puchar Generała Żaruskiego

Regaty „Żaruski Cup” swoją pierwszą odsłonę miały w 2013 roku. Nawiązują do najlepszej imprezy 5-lecia Pucharu Żatoki Gdańskiej, czyli Regat o Puchar Mariny Gdańsk, również organizowanych przez MOSiR Gdańsk. Tegoroczna edycja Regat odbędzie się w dniach 12-13 lipca.

Trasa zostanie ustawiona w najbliższej odległości od Mola Gdańsk tak, by wszyscy zebrani na nim oraz pobliskich kąpieliskach mieli możliwość przyjrzenia się zawodom. Na żagłowcu STS Generał Żaruski zlokalizowana będzie komisja sędziowska. Będzie on też wyznaczał linię startu oraz mety wyścigów. Przebieg rywalizacji będzie relacjonował z plaży w Brzeźnie profesjonalny spiker. Więcej informacji na [www.zaruski.pl](http://www.zaruski.pl)

GRZEGORZ PAWELEC

## Triathlon Gdańsk 2014.

### Zapisz się już dziś!

Trwają zapisy do tegorocznej edycji imprezy Triathlon Gdańsk. Warto zrobić to jak najszybciej, bo o udziale decyduje kolejność zgłoszeń, a limit to 600 uczestników. Zgłoszenia będą przyjmowane do 3 lipca do godziny 23:59.

Triathlon Gdańsk to impreza wyróżniająca się na tle podobnych zawodów. Bo w niej najważniejszy jest sam udział, wynik to sprawa drugoplanowa. Do tego każdy zyskuje szansę na wylosowanie atrakcyjnych nagród. To wszystko składa się na formułę „Tri for fun”. Do udziału zachęcają nasi Ambasadorzy: Iwona Guzowska oraz Adam Korol.

Każdy, kto ukończy zawody, będzie zwycięzcą. Dlatego może liczyć na specjalny pakiet finiszera, a w nim specjalny medal, na którym będzie można wygrawerować osiągnięty w zawodach czas. Dodatkowo wszyscy zawodnicy, którzy ukończą Triathlon, wezmą udział w losowaniu nagród.

Przy okazji głównego wydarzenia – Triathlon Gdańsk 2014 – i w zgodzie z hasłem „Triathlon dla każdego” – zostanie zorganizowana także edycja dla rodzin, w której udział nieodpłatnie będzie mógł wziąć każdy chętny. W programie także wiele atrakcji dla rodzin i kibiców.

Wcielając w życie ideę, że każdy może zostać Ironmanem, MOSiR zorganizował wspólnie z Radiem Gdańsk konkurs „Aktywuj się

w Triathlonie”. Wyłoniono w nim 20 laureatów, którzy zostali objęci profesjonalnym cyklem przygotowań do startu, pod okiem doświadczony instruktorów z powerOn3city. Treningi obejmują wszystkie części składowe triathlonu: pływanie, jazdę rowerem oraz bieganie. Uczestnicy doskonalą swoją formę oraz technikę, a finałny sprawdzian ich nowo nabytych umiejętności nastąpi 19 lipca podczas zawodów, start o godzinie 9.30.

Program „Aktywuj się w Triathlonie” uzupełniają otwarte treningi dla wszystkich chętnych uczestników. Informacje o zapisach można znaleźć na stronie: [triathlongdansk.eu](http://triathlongdansk.eu)

GRZEGORZ PAWELEC



Sprawdzian nowo nabytych umiejętności nastąpi podczas zawodów, które odbędą się 19 lipca.

# 8. edycja „Przystanku Euro”

Czternaście drużyn z powiatów: gdańskiego, bytowskiego, człuchowskiego, kościerskiego, kwidzińskiego, lęborskiego, malborskiego, puckiego, słupskiego, starogardzkiego, tczewskiego, wejherowskiego oraz Gdańska i Gdyni walczyło przez dwa dni na PGE ARENIE o zwycięstwo w 8. edycji „Przystanku Euro”. Złote medale zdobyli zawodnicy z Pruszcza.

Jak co roku, w turniejowe szranki stanęli dwunastolatki (rocznik 2002 i młodszy). Młodzi adepci piłki nożnej walczyli najpierw w rozgrywkach grupowych, drugiego zaś dnia już tylko cztery drużyny,

zwycięzcy grup, rywalizowały na boisku PGE ARENY o miejsca na podium.

Po zaciętej walce na imponującym poziomie, pierwsze miejsce w turnieju wywalczyli chłopcy

Fot. Agnieszka Weissgerber



Młodzi piłkarze w akcji.

z Pruszcza, reprezentujący powiat gdański. Na drugim miejscu uplasowali się zawodnicy z powiatu bytowskiego. Ostatnie medalowe miejsce wywalczyli młodzi piłkarze z Gdańska – z programu Top Talent. Dla wszystkich wielkim przeżyciem była możliwość zagrania meczów na murawie, na której tylko kilka dni wcześniej grał Robert Lewandowski i na stadionie, który gościł już Mistrzów Europy 2012 i taką drużynę, jak FC Barcelona!

Medale wręczali młodym piłkarzom m.in. ich starsi koledzy – zawodnicy Lechii Gdańsk: Sebastian Madera i Luis Carlos Santos Deleu. Na specjalne zaproszenie Lechii Gdańsk przybył na stadion także skoczek narciarski Jan Ziobro, który również brał udział w ceremonii medalowej. Organizatorami turnieju byli: Miasto Gdańsk oraz Pomorski Związek Piłki Nożnej i PGE ARENA. Patronat honorowy nad imprezą objął Gdański Obszar Metropolitalny.

AGNIESZKA WEISSGERBER



Zwycięska drużyna z Pruszcza Gdańskiego.

## FUN ARENA otwiera swoje podwoje!

**Elektroniczny paintball, gokarty elektryczne, park trampolin i gra logiczno-integracyjna ESCAPEROOMS! To wszystko zebrane w jednym miejscu i czynne siedem dni w tygodniu! W sobotę 28 czerwca po godz. 12.30 zostanie otwarte nowe centrum rozrywki na PGE Arenie.**

Nowe Centrum Rekreacyjno-Sportowe na PGE ARENIE nazywa się Fun Arena i zbiera wszystkie atrakcje w jednym miejscu na ponad 5 tysiącach metrach kwadratowych. W ten sposób rozszerzona zostaje oferta jednego z najpiękniejszych stadionów w Europie. – Już dziś atrakcje PGE ARENY oferowane codziennie wykraczały poza standardy innych obiektów – mówi Tomasz Kowalski, Prezes Areny Gdańsk Operator. – Podpisaliśmy umowy z ciekawymi partnerami, oferując dzięki nim: emocje związane z wyścigami na nowoczesnych gokartach, wielki zastrzyk adre-

naliny rodzący się przy skokach na bungee z 90 metrów, czy niezapomniane wrażenia pojawiające się przy zjeździe kolejką linową spod dachu stadionu wprost nad murawę. Teraz emocji będzie jeszcze więcej!

Otwierane 28 czerwca Centrum Rekreacyjno-Sportowe oferować będzie zabawę dla miłośników niebanalnego spędzania wolnego czasu w różnym wieku. To co bawi, będzie też rozwijać. Fizycznie – jak w parku trampolin, umysłowo – podczas pokonywania kolejnych pomieszczeń gry logiczno-integracyjnej ESCAPEROOMS.

Na otwarciu centrum przygotowano wyjątkowy wyścig gokartów elektrycznych PitStopu! Za kierownicą nowoczesnych i szybkich maszyn znane twarze sportu! A w jednym z gokartów zupełnie wyjątkowy kierowca – prezydent Gdańska Paweł Adamowicz! Do tego niecodziennego składu dołączą również trzy osoby, które wygrały szansę na start w tym wyjątkowym wyścigu biorąc udział w konkursach prowadzonych na stronie stadionu i w Radiu Gdańsk.

W dzień otwarcia, jedną z powierzchni (ponad 500 m<sup>2</sup>) zagospodaruje sklep z grami planszowymi REBEL.pl. Dla chętnych

ponad tysiąc planszówek do wyboru! Gry będą przygotowane dla odwiedzających w każdym wieku i bez żadnych dodatkowych opłat! Co więcej, do objaśniania zasad każdej z nich oddelegowani będą pracownicy REBEL.pl tak, aby ułatwić start w tę krainę zabawy nowym graczom.

PGE ARENA zaprasza 28 czerwca o godz. 12:30 na otwarcie nowego Centrum Rekreacyjno-Sportowego FUN ARENA! Cały dzień – do 50% zniżki na wszystkie atrakcje na stadionie! (Wejście do Centrum – od strony ul. Marynarki Polskiej, parking P5).

AGNIESZKA WEISSGERBER



**FUN • ARENA**

CENTRUM REKREACYJNO SPORTOWE

**28.06.2014** start **g.21.00**  
 okolice Dworca Kolejowego  
 Gdańsk Główny

# SYMFONIA

GDĄSKA koncert na dźwięki miasta

WSPÓŁTWÓRCY

SKM szybka kolej miejska, CTO SA, ZKM Gdańsk, MIMG, NARODOWE MUZEUM MORSKIE w Sopotku, SODDEK, BRZŁUGA GDĄSKA, Instytut kultury miejskiej, KASJERIA WARSZAWA, PRAWNA SZKOLENIA IUS BUDYNGI, PRAWNA W GDAŃSKU I PRAWA, KLUBISTOR MŁODZIEŻY ORKIESTRY MORSKIEJ GDĄSKA, KOLEGIUM SĄDOWY KLUBISTOR GŁÓWNY PANSKOGOSPODARSTWA, MUSEUM GOSPODARSTWA MORSKIEGO GDĄSKA, KOLEGIUM INŻYNIERÓW ZAWODOWYCH MIEJSCOWOŚCI GDĄSKA

PRZEMARZĄZ POPROWADZI ORKIESTRA MORSKIEGO ODDZIAŁU STRAŻY GRANICZNEJ

ORGANIZATORZY: GDĄSKA, Centrum Kultury, PATRONAT MEDIALNY: Radio Gdańsk, trojmiasto.pl

info ..gak.gda.pl projektornia.art.pl

Koncert Dedykowany Pamięci Ofiar I Wojny Światowej w 100. rocznicę jej wybuchu

Wolfgang Amadeusz Mozart Requiem d-moll (KV 626)

29.06.2014 godz. 19.00 Centrum św. Jana, Gdańsk  
 Sally Harrison (Wlk.Brytania) - sopran, Francesca Sartorato (Włochy) - alt  
 Krystian Krzeszowiak - tenor, Jean Vincent Blot (Francja) - bas  
 Orkiestra Kameralna Filharmonii Narodowej, Polski Chór Kameralny  
 Jan Łukaszewski- dyrygent

57. Międzynarodowy

# Festiwal Muzyki Organowej w Oliwie

Archikatedra Oliwska 2014

**01/07 INAUGURACJA**  
 Łukasz Borowicz DYRYGENT  
 Roman Perucki  
 Orkiestra Symfoniczna PFB  
 PANUFNIK, GÓRECKI

**04/07 Christian-Markus Raiser** (Niemcy)  
**08/07 Kåre Nordstoga** (Norwegia)  
**11/07 Henryk Gwardak** (Polska/Finlandia)  
**15/07 Alexander Fiselky** (Rosja)  
**18/07 Hansjörg Albrecht** (Niemcy)  
**22/07 Martin Baker** (Anglia)  
**25/07 Javier Artigas** (Hiszpania)  
**29/07 Klemens Schnorr** (Niemcy)

**WTORKI I PIĄTKI / TUE & FRI**  
**GODZ. 20.00 / 8:00 PM**  
 (Z WYJĄTKIEM 15/08 / EXCEPT 15/08)

**01/08 Gerard Gillen** (Irlandia)  
**05/08 Giampaolo Di Rosa** (Włochy)  
**08/08 Diego Cannizzaro** (Włochy)  
**12/08 Johannes Skudlik** (Niemcy)  
**19/08 Jean-Paul Imbert** (Francja)  
**22/08 Andrzej Chorośński**  
**26/08 Jerzy Kukła**  
 Orkiestra PFB

**BILETY / TICKETS:**  
 12 zł (ulgowe/discount) / 20 zł (normalne/regular) / 45 zł (rodzinne/family)  
 Bilety do nabycia w Archikatedrze na godzinę przed koncertem  
 Tickets are available one hour before each concert at the cathedral  
 Sprzedaż, informacja i rezerwacja / Sales, information & reservation:  
 58 320 62 62, 58 523 83 62 (Kasy/ticket desk - 12:00-16:00)

www.filharmonia.gda.pl www.organyoliwa.org

DYREKTOR FESTIWALU: prof. Roman Perucki  
 ORGANIZATORZY: Pomorska Stowarzyszenie „Polska Srebra” i In. Rydzyska Chocim w Gdańsku  
 PROMOCJONERZY KONCERTOWYCH: Kancelaria Miejska w Gdańsku  
 PRZYJĘTOŚCIOWANIE ORGANOWYCH: Zarządca Miasta

IX Międzynarodowy Festiwal Mozartowski 17-23/08/2014

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego, Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego

FIVB POLAND 2014  
 VOLLEYBALL MEN'S WORLD CHAMPIONSHIP GDĄSK

# GDĄSK

MIASTO GOSPODARZ ZAPRASZA NA  
 FIVB MISTRZOSTWA ŚWIATA W PIŁCE SIATKOWEJ MĘŻCZYZN  
 POLSKA 2014

Hala ERGO ARENA 1-7 września

**THIS IS VOLLEYBALL**

poland2014.fivb.org

BILETY - WWW.TICKETPRO.PL

# XVIII Międzynarodowy Festiwal Teatrów Plenerowych i Ulicznych Feta

XVIII edycja Międzynarodowego Festiwalu Teatrów Plenerowych i Ulicznych FETA odbędzie się w dniach 10-13 lipca 2014 na terenie Centrum Hewelianum i Placu Zebrań Ludowych. W ciągu 4 dni Festiwalu planowanych jest ok. 50 wydarzeń!

FETA jest jednym z największych i najbardziej znaczących plenerowych festiwali teatralnych w Polsce i Europie, umożliwiającym mieszkańcom Gdańska i turystom poznanie najbardziej wartościowych zjawisk i trendów we współczesnym teatrze plenerowym i teatrze tańca, zarówno polskim, jak i światowym.

Letnia oferta kulturalna Trójmiasta jest bogata w wydarzenia komercyjne, natomiast Festiwal FETA jest wydarzeniem prezentującym wysokiej jakości europejskie produkcje teatralne, łączy w sobie wysokie walory artystyczne z przystępną formą. Co roku Festiwal przyciąga ogromną liczbę widzów.

Tematem tegorocznej edycji jest Podróż – wędrówka rozumiana nie tylko w sensie geograficznym, jako przemieszczanie się, zmiana miejsca pobytu, ale również wieloznacznie,



GDANŃSKI  
ARCHIPELAG  
KULTURY

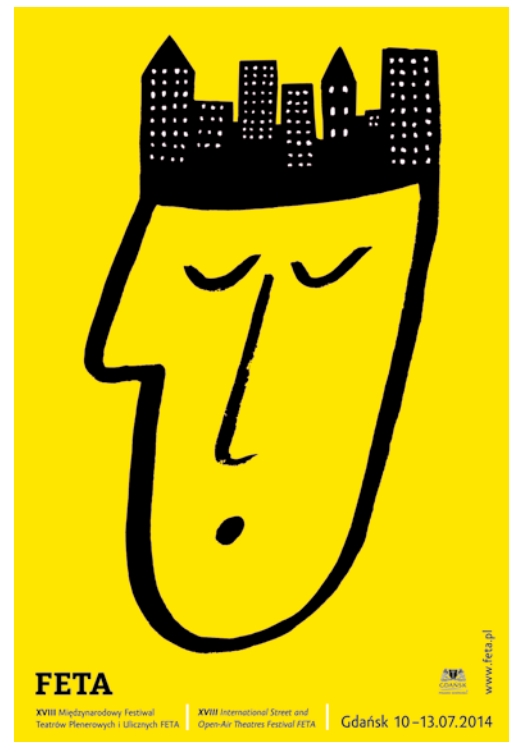
jako podróż przez życie, w głąb siebie, w najciemniejsze zakamarki ludzkiej natury, wędrówka przez świat bajek etc. Inspiracją do podjęcia tego tematu była faktyczna wędrówka festiwalu FETA, który raz na kilka lat zmienia lokalizację, jednocześnie odciskając swoje piętno w miejscach, w których się odbywa.

Nową propozycją festiwalową będą warsztaty skierowane do uczestników festiwalu, w ramach których każdy chętny przygotuje dla siebie i swojej rodziny „podkładkę” do siedzenia z materiałów przeznaczonych do utylizacji, m.in. banerów reklamowych.

Organizator: Miasto Gdańsk, „Plama” Gdański Archipelag Kultury.

Współorganizatorzy: „Scena Muzyczna” Gdański Archipelag Kultury, Centrum Hewelianum.

SŁAWOMIR NICHCZYŃSKI



FETA

XVIII Międzynarodowy Festiwal Teatrów Plenerowych i Ulicznych FETA

XVIII International Street and Open-Air Theatres Festival FETA

Gdańsk 10-13.07.2014

www.feta.pl

**IV Światowy Zjazd Gdańszczan**  
25-27 lipca 2014

- Koncert specjalny: Kayah, gdańska Ambasador Bursztynu
- Muzyka na przedprozach kamienic i nie tylko...
- Wystawy
- Rekonstrukcja historyczna: Twierdza Wisłoujście – bitwa morska
- Spacery tematyczne po Gdańsku
- Noc Sztuki
- Kongres Gedanistyczny
- Potańcówka na Węglowym - zaprasza Dorota Kolak
- Jarmark św. Dominika

Organizator:  
GDANŃSKI miasto wolności

Zapraszamy na dobrą zabawę w Gdańsku!

więcej: [www.gdansk.pl/gdanzszczan](http://www.gdansk.pl/gdanzszczan)

jestem z GDANŃSKA

**GdAŃSK Dźwiga Muze**

18-20 LIPCA 2014

PLAC ZEBRAŃ LUDOWYCH  
18-20 LIPCA 2014  
PIĄTEK  
SOBOTA  
NIEDZIELA

[www.festiwalgdm.pl](http://www.festiwalgdm.pl) [www.scenamuzyczna.pl](http://www.scenamuzyczna.pl)



# POD PATRONATEM PREZYDENTA MIASTA

lipiec 2014 - maj 2015 r.

## Akcja Karmimy Psiaki

Akcja Karmimy Psiaki to ogólnopolska inicjatywa, która ma na celu zebranie posiłków dla bezdomnych zwierząt oraz pomoc w znalezieniu dla nich nowych domów. Chcesz pomóc? Weź udział w akcji. Szczegóły na: [karmimypsiaki.pl](http://karmimypsiaki.pl)

Miejsce: cała Polska

26-27 czerwca 2014 r.

## Konferencja Studentów i Doktorantów Nauk Ścisłych „Człowiek, Nauka, Środowisko”

Celem przedsięwzięcia jest stworzenie możliwości dla wymiany nabytych doświadczeń, opinii oraz przekazania najnowszych trendów i pomysłów w odniesieniu do działań i współpracy naukowej między młodymi naukowcami oraz kołami naukowymi polskich uczelni wyższych.

Miejsce: siedziba Wydziału Chemii Uniwersytetu Gdańskiego (Aula D3), ul. Wita Stwosza 63

27-28 czerwca 2014 r.

## 11. Festiwal Fląder

Festiwal muzyczny łączący wiele muzycznych gatunków takich jak rock, jazz, folk, punk, muzyka elektroniczna, reggae, itp., na którym występują zespoły z całego kraju. Jest to jedyna impreza, która wypełnia zapotrzebowanie wielu słuchaczy w różnym wieku ze względu na różnorodność stylów i doświadczenie występujących artystów.

Miejsce: I scena – plaża Brzeźno, Przymorze wejścia 54 i 55, II scena – Molo Brzeźno /Gruba Ryba

27 czerwca 2014 r.

## Koncert „Zgrani z Ukrainą”

„Zgrani z Ukrainą” to święto polsko-ukraińskiej solidarności. Znakomite ukraińskie i polskie zespoły zagrają dla gdańszczan w historycznym miejscu, by na nowy poziom przenieść atmosferę polsko-ukraińskiej solidarności ostatnich miesięcy.

Miejsce: Centrum Stocznia Gdańska, ul. Doki 1

29 czerwca 2014 r.

## Koncert Dedykowany Pamięci Ofiar I Wojny Światowej w 100. rocznicę jej wybuchu

W rocznicę stulecia wybuchu I Wojny Światowej, w koncercie poświęconym pamięci jej ofiar będzie można usłyszeć: Requiem d-moll W.A. Mozarta w wykonaniu solistów – symbolicznych reprezentantów państw ententy: Jean'a Vincent Blota (bas) – reprezentanta Francji, Sally Harrison (sopran) – Wielkiej Brytanii, Francesci Sartorato (alt) – Włoch oraz Krystiana Krzeszowiaka (tenor).

Miejsce: Centrum św. Jana, ul. Świętojańska 50

30 czerwca - 4 lipca 2014 r.

## 25. Ogólnopolski Konkurs Wiedzy o Filmie

Na finał konkursu przyjadą do Gdańska przyjadą uczniowie szkół ponadgimnazjalnych z całej Polski. W związku z tym wydarzeniem Organizatorzy: Pomorska Fundacja Filmowa w Gdyni, GCF „Neptun-Helikon-Kameralne” oraz Sieć Kin Studyjnych i Lokalnych przygotowali dla uczestników, a także dla trójmiejskiej publiczności wydarzenia specjalne: Przegląd Filmów Wojciecha Marczewskiego, któremu towarzyszyć będzie także spotkanie z tym znakomitym polskim reżyserem i scenarzystą oraz w ramach cyklu Europejskie Premiery: pokaz specjalny filmu „Frank”.

Miejsce: Kina – Neptun-Helikon-Kameralne w Gdańsku

1 lipca - 26 sierpnia 2014 r.

## 57. Międzynarodowy Festiwal Muzyki Organowej w Oliwie

Organy oliwskie są słynnym na cały świat symbolem muzyki organowej. Ideą organizacji Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Organowej w Oliwie, która przyświeca organizatorowi festiwalu jest podtrzymywanie tej wielowiekowej gdańskiej tradycji organowej. Udział w koncertach wybitnych autorytetów – artystów różnych wyznań, narodowości, prezentujących zróżnicowane praktyki wykonawcze pozwoli na prezentację muzyki organowej w ciekawy i oryginalny sposób.

Miejsce: Katedra Oliwska

4 lipca - 29 sierpnia 2014 r.

## XXXVII Międzynarodowy Festiwal Muzyki Organowej, Chóralnej i Kameralnej

Coroczne letnie koncerty odbywają się w piątki lipca i sierpnia o godz. 20.15, co nawiązuje do przedwojennych piątkowych koncertów organowych. Do udziału w Mariackich Wieczorach zapraszani są także soliści grający na wielu różnych instrumentach, zespoły kameralne, soliści wokaliści, chóry, jak również duże aparaty brzmieniowe orkiestr symfonicznych.

Miejsce: Bazylika Mariacka, Wniebowzięcia NMP, ul. Podkramarska 5

11-13 lipca 2014 r.

## Baywatch Weekend

Wydarzenie studenckie – do Polskę przyjeżdżają praktykanci z całego świata, aby odbyć praktykę zawodową i poznać kulturę naszego kraju w ramach programu wymiany IA-ESTE. Stałymi punktami pozostały Gra Miejska po Gdańsku, Go Party Bus oraz sobotnia impreza w klubie!

Miejsce: w zależności od wydarzenia

17 lipca 2014 r.

## Gdańska Giełda Zboża

Od pięciu lat odbywa się Gdańska Giełda Zboża. To jednodniowe spotkanie firm europejskich i krajowych działających na rynku zbóż. Udział w wydarzeniu biorą firmy handlowe, młyny i producenci pasz.

Miejsce: Hotel Sheraton, ul. Powstańców Warszawy 19, Sopot

Wszystkie wydarzenia objęte patronatem honorowym Prezydenta Miasta Gdańska dostępne są na stronie internetowej: [www.gdansk.pl/bip/prezydent-miasta](http://www.gdansk.pl/bip/prezydent-miasta)

OPRAC. SYLWIA BETLEJ

## Przewodnik po Urzędzie Miejskim w Gdańsku

### Biuro Prezydenta ds. Kultury

ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. + 48 58 323 61 30

### Biuro Zamówień Publicznych

ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 61 29

### Kancelaria Prezydenta

ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 63 10

### Wydział Finansowy

ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 62 67

### Wydział Gospodarki Komunalnej

ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 61 21

### Wydział Kadr i Organizacji

ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 62 06

### Wydział Obsługi Mieszkańców

ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 60 20

### Wydział Polityki Gospodarczej

ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 63 22

### Wydział Skarbu

ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 63 79

### Wydział Spraw Obywatelskich

ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 63 72

### Wydział Urbanistyki, Architektury i Ochrony Zabytków

ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 64 51

### Zespół Obsługi Mieszkańców Nr 3

ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 60 30 oraz 68

### Biuro Prezydenta ds. Promocji Miasta

ul. Wały Jagiellońskie 1 (Wozownia)  
tel. +48 58 323 71 04

### Biuro Rady Miasta Gdańska

ul. Wały Jagiellońskie 1 (Nowy Ratusz)  
tel. +48 58 323 70 05

### Miejski Rzecznik Konsumentów

ul. Wały Jagiellońskie 1 (Nowy Ratusz)  
tel. +48 58 323 70 11

### Wydział Geodezji

ul. 3 Maja 9, tel. +48 58 323 67 70

### Wydział Rozwoju Społecznego

ul. Kartuska 5  
tel. +48 58 323 67 27

### Wydział Programów Rozwojowych

ul. Kartuska 5  
tel. +48 58 526 80 00

### Wydział Środowiska

ul. Kartuska 5, tel. +48 58 323 68 10

### Biuro Prezydenta ds. Sportu

ul. Długi Targ 39/40  
tel. +48 58 526 81 00

### Wydział Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego

ul. Wyspiańskiego 9A  
tel. +48 58 778 60 30

### Zespół Obsługi Mieszkańców Nr 1

ul. Partyzantów 74  
tel. +48 58 323 69 00

### Zespół Obsługi Mieszkańców Nr 2

ul. Miłskiego 1  
tel. +48 58 323 71 70

### Zespół Obsługi Mieszkańców Nr 4

ul. Wilanowska 2  
tel. +48 58 323 71 30

### Wydział Budżetu Miasta i Podatków

ul. Nowe Ogrody 8/12  
tel. +48 58 323 62 67